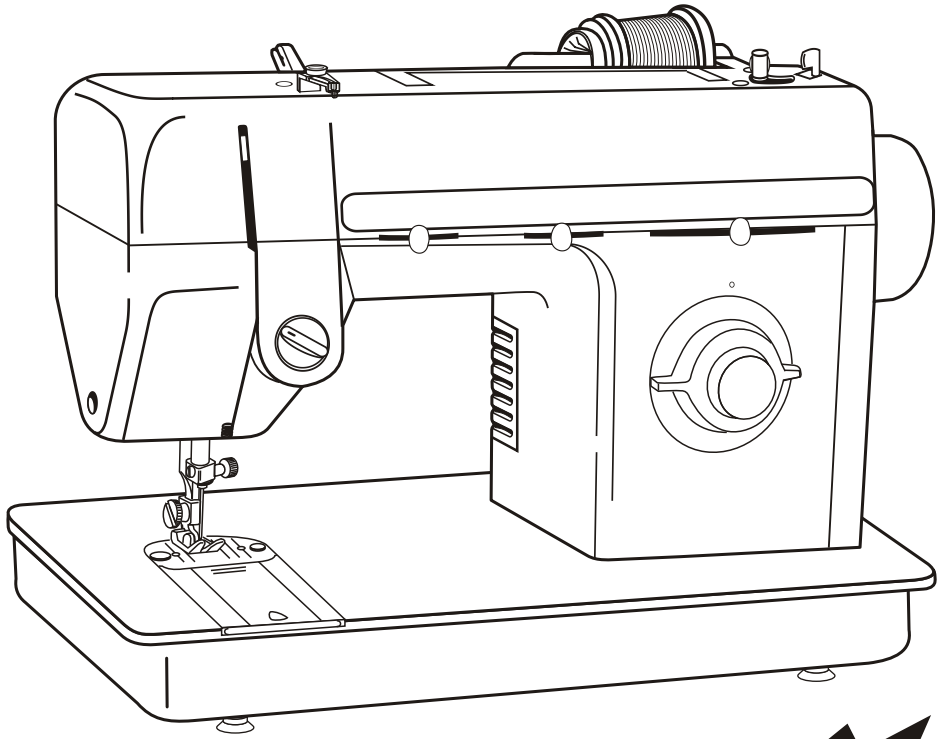
SINGER®



P-1250

Instruction Book
Libro de Instrucciones
Livret d'Instructions

5 Stitches
5 Puntos
5 Points

Part Number / Pieza Nº. / Pièce Nº: 358477-001

Printed in Brazil/ Impreso en Brasil / Imprimé au Brésil - Eng. / Spa./ Fren.

Congratulations

As the owner of a new SINGER® sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this instruction book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of the sewing machine when considered necessary.

SINGER,the Cameo “S” Design and PROFINISH are exclusive trademarks of The Singer Company Limited S.à.r.l. or its Affiliates. © 2014 The Singer Company Limited S.à.r.l. Or its Affiliates. All rights reserved.

Enhorabuena

Como propietario de una nueva máquina de coser SINGER® , está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamas se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarie que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el libro de instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, diseño o accesorios de esta máquina de coser cuando lo estime necesario.

SINGER, Cameo “S” Design y PROFINISH son marcas exclusivas de The Singer Company Limited S.à.r.l. o de sus afiliados. © 2014 The Singer Company Limited S.à.r.l. o sus afiliados. Todos los derechos reservados.

Félicitations

Vous voici propriétaire d'une nouvelle machine à coudre. Dès le départ, vous devez savoir quelle est la manière la plus aisée de vous en servir.

Nous vous recommandons avant de commencer à coudre, de lire cette brouchure, étape par étape, assise devant votre machine.

Pour toujours mettre à votre disposition les derniers perfectionnements de la technique, le fabricant se réserve le droit de changer l'apparence des accessoires de ce modèle s'il le juge nécessaire.

SINGER, Cameo “S” Design y PROFINISH son marcas exclusivas de The Singer Company Limited S.à.r.l. o de sus afiliados.© 2014 The Singer Company Limited S.à..r.l. o sus afiliados.Todos los derechos reservados.

Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant National legislation relating to electrical/ electronic products. Do not dispose of electrical appliances as unsorted muncipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. When replacing old appliances with new ones, the retailer may be legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Por favor considere al desechar, que este producto debe ser reciclado con seguridad de acuerdo con las Leyes Nacionales relevantes y la legislación relacionada con productos eléctricos/electrónicos. No se desechen aparatos electrónicos en el basurero municipal, use instalaciones de recolección separada. Contacte a su gobierno local para información relacionada con los sistemas de recolección disponibles. Cuando se reemplacen electrodomésticos viejos por otros nuevos, el Distribuidor o la tienda comercial donde lo compró pueden estar legalmente obligados a recibir sus electrodomésticos viejos para ser desechados sin cargo alguno.

Si los aparatos eléctricos son desechados en rellenos o tiraderos, substancias peligrosas pueden ser filtradas a los mantos acuíferos metiéndose dentro de la cadena alimenticia, dañando su salud y su bienestar.

Veuillez noter qu'avant de mettre au rebut, ce produit doit être recyclé, sans risque pas l'écologie, conformément à la législation Nationale applicable aux produits électriques/électroniques. En cas de doute, veuillez communiquer avec le détaillant.

Ne jamais jetez un appareil électrique/électronique dans un emplacement pour déchets municipale non triée, utilisez les installations prévues à cette fin comme les sites de recyclage. Contactez votre administration locale pour connaître le site de recyclage le plus près de vous. Lorsque le temps est venu de remplacer de vieux appareils par de nouveaux, le détaillant pourrait devoir légalement reprendre votre vieil appareil pour le mettre au rebut sans frais.

Si des appareils électriques/électroniques sont jetez sur un terrain ou un dépotoir, des substances dangereuses pourraient s'introduire dans la nappe phréatique et ainsi, entrer dans la chaîne alimentaire, pouvant causer des dommages à votre santé et bien-être.

Que faire si...

Si vous éprouvez quelques difficultés lors de l'utilisation de votre machine, le questionnaire ci-dessous vous permettra de déceler une éventuelle mauvaise manoeuvre.

Si votre aiguille ne bouge pas
Avez-vous branché votre machine?
Avez-vous mis la machine sous tension à l'aide de l'interrupteur?
Avez-vous branché le rhéostat?
N'avez-vous pas débrayé le mécanisme en appuyant sur le symbole canette au centre du volant?

Le point ne se fait pas
L'aiguille est-elle épointée?
L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?
L'enfilage supérieur et inférieur sont-ils corrects?

Le fil de bobine casse
La machine est-elle bien enfilée?
Le fil se déroule-t'il librement?
Avez-vous utilisé l'étrier correspondant au diamètre de la bobine?
La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à la grosseur de fil utilisé?
Le support de canette est-il bien en place?
N'y a-t'il pas de bourre sur le bard de la canette?

Le fil de canette se casse
La canette est-elle correctement remplie?
La canette est-elle correctement mise en place dans son support?

L'aiguille casse
L'aiguille n'est-elle pas tordue?
La grosseur de l'aiguille convient-elle à la nature du fissu cousu?
Les sélecteurs sont-ils bien en place?
Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?

Confection de la canette difficile
Le fil se déroule-t'il facilement de la bobine?
Le dévidoir est-il mis en place?
Avez-vous tenu fermement le fil pour commencer le remplissage?
Le fil n'est pas arrêté par la fente de la bobine?
L'enfilage du support de canette est-il correct?
Le fil est-il passé dans la fente du support?

Saute de point
La machine est-elle correctement enfilée?
Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?
La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées?
L'aiguille n'est-elle ni tordue, ni épointée?

Le tissu ne se déplace pas sous le pied presseur
Le pied presseur est-il correctment attaché en place?
Le pied presseur est-il baissé?
Le sélecteur de longueur de point est-il en position normale de couture?

Dear Customer:

We recommend that for future reference you record the Serial Number of your Sewing Machine in the space provided.

Refer to illustration at right for location of Serial Number on your machine.

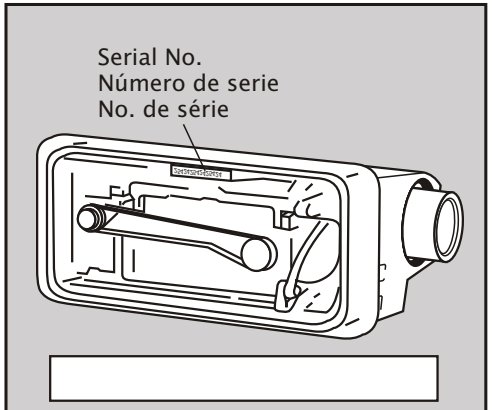
Estimado Cliente:

Recomendamos para su futura referencia registre el Número de Serie de su Máquina de Coser en el lugar asignado para ello.

Observe la ilustración de la derecha para localizar el No. de Serie de su máquina.

Nous vous recommandons d'inscrire le numéro de série de votre machine à coudre dans l'espace à cet effet, ci-dessous en cas de besoin.

Consultez l'illustration ci-contre pour connanître l'emplacement du numéro de série sur votre machine.



Serial No.
Número de serie
No. de série

Table of contents

1. **Important Safety Instructions** 4
2. **Getting To Know Your Machine** 16
   - Principal Parts 16
   - Accessories 18
3. **Getting Ready To Sew** 20
   - Operating the Machine 20
   - Choosing and Changing Needles 20
   - Changing Presser Feet 22
   - Changing the Needle Plate 24
   - Attaching the Feed Cover 24
   - Seam Guide 24
   - Fabric, Thread and Needle Table 26
   - Winding a Bobbin 28
   - Inserting a Bobbin 30
   - Threading the Machine 32
   - Raising the Bobbin Thread 36
4. **Straight Stitching** 38
   - Stitch Width Selector 38
   - Needle Position Selector 38
   - Stitch Length Selector 38
   - Reverse Stitch Button 38
   - Adjusting Thread Tension 40
   - Sewing a Seam 42
   - Starting a Seam 44
   - Rolled (Narrow) Hem Foot 46
   - Darning 48
   - Quilting 48
   - Baste Stitching 50
   - Inserting a Zipper 50
5. **Decorative Stitching** 52
   - Stitch Pattern Selector 52
   - Needle Position Selector 52
   - Stitch Width Selector 52
   - Adjusting Stitch Length 54
   - Needle Thread Tension 54
   - Zig-Zag Stitch 56
   - Corded Satin Stitching 58
   - Satin Stitch Appliqué. & Blindstitch Appliqué 58
   - Blindstitch 60
   - Ladder Seams 62
   - Multi Stitch Zig-Zag 64
   - Stretch Blindhem 66
6. **Four Step Buttonhole** 68
7. **Twin Needle Sewing** 72
8. **Caring For Your Machine** 74
   - Removing and Replacing the Bobbin Case 74
   - Cleaning the Machine 76
   - Lubricating the Machine 78

Additional Accessories 80
- Attaching Finger Guard 80
- Optional Sew & Serge Foot 82

Attaching a Button 84
Performance Checklist 86

Tabla de contenido

1. **Precauciones importantes** 8
2. **Conocimiento de su máquina** 16
   - Partes principales 16
   - Accesorios 18
3. **Preparación para coser** 20
   - Manejo de la máquina 20
   - Selección y cambio de agujas 20
   - Cambio prensatelas 22
   - Cambio plancha de aguja 24
   - Colocación plancha cubre arrastre 24
   - Guía de Acolchado 24
   - Tabla de Tejido, Hilo y Aguja 26
   - Devanado de una bobina 29
   - Colocación de la bobina 30
   - Enhebrado de la máquina 33
   - Extracción hilo de la bobina 36
4. **Punto recto** 38
   - Selector anchura del punto 38
   - Selector posición de aguja 38
   - Selector longitud del punto 38
   - Botón puntada reversible 38
   - Ajuste tensión del hilo 40
   - Realización de una costura 42
   - Comienzo de una costura 44
   - Pie para dobladillos 46
   - Zurcido 48
   - Acolchoado 48
   - Puntada para Hilvanar 50
   - Inserción de una cremallera 50
5. **Costura Decorativa** 52
   - Selector diseño del punto 52
   - Selector posición de aguja 52
   - Selector anchura del punto 52
   - Ajuste longitud del punto 54
   - Tensión del hilo de la aguja 54
   - Punto zig-zag 56
   - Acordonado de Satín 58
   - Aplicaciones Puntada Satín 58
   - Puntada invisible 60
   - Costuras en escalera 62
   - Multipuntada zig-zag 64
   - Punto invisible elásticos 66
6. **Ojales en cuatro tiempos** 68
7. **Costura con aguja doble** 72
8. **Cuidado de su máquina** 74
   - Desmontaje y montaje caja de bobina 74
   - Limpieza de la máquina 76
   - Engrase de la máquina 78

Acesorios adicionales 80
- Colocar el Guarda-Dedos 80
- Recorta-Lados 82

Pegado de botones 84
Lista de verificaciones 87

Lista de verificaciones

Cuando aparezcan dificultades al coser, consulte este manual para asegurarse de que sigue correctamente las instrucciones. Si aún así continuasen los problemas, los recordatorios siguientes pueden ayudarla para corregirlos.

La aguja no se mueve

¿ Está la máquina conectada a la red?
¿ Está abierto el botón de fuerza y luz?
¿ Está conectado el regulador?
¿ Está conectado el devanador?

La aguja se mueve pero no se forma el punto

¿ Está la aguja defectuosa?
¿ Está la aguja totalmente insertada dentro del sujetador?
¿ Están enhebrados correctamente la bobina y la aguja?
¿ Está la bobina correctamente insertada en su caja?
¿ Tiene hilo en la bobina?

Se rompe la aguja

¿ Está la aguja recta y con punta?
¿ Es la aguja del tamaño correcto?
¿ Está la aguja totalmente introducida dentro del sujetador?
¿ Están los controles colocados apropia-damente?
¿ Son correctos los accesorios para la aplicación?

Dificultades en el devanado

¿ Se devana correctamente el hilo del carrete?
¿ Está conectado el devanador?
¿ Está sujeto con seguridad el extremo del hilo al empezar el devanado?
¿ Está el hilo enganchado en la ranura del carrete de hilo?

El hilo superior se rompe

¿ Está la máquina enhebrada apropia-damente?
¿ Se devana correctamente el hilo del carrete?
¿ Se está utilizando el sujetador de arrete apropiado?
¿ Es la aguja del tamaño correcto para el hilo?
¿ Está demasiado prieta la tensión del hilo superior?
¿ Está la caja de bobina debidamente insertada?
¿ Está el borde de la bobina libre de muescas?

El hilo inferior se rompe

¿ Está la bobina correctamente devanada?
¿ Está la bobina correctamente insertada en su caja?
¿ Está la caja de bobina correctamente enhebrada?

Fallo de puntos

¿ Está la máquina enhebrada apropia-damente?
¿ Está el tejido sujeto con seguridad?
¿ Es la aguja del estilo y tamaño correctos?
¿ Está la aguja recta y con punta?

El tejido no se mueve apropiada-mente debajo del prensatelas

¿ Está el prensatelas unido correctamente a la máquina?
¿ Está bajado el prensatelas?
¿ Está correctamente colocada la longitud del punto?

Performance checklist

When sewing difficulties occur, look back through this manual to make sure you are correctly following the instructions. If you still have a problem, the reminders below may help you to correct it.

Needle does not move
Is machine connected to electrical supply?
Is the power and light switch on?
Is controller connected?
Is the handwheel engaged for bobbin winding?

Needle moves but stitch is not formed
Is needle defective?
Is needle fully inserted into needle clamp?
Are bobbin and needle correctly threaded?
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Needle breaks
Is needle straight and sharp?
Is needle correct size?
Is needle fully inserted into needle clamp?
Are controls properly set?
Are accessories correct for application?

Bobbin winding difficulties
Is thread unwinding freely from spool?
Is bobbin winder engaged?
Is thread end securely held at start of wind?
Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

Upper thread breaks
Is machine properly threaded?
Is thread freely unwinding from spool?
Is proper spool cap being used?
Is needle correct size for thread?
Is upper thread tension too tight?
Is bobbin case properly inserted?
Is bobbin rim free of nicks?

Lower thread breaks
Is bobbin correctly wound?
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?
Is bobbin case correctly threaded?
Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

Skipped stitches
Is machine properly threaded?
Is fabric firmly held down?
Is needle correct style and size?
Is needle straight and sharp?

Fabric does not move properly under presser foot
Is presser foot correctly attached to machine?
Is presser foot lowered?
Is stitch length correctly set?

Table des matières

1. Consignes de Sécurité Importantes 12
2. Faites connaissance avec votre machine 16
Pièces principales 16
Accessoires 19
3. Pour bien coudre 21
Fonctionnement de la machine 21
Choisir et changer l'aiguille 21
Comment changer les pied presseurs à enclenchement direct 23
Comment changer les pieds presseurs 23
Comment changer la plaque à aiguille 25
Mise en place du couvte griffe 25
Guide de Couture 25
Tableau des fils, aiguilles, tissus 26
Remplissage de la canette 29
Mise en place de la canette 31
Enfilage de la machine 33
Remonter le fil de canette 37
4. Le point droit 39
Sèlecteur de largeur de point 39
Sèlecteur de position d'aiguille 39
Sèlecteur de longueur de point 39
Marche arrière 39
Règlage de la tension 41
Assembler une couture 43
Débuter une couture 45
Pied à Ourlet Roulotté 47
Repriser 49
Matelassage 49
Faufil 51
Pose une fermeture à glissière 51
5. Couture Décoratif 53
Sélecteur de point 53
Sélecteur de position d'aiguille 53
Sèlecteur de largeur de point 53
Règlage de la longueur de point 55
Tension du fil d'aiguille 55
Point de zig-zag 57
Bourdon Galonné 59
Appliqué Bourdon et Appliqué Invisible 59
Point invisible 61
Coutures échelles 63
Zig-zag multiple 65
Point d'ourlet elastique 67
6. Boutonniére 4 temps 69
7. Couture à l'aiguille jumelée 73
8. Nettoyage de la machine 75
Retirer et remplacer le support de canette 75
Nettoyer la machine 77
Lubrification de la machine 79
Acessories facultatifs 81
Montage du Protège Doigt 81
Pied Coud & Rogne Facultati 83
Coudre un bouton 85
Que faire si 88

1 Important Safety Instructions

This household sewing machine is designed to comply with IEC/EN 60335-2-28 and UI1594.

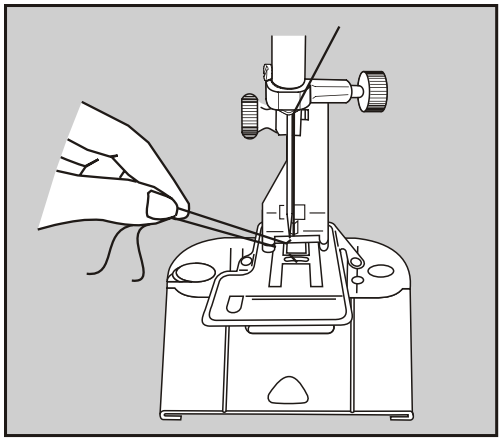
When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:
Read all instructions before using this household sewing machine. Keep the instructions in a suitable place close to the machine. Make sure to hand them over if the machine is given to a third party.

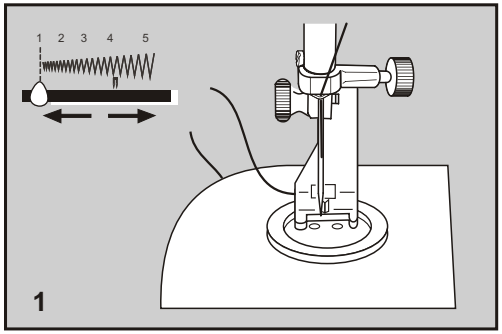
⚠ DANGER - To reduce the risk of electric shock:

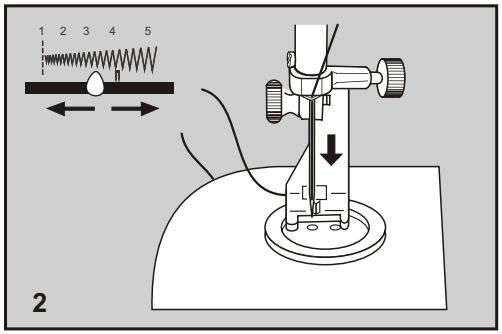
A sewing machine should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning, removing covers, lubricating or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

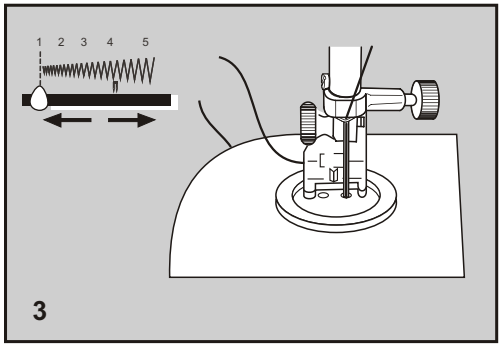
⚠ WARNING - To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to person:

- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
- Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
- Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.









Coudre un bouton

Vous pouvez coudre rapidement tous les boutons plats avec le point de zig-zag. Un pied spécial (H) est disponible dans votre magasin
.

Réglages recommandés
Sélecteur de point: Point zig-zag (B)

Position d'aiguille:

Largeur de point: en fonction du bouton
Pied presseur: pied bouton (H)
Plaque à aiguille: universelle (A)
Plaque à repriser (F)

Note: *Avant de commencer à coudre les boutons, remontez le fil de canette à travers le trou de la plaque à repriser.*

1. *Positionnez le sélecteur de largeur de point sur point droit (¦) et le selecteur d'aiguille en position gauche ( ). Positionnez le bouton sous le pied presseur et descendez l'aiguille dans le trou du bouton à gauche. Baissez le pied presseur. A la main, tournez le volant vers vous pour sortir l'aiguille du bouton.*

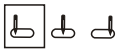
2. *Réglez le sélecteur de largeur de point pour assurer l'aiguille au-dessus du trou droit du bouton. Pour fixer le bouton, faites 5 ou 6 points de zig-zag en terminant l'aiguille à gauche.*

3. *Pour arrêter la couture, positionnez le sélecteur de largeur sur (¦) et piquez 3 à 4 points sur place. Retirez le travail en tirant vers l'arrière. Arrêtez et coupez les fils.*

Attaching a button

Flat buttons can be sewn on quickly and easily using the plain zig-zag stitch. A special button sewing foot (H), may be purchased from your SINGER® retailer.

Recommended settings
Stitch Selection: Zig-zag stitch (B)

Needle Position : 

Stitch Width: To suit Button
Foot: Button Sewing (H)
Needle Plate : General Purpose (A)
Attach Feed Cover (F)

Note: Before you can attach a button, the bobbin thread must be brought up through the hole in the feed cover.

1. Set stitch width at (¦), and needle position selector at ( ). Position button under foot and lower the needle into the center of the left hole. Lower the foot. Turn hand wheel toward you until needle rises out of button and is above the foot.

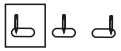
2. Move stitch width selector until needle is over the other hole in the button. Then, when you begin to stitch, the needle should enter into the right hole of the button. Take six or more zig-zag stitches to attach button and finish with the needle on the left side.

3. To secure stitching, adjust width to (¦) and take three or four stitches. Remove work, draw threads to underside, tie and trim.

Pegado de botones

Los botones planos pueden coserse con rapidez y facilidad, utilizando el punto de zig-zag plano. El prensatelas especial para coser botones (H) puede adquirirlo en su centro de costura.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Punto zig-zag (B)

Posición aguja: 

Anchura punto: Apropiada al botón
Prensatelas: Para coser botones (H)
Plancha aguja: Uso general (A)
Colocar Plancha Cubre Arrastre (F)

Nota: Antes de pegar un botón, el hilo de la bobina debe sacarse por el agujero de la plancha cubre arrastre.

1. Coloque el ancho del punto en (¦) y el selector de posición de aguja en ( ). Colocar el botón debajo del prensatelas y bajar la aguja dentro del centro del agujero izquierdo. Bajar el prensatelas. Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja salga del botón y esté por encima del prensatelas.

2. Mueva el selector de anchura hasta que la aguja esté sobre el otro agujero del botón. Entonces, cuando empiece a coser, la aguja debería entrar dentro del agujero derecho del botón. De seis o más puntos en zig-zag para pegar el botón y acabe con la aguja en el lado izquierdo.

3. Para assegurar el punto, ajuste la anchura a (¦), y de tres o cuatro puntadas. Quite la labor, lleve los hilos hacia la parte posterior, anúdelos y corte.

- Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
- Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
- Do not use bent needles.
- Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Wear safety glasses.
- Switch the sewing machine off (“0”) when making any adjustment in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administrated.
- To disconnect, turn all controls to the off (“0”) position, then remove plug from outlet.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- The foot control is used to operate the machine. Avoid placing other objects on the foot control.
- Do not use the machine if it is wet.
- If the LED lamp is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- If the supply cord connected with the foot control is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

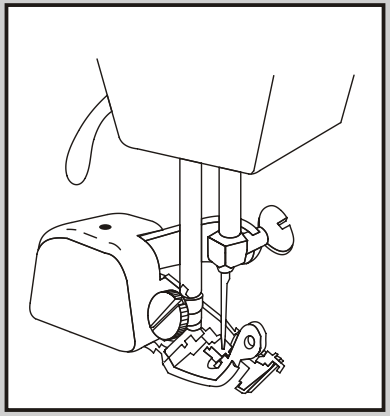
SAVE THESE INTRUCTIONS

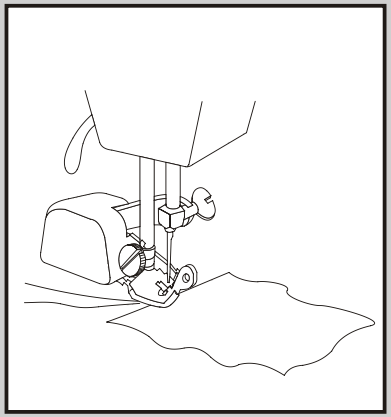
For Europe only:

This appliance can be used by children aged from 8 years old and above and people with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The noise level under normal operating conditions is less than 75dB(A).

The machine must only be used with foot control of Type: GTC-5 220~240V, GTC-5 110~127V manufactured by Dan Yang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd.





Pied Coud & Rogne Facultatif

Le couteau latéral est un accessoire facultatif qui permet de couper l'excès de tussu tout en cousant. Vous pouvez procurer cette accessoire chez votre détaillant **SINGER**®.

Préparation de la machine

• Sélectionnez des point ZigZag.

•Réglez la largeur et la longueur de point selon les indications de votre manuel de machine á coudre. Lorsque le counteau latéral est fixé, il peut être nécessaire d'ajuster la largeur du point.

Installation du couteau

Fixéz le couteau en vous assurant que le "bras" du couteau tient autour de la vis à main de la l'aiguille. Le "bras" est cette longue pièce de métal sur le counteau, qui bouge de haut en bas.

Serrez la vis à main, pour maintenir le couteau. Tournez doucement le volant à main; L'aiguille doit passer par dessus le doigt à point du couteau. Si l'aiguille touche le métal du doigt, à point, vous devez élargir le point. Si l'aiguille touche les bords en métal vous devez réduire la largeur de point. N'utilisez jamais un point droit.

Mode d'emploi

1. Coupez une encoche de 1 pounce par 1 dans le bord supérieir de votre tissu. Cela es nécessaire car la lame du couteau coupe avant que l'aiguille couse et c'est meilleur pour la machine de garder du tissu sous l'aiguille en cousant.

2. Placez le tissu DESSUS la première plaque de métal et SOUS la seconde plaque de métal. Si le couteau ne coupe pas, c'est généralement parce que le tissu n'a pas été placé DESSUS la première plaque de métal.

3. Piquez lentement et guidez doucement le tissu. Le couteau fonctionne le mieux lorsque qu'il n'y a pas plus de 1 pounce environ de tissu à couper.

Optional Sew & Serge Foot

The Side Cutter is an optional attachment that will trim the excess material while sewing. This accessory may be purchased from your SINGER® retailer.

Machine Preparation:

• Select the Zigzag stitch.

• Set width and length according to your sewing machine manual. After the side cutter is attached, the stitch width may need to be adjusted.

Attaching the Cutter

Attach the Cutter, making sure the cutter's "arm" fits around the needle bar thumb screw. The "arm" is the long metal piece on the Cutter, which moves up and down.

Thigthen the thumbscrew, securing the Cutter. Slowly turn the hand wheel; the needle should go over the stitch finger on the Cutter. If the needle is hitting the metal stitch finger then widen the stitch width. If the needle is hitting the metal sides then reduce the stitch width. Never use a straight stitch.

Sewing Instructions

1. Cut a 1x1-inch notch at top edge of your fabric. This is necessary because the cutter's blade cuts prior to the needle stitching and it is best for the machine to have material under the needle while sewing.

2. Place the material OVER the first metal platform and then UNDER the Second metal platform. If the Cutter is not cutting, it is usually due to the material not being placed OVER the first platform.

3. Sew slowly and gently guide the material. The Cutter works best if approximately no more than 1 inch is being trimmed away.

Recorta-lados

El recorta-lados es un accesorio que recorta el excesso de material mientras cose. Los accesorios adicionales puede adquirir los en su centro de costura SINGER®.

Preparación de la máquina

• Seleccione la puntada ZigZag.

•Seleccione la puntada de acuerdo al manual de su máquina. Después de que el recorta-lados esté puesto, el ancho de la puntada debe ser ajustado.

Colocando el recorta-lados

Coloque el recorta-lados asegurándose de que el "brazo" esté ajustado alrededor del tornillo de la barra de las agujas. El "brazo" es la pieza larga de metal en la cortadora el cual se mueve de arriba para abajo.

Apriete el tornillo asegurando el cortador. Despacio voltee la rueda/volante; la aguja debe ir sobre la uñeta de puntada del cortador. Si la aguja está pegandole al metal de la uñeta entonces cambie el ancho la puntada. Si la aguja está pegandole a los lados, entonces disminuya el ancho de la puntada. Nunca use puntada recta.

Instrucciones para coser

1. Corte una muesca de 1x1 de la parte de arriba de la tela. Esto es necesario porque la cuchilla del recorta-lados corta antes de que la aguja cosa y es mejor que la máquina tenga tela debajo de la aguja mientras cose.

2. Ponga la tela SOBRE la primera plataforma de metal y luego DEBAJO de la segunda plataforma. Si el recorta-lados no está cortando se debe al que la tela no esta puesta SOBRE la primera plataforma.

3. Cosa despacio y guié la tela suavemente. El recorta-lados trabaja mejor si sólo se recorta 1 pulgada a la vez.

SAVE THESE INTRUCTIONS

For outside Europe:

This sewing machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the sewing machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the sewing machine.

The noise level under normal operating conditions is less than 75dB(A).

The machine must only be used with foot control of Type: GTC-5 220~240V, GTC-5 110~127V manufactured by Dan Yang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd.

1 Instrucciones de Seguridad Importantes

Esta máquina de coser doméstica ha sido diseñada de conformidad con las normas IEC / EM 60335-2-28 y UI1594.

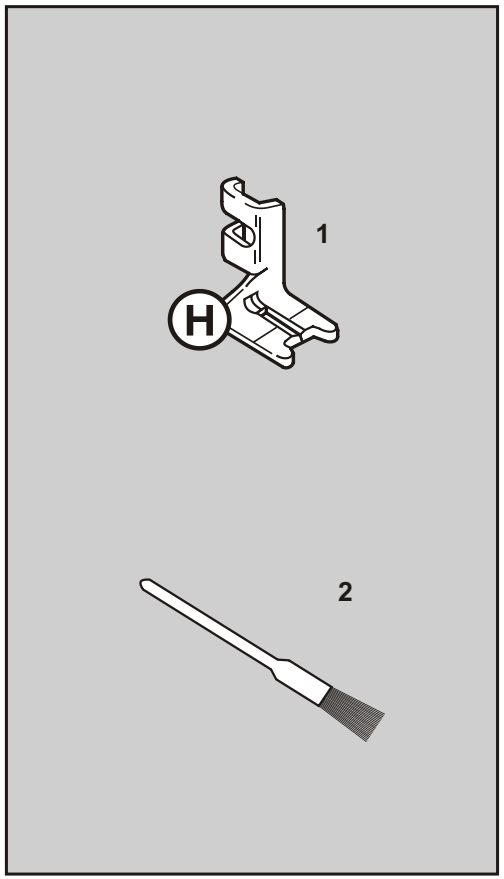
Cuando utilice un aparato eléctrico, debe respetar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:
Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser doméstica. Conserve las instrucciones en un lugar adecuado, cerca de la máquina. Asegúrese de que acompañen a la máquina si se la da a un tercero.

⚠ **PELIGRO - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:**

- **Nunca se debe dejar la máquina de coser desatendida cuando esté enchufada. Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla, quitar las tapas, lubricarla o realizar cualquier otro ajuste o mantenimiento mencionado en el manual de instrucciones.**

⚠ **ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o daños personales:**

- **No permita que se utilice como un juguete. Deberá prestar especial atención cuando se utilice la máquina cerca de niños.**
- **Utilice esta máquina de coser únicamente para el uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.**
- **No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído o se ha dañado, o si ha caído al agua. Envíe la máquina de coser al distribuidor autorizado o centro de servicio más cercano para su examen, reparación y ajuste eléctrico o mecánico.**

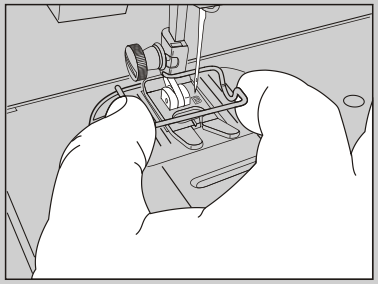


Accessoires facultatifs

Vous pouvez vous procurer les accessoires complémentaires dans votre magasin SINGER.

1. ***Pied pour poser les boutons (H):** Il vous permet la pose des boutons plats à 2 ou 4 trous.*

2. ***Le pinceau**, pour nettoyer votre machine.*



Montage du Protège Doigt

Préparation de la Machine:

- *Régler l'interrupteur à "O"*
- *Déviser la vis du pied presseur..*

Positionner le protège doigt avec le coté courbé du coté droit vers le bas (voir la illustré).

Glisser le crochet vers l'arrière et ensuite par-dessus la vis du pied presseur entre le talon et la vis comme illustré.

Serrez la vis du pied presseur. Vous êtes maintenant prêt à travailler avec le garde du doigt en place.

Additional Accessories

Additional Accessories for your sewing machine are available for purchase from your SINGER® retailer.

1. **Button sewing foot (H)** is used to hold any two-hole or four-hole button securely for stitching.

2. **Lint brush** is used for cleaning hard to reach areas of your sewing machine.

Attaching Finger Guard

Machine Preparation:

- Set power switch to “O” on machine
- Loosen Presser Foot Screw.

Position Finger Guard so that curved edge is turned towards the bottom right hand side (see illustration).

Slip the curved hook behind and then up and over the presser foot screw between the screw and the shank as illustrated.

Tighten Presser Foot Screw. You are now ready to work with the Finger Guard in place.

Accesorios Adicionales

Los accesorios adicionales para su máquina puede adquirirlos en su centro de costura.

1. **Prensatelas para coser botones (H): se utiliza para sujetar con seguridad y coser botones de dos o cuatro agujeros.**

2. **Escobilla limpiadora: se utiliza para limpiar las áreas de acceso dificil.**

Cómo Colocar el “Guarda-Dedos”

Preparación de la Máquina:

- **Coloque el encendedor en “O”**
- **Afloje el Tornillo del Prensatelas..**

Posicione el Guarda-Dedos de manera que la curva est volteada hacia la derecha (vea ilustración).

Deslice el gancho redondo por la parte de atrás y luego hacia arriba del tornillo del prensatelas (entre el tornillo y la palanca como muestra la ilustración).

Apriete Tornillo del Prensatela. Ya puede comenzar a trabajar con el Guarda-Dedos.

- **No utilice la máquina de coser si alguna de las aberturas para el aire está bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de coser y el pedal limpios de hilos, suciedad y trozos de tela sueltos.**
- **Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las zonas próximas a la aguja de la máquina de coser.**
- **Utilice siempre la placa de aguja adecuada. Una placa inadecuada puede causar la rotura de la aguja.**
- **No utilice agujas torcidas.**
- **No tire de la tela ni la empuje mientras cose. Esto puede desviar la aguja, haciendo que se rompa.**
- **Use gafas de seguridad.**
- **Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, hacer canilla, cambiar el prensatelas, etc.**
- **No deje caer ni introduzca objetos en las aberturas.**
- **No utilice la máquina al aire libre.**
- **No trabaje con la máquina en lugares donde se usen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.**
- **Para desconectarla, ponga todos los controles en la posición de apagado (“0”) y, a continuación, desenchufe la máquina.**
- **No la desenchufe tirando del cable. Para desenchufarla, sujete la clavija, no el cable.**
- **El pedal sirve para manejar la máquina. Evite colocar otros objetos en el pedal.**
- **No utilice la máquina si está mojada.**
- **Si la bombilla LED está dañada o rota, debe ser reemplazada por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente cualificada, para evitar riesgos.**
- **Si el cable de alimentación conectado con el pedal está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente cualificada, para evitar riesgos.**

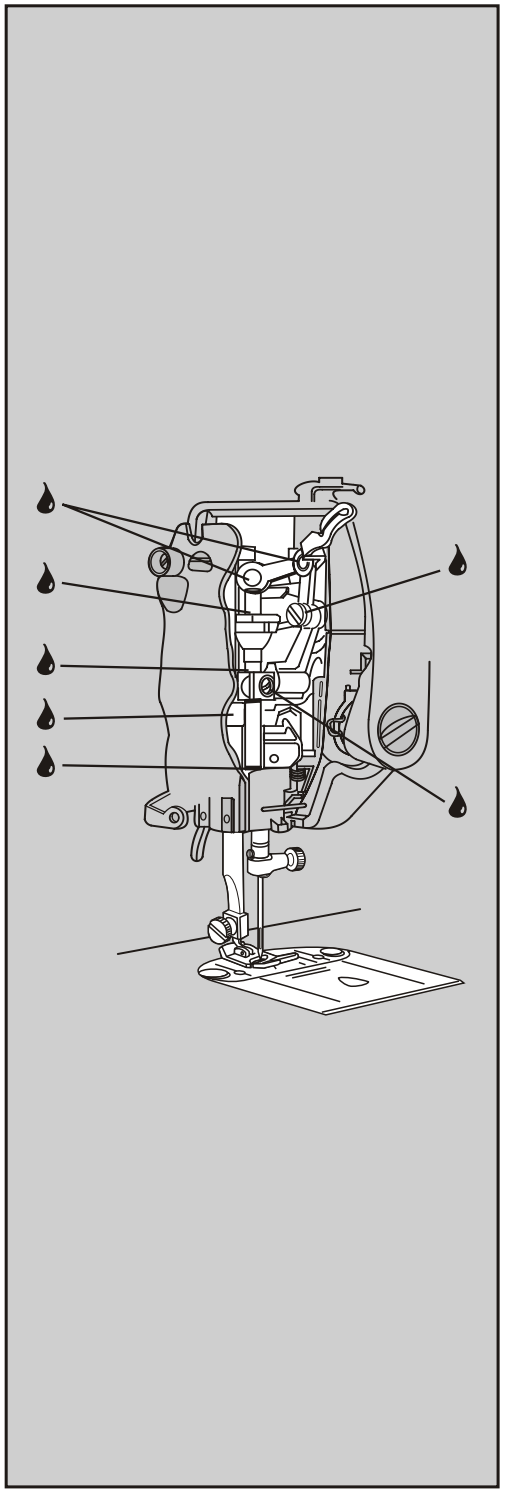
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para Europa Solamente:

Esta máquina puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y por personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios en el caso de que hayan sido supervisados o recibido instrucciones sobre el uso de la máquina de manera segura y entiendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con la máquina. La limpieza y el Mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

El nivel de ruido en condiciones de funcionamiento normales es inferior a 75 dB (A).

La máquina solamente se debe usar con un pedal de tipo GTC-5 220~240V, GTC-5 110~127V fabricado por: Dan Yang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd.



Lubrification de la machine

La fréquence de cette opération dépend de la fréquence d'utilisation. Les indications ci-dessous sont données pour une utilisation régulière plusieurs fois par semaine.
Si vous utilisez votre machine chaque jour, graissez-la plus souvent qu'indiqué.

Environ une fois par an, graissez toutes les pièces en mouvement, comme illustré, pour conserver la souplesse au mécanisme et protéter les pièces métalliques d'une usure excessive.

Pour déterminer qu'elle pièce mobile a besoin d'être lubrifier, enlever la plaque frontale et enlever le fil de la machine, tournez le volant à la main lentement.

Pour graisser, n'utilisez que de l'huile SINGER. Elle a été spécialement raffinée et ne contient pas de dépôt pouvant nuire au fonctionnement de précision du mécanisme.*

Lubricating the machine

How often you need to lubricate the machine depends on how often you use it and where you keep it. The following general guidelines assume that you will be sewing several times a week. But if you use your machine more frequently, lubricate it more often than the guidelines suggest.

Approximately once a year, lubricate all moving connections, as shown, to ensure freedom of movement and to protect metal parts from excessive wear.

To determine which connections move and need lubrication, turn the handwheel slowly, by hand, while face plate is removed and machine is unthreaded

When lubricating, apply only SINGER® oil at the points shown. SINGER® oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere whith the smooth action of precision parts.

Engrase de la máquina

La frecuencia de engrase de la máquina dependerá de la frecuencia de su uso y del lugar donde se guarde. La seguiente guía orientativa preveee el coser varias veces durante una semana, pero si utiliza la máquina con más frecuencia, engrásela más a menudo que lo que indica la guía orientativa.

Antes de engrasar, asegúrese de que ha desconectado el enchufe de la red y de que ha limpiado por completo todas las áreas como se ha indicado anteriormente.

Para determinar qué conexiones se mueven y necesitan lubricación, gire el volante lentamente, con la mano, mientras se quita la placa frontal y la máquina se encuentra desensartada.

El aceite SINGER® tiene una preparación SINGER® Especial y no contiene impurezas, que puedan interferir con la acción suave de las piezas de precisión.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Fuera de Europa:

Esta máquina de coser no ha sido diseñada para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, salvo que hayan sido supervisados o recibido instrucciones sobre el uso de la máquina de coser por parte de una persona responsable de su seguridad. Evite que los niños jueguen con la máquina de coser.

El nivel de ruido en condiciones de funcionamiento normales es inferior a 75 dB (A).

La máquina solamente se debe usar con un pedal de tipo GTC-5 220~240V, GTC-5 110~127V fabricado por: Dan Yang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd.

1 Consignes de Sécurité Importantes

Cette machine à coudre à usage domestique est conçue pour répondre aux normes IEC/EN 60335-2-28 et UL1594.

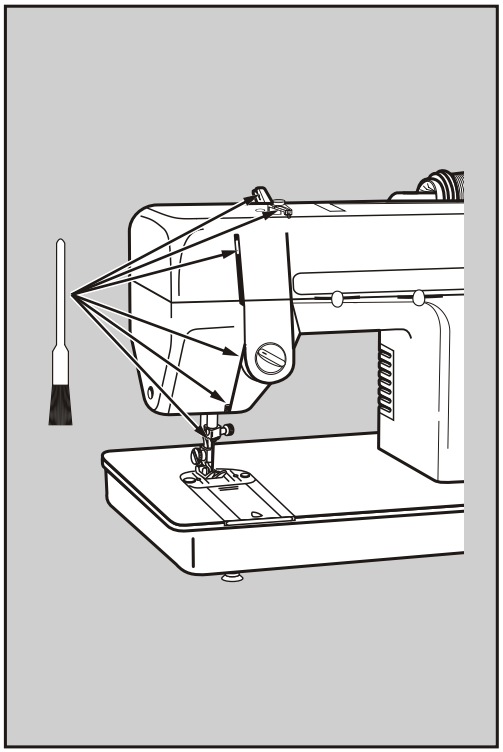
Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique. Conservez les instructions dans un lieu approprié près de la machine. Veillez à les transmettre avec la machine si celle-ci est donnée à une autre personne.

⚠ DANGER - Pour reduire le risque de decharge electrique:

- *Vous ne devez jamais laisser une machine à coudre sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez toujours cette machine à coudre de la prise immédiatement après l'avoir utilisée et avant de la nettoyer, d'enlever les capots, de lubrifier ou lorsque vous faites n'importe quels autres réglages mentionnés dans le manuel d'instruction.*

⚠ ADVERTISSEMENT - Pour reduire le risque de brulures, d'incendie, de decharge electrique ou de blessures corporelles:

- *Ne laissez personne jouer avec la machine. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par ou près d'enfants.*
- *N'utilisez cette machine à coudre que pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.*
- *Ne faites jamais fonctionner cette machine à coudre si la prise ou le cordon sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre ou a été endommagée ou plongée dans l'eau.*



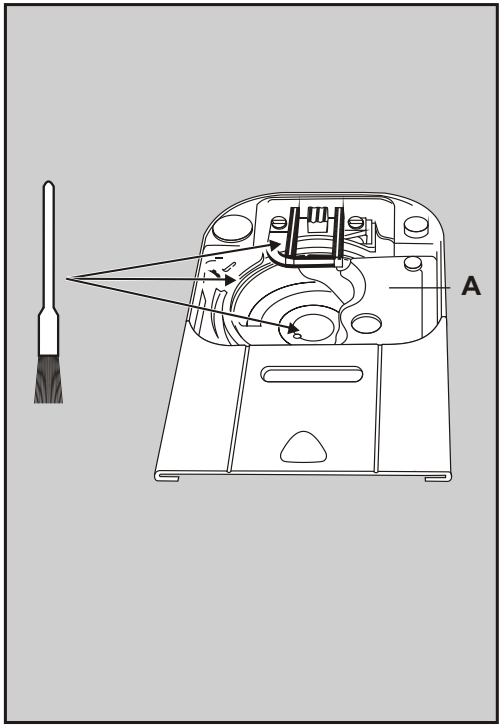
Nettoyer la machine

Votre machine va vous rendre de nombreux services pendant de longues années. Pour garantir son fonctionnement, consacrez quelques minutes à son nettoyage.

Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées avec du savon et un chiffon doux.

Enlevez peluche et poussière en brossant à l'aide du pinceau:

- *Dans les guides-fils et leviers.*
- *Sur le pied presseur et sa barre.*



- *Dans le support de canette et sur la plaque à aiguille.*

Votre machine peut être révisée périodiquement por votre magasin SINGER®.

Cleaning the machine

Your machine is designed to give you many years of dependable service. To ensure this reliability, take a few minutes to keep the machine clean.

The machine surfaces and covers can be cleaned when necessary, with a damp, soft cloth and a mild soap.

Remove lint and fluff from exposed parts, and with a lint brush clean these parts:

- Take-up lever and thread guides.
- Presser and needle bars.
- Bobbin case and needle plate areas.

Your machine should be periodically checked by your local **SINGER**® retailer for wear.

Limpieza de la máquina

Su máquina está diseñada para asegurarle un servicio seguro durante muchos años. Para asegurar esta realidad, dediquela unos minutos para limpiarla.

La superficie de la máquina y las cubiertas se pueden limpiar cuando sea necesario, con un trapo húmedo y blando y con jabón suave.

Quite la hilaza y la pelusa de las piezas al descubierto y con un trapo blando límpie:

- **Palanca tira-hilos y guías del hilo.**
- **Barra prensatelas y de aguja.**
- **Caja de bobina y áreas de la plancha de aguja.**

Su máquina debería ser verificada periódicamente por el servicio local SINGER® o por un representante autorizado para evitar deterioros.

Retournez la machine au distributeur ou au centre technique le plus proche de chez vous pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.

- *Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si une ou plusieurs ouvertures de ventilation sont bouchées. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.*
- *N'approchez pas les doigts des parties mobiles, en particulier au niveau de la zone située autour de l'aiguille de la machine.*
- *Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'utilisation d'une plaque inappropriée risquerait de briser les aiguilles.*
- *N'utilisez jamais d'aiguilles tordues.*
- *Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de faire dévier l'aiguille puis de la casser.*
- *Portez des lunettes de sécurité.*
- *Éteignez la machine (interrupteur sur « 0 ») lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied presseur, etc.*
- *Ne faites jamais tomber, ni glisser un objet dans les ouvertures.*
- *N'utilisez pas la machine à l'extérieur.*
- *N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs, ou lorsque de l'oxygène est administré.*
- *Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur sur « 0 »), puis retirez la prise du secteur.*
- *Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.*
- *La pédale est utilisée pour faire fonctionner la machine. Évitez de placer d'autres objets sur la pédale.*
- *N'utilisez pas la machine si elle est mouillée.*
- *Si le voyant LED est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.*
- *Si le cordon de la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.*

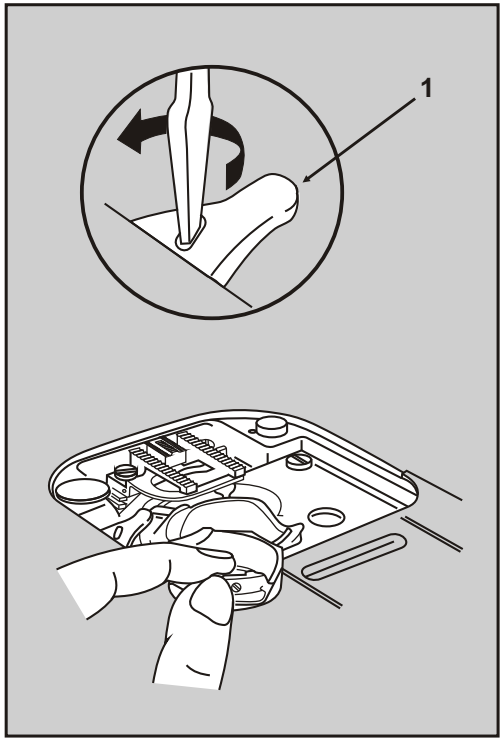
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour L'Europe Uniquement:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les éventuels risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 75 dB(A).

La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale du type GTC-5 220~240V, GTC-5 110~220 fabriquée par Dan Yang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd.



Nettoyage de votre machine

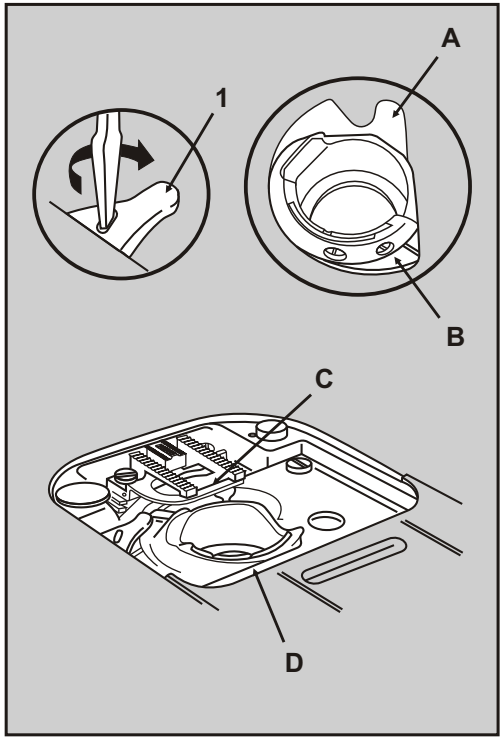
Retirer et replacer le support de canette

Attention: *Avant de nettoyer votre machine, débranchez-la.*

- *Relevez le pied presseur el l'aiguille.*
- *Ouvrez la plaque glissière, enlevez la canette et retirez la plaque à aiguille (voir page 25).*

Pour retirer le support de canette

- *Avec un petit tournevis, tournez le loquet (1) vers l'arrière aussi loin que possible.*
- *Soulevez le côté gauche du support de canette. Glissez-le hors de la machine.*



Pour remettre en place le support de canette

- *Placez la fourche (A) sous les griffes d'entrainement (C).*
- *Placez le bord opposé (B) dans son logement (D). Assurez-vous que le crochet de la machine tourne librement autour du support, en tournant le volant à la main.*
- *Tournez le loquet (1) vers l'avant aussi loin que possible, il verrouille le support en place.*

Note: *contrôlez la bonne mise en place en tournant le volant à la main.*

- *Replacez la plaque à aiguille (voir page 25).*
- *Remettez en place la canette.*

8 Caring for your machine

Removing and replacing bobbin case

Caution: Before cleaning or adjusting the machine, remove plug from the socket outlet.

- Raise presser foot and needle.
- Open slide plate, remove bobbin and remove needle plate (see instruction on page 24).

To remove bobbin case

- With a small screwdriver, turn bobbin case holder (1) to the rear as far as it will go.
- Lifting the left side of the bobbin case, slide it out from machine.

To replace bobbin case

- Guide forked end (A) of bobbin case under feed (C).
- Draw rim of bobbin case (B) under position plate (D). Be sure bobbin case is freely seated on hook race.
- Turn bobbin case holder (1) forward as far as it will go, locking bobbin case in place.

Note: Turn handwheel towards you to check to make sure it is properly replaced.

- Replace needle plate (see instruction on page 24).
- Insert bobbin and close slide plate.

Cuidado de su máquina

Como quitar y poner la caja de bobina

Precaución: Antes de limpiar o ajustar la máquina, desconecte el enchufe.

- **Eleve el prensatelas y la aguja.**
- **Abra la plancha corredera, quite la bobina y la plancha de aguja (ver instrucciones en la página 24).**

Para quitar la caja de bobina

- **Con un destornillador pequeño, gire el sujetador de la caja de bobina (1) hacia atrás hasta su tope.**
- **Levantando el lado izquierdo de la caja de bobina, deslícela hacia afuera de la máquina.**

Para colocar la caja de bobina

- **Guíe el extremo horcado (A) de la caja de bobina por debajo del arrastre (C).**
- **Situe el borde de la caja de bobina (B) por debajo de la posición de la placa (D). Asegúrese de que la caja de bobina está asentada apropriadamente sobre el garfio.**
- **Gire el sujetador de la caja de bobina (1) hacia adelante hasta su tope para fijar la caja de bobina en su posición.**

Nota: Gire el volante de mano hacia Vd. para a segurarse de que está debidamente colocada en su sitio.

- **Coloque la plancha de aguja (ver instrucciones en la página 24).**
- **Inserte la bobina y cierre la plancha corredera.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour Les Pays Hors Europe:

Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les aide à utiliser la machine à coudre. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine à coudre.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 75 dB(A).

La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale du type GTC-5 220~240V, GTC-5 110~220 fabriquée par Dan Yang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd.

.

2 Getting to know your machine
Conocimiento de su máquina
Faites connaissance avec votre machine

Principal parts

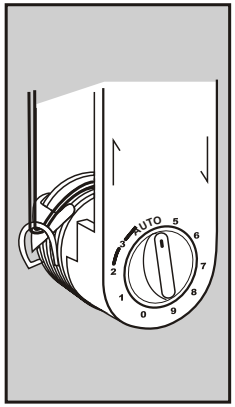
1. Hand wheel
2. Bobbin winder
3. Pattern selector lever
4. Horizontal spool pin and holder
5. Needle position selector
6. Stitch width lever
7. Snap-in thread guide
8. Bobbin winder tension disc
9. Thread guide
10. Take up lever
11. Face plate
12. Needle thread tension dial
13. Thread guides
14. Snap on presser foot
15. Feed system
16. Needle plate
17. One-way needle clamp
18. Stitch length dial/ four-step buttonhole
19. Push button reverse
20. Presser foot lifter
21. Thread cutter
22. Slide plate
23. Foot control
24. Machine plug
25. Electrical lead
26. Power and light switch
27. Bobbin winding indent

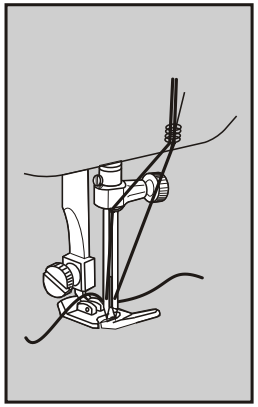
Partes principales

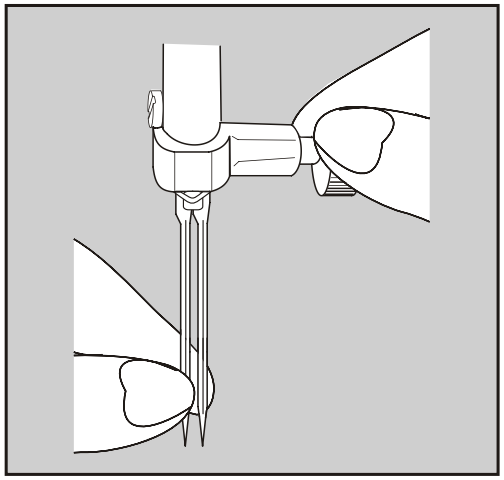
1. **Volante**
2. **Devanador**
3. **Palanca selección diseño**
4. **Tope y perno porta-carrete de fricción libre**
5. **Selector posición aguja**
6. **Palanca anchura del punto**
7. **Guia-hilo por inserción**
8. **Disco tensión del devanador**
9. **Guia-hilo**
10. **Palanca tira-hilos**
11. **Placa frontal**
12. **Dial tensión hilo de la aguja**
13. **Guias-hilo**
14. **Prensatelas de colocación instántanea**
15. **Sistema de arrastre**
16. **Plancha de aguja**
17. **Sujetador aguja de posición única**
18. **Dial longitud del punto/ ojales en cuatro tiempos**
19. **Botón punto reversible**
20. **Elevador prensatelas**
21. **Corta-hilos**
22. **Placa corredera**
23. **Controlador velocidad**
24. **Enchufe máquina**
25. **Cordón**
26. **Interruptor fuerza y luz**
27. **Aislador volante para Bobinado**

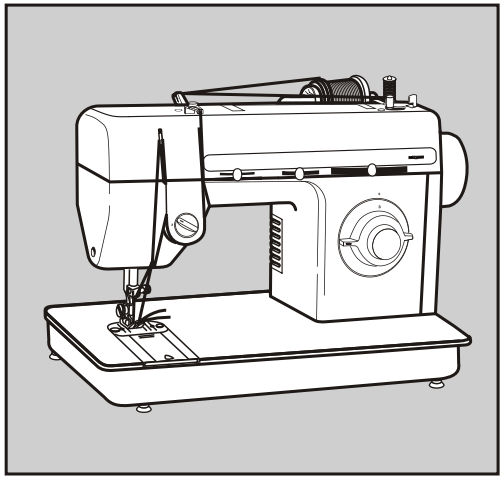
Pièces principales

1. *Le volant*
2. *Devidoir*
3. *Sélecteur de point*
4. *Porte-bobine horizontal et étrier*
5. *Sélecteur de position d'aiguille*
6. *Selecteur de largeur de point*
7. *Guide-fil à fente*
8. *Tension du devidoir*
9. *Guide-fil*
10. *Releveur de fil*
11. *Plaque de face*
12. *Bloc tension*
13. *Guides-fils*
14. *Pied presseur à enclenchement direct*
15. *Griffes d'entrainement*
16. *Plaque à aiguille*
17. *Pince aiguille à sens unique*
18. *Sélecteur de longueur de point/boutonnière 4 temps*
19. *Bouton de marche arrière*
20. *Releveur du pied presseur*
21. *Coupe fil*
22. *Plaque glissière*
23. *Rhéostat*
24. *Fiche de branchement*
25. *Prise de branchement électrique*
26. *Interrupteur moteur--Lampe*
27. *Debrayage*









Couture à l'aiguille jumelée

Cette aiguille permet la couture de deux lignes parallèles en une ou deux couleurs de fil.
Votre boîte d'accessoires ne contient pas d'aiguille jumelée ni de porte-bobine auxiliaire. Vous pourrez vous les procurer dans votre magasin SINGER.

Réglages recommandés
Sélection de point: au choix
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Sélecteur de longueur: 2-5
Pied presseur universel (B)
Plaque à aiguille: universelle (A)

- *Remontez l'aiguille.*
- *Insérez l'aiguille jumelée, côté plat du talon vers l'arrière de la machine.*
- *Enfilez la machine, comme pour la couture à l'aiguille normale et passez le fil dans le chas de l'aiguille gauche.*
- *Mettez en place le porte-bobine auxiliaire dans l'orifice situé sur le dessus de la machine, comme illustré.*
- *Enfilez normalement la machine avec le second fil.*
- *Passez dans les autres guides-fils, sauf le dernier, et enfilez le chas de l'aiguille droite.*
- *Placez les fils sous le pied presseur.*
- *Baissez doucement láiguille en tournant le volant à la main pour vous assurer qu'elle passe bien dans le trou de la plaque à aiguille.*

Attention:
Surtout, n'utilisez pas une largeur de point supérieure à celle qui vous a été recommandée.

7 Twin needle sewing

Twin needle sewing produces two parallel lines of closely-spaced decorative stitching. You can sew with either one or two thread colors.
Your machine is not suplied with the twin needle or spool pin. These may be obtained from your local **SINGER**® retailer as optional accessories.

Recommended settings
Stitch Selection: Desired stitch
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 2-5
Foot: General Purpose (B)
Needle Plate: General Purpose (A)

- Turn the machine off.
- Insert the twin needle with the flat side of the shank towards the rear of the machine.
- Thread the machine as you normally would for single needle stitching, and pass the thread through the left eye of the twin needle.
- Insert a second spool pin into the hole on the top cover of the machine, as illustrated.
- Thread the machine in the usual way.
- Pass the thread through the remaining points, making certain to omit the thread guide just above the needle and pass thread through right eye of needle.
- Draw both threads under the foot and back along with the bobbin thread.
- Slowly lower the needle into the hole in the needle plate by turning the hand wheel toward you to make sure the needle clears the plate.

Caution:
Make sure not to use a stitch width greater than that which is recommended when twin needle stitching.

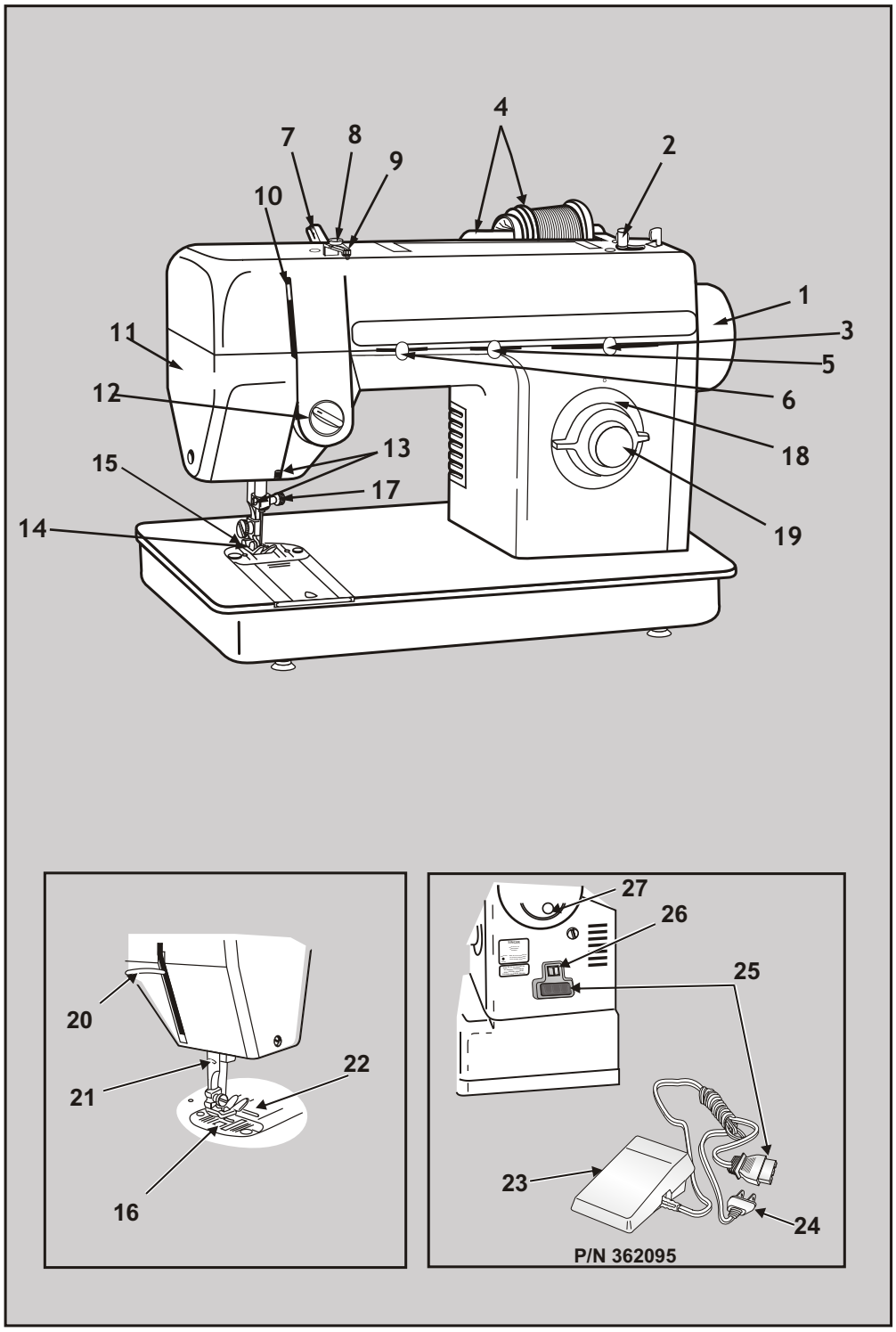
Costura con aguja doble

La costura con aguja doble produce dos lineas paralelas de puntos decorativos debidamente espaciadas.
Su máquina no ha sido complementada ni con una aguja doble ni con el portacarrete adicional. No obstante si desea utilizar esta ventaja, puede adquirir estos accesorios en su Centro SINGER® de Costura.

Posiciones recomendadas
Selección punto: el deseado
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 2-5
Prensatelas: Uso general (B)
Plancha aguja: Uso general (A)

- **Desconecte la máquina.**
- **Inserte la aguja doble con el lado plano del tronco hacia atrás.**
- **Enhebre la máquina como lo haría normalmente para coser con una aguja, pasando el hilo a través del ojo izquierdo de la aguja doble.**
- **Coloque el segundo portacarrete en su agujero situado en la cubierta superior, como se ilustra.**
- **Enhebre la máquina en la forma usual.**
- **Pase el hilo a través de los puntos restantes, cuidando de no hacerlo por el guía hilo existente sobre la aguja y, a través del ojo derecho de la aguja.**
- **Tire de ambos hilos hacia atrás, por debajo del prensatelas,junto con el hilo de la bobina.**
- **Baje despacio la aguja hacia dentro del agujero de la plancha de aguja, girando el volante hacia Vd., para asegurarse que la aguja salva el agujero de la placha.**

Precaución:
Asegúrese de no utilizar una anchura de punto mayor que la recomendada al coser con aguja doble.



Accessories

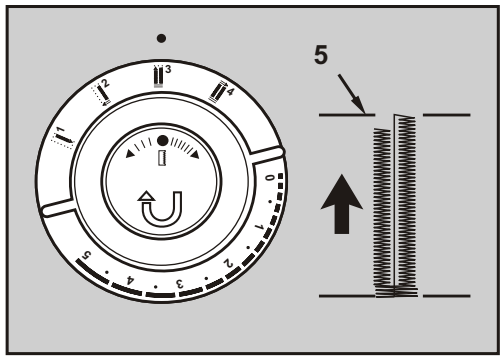
The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing and increase the versatility of your machine.
The letter in a circle adjacent to the illustrated part is reproduced on the part itself to help you select the correct attachment for the type of work you are doing.

1. Special Purpose Presser Foot (J)
2. Buttonhole Presser Foot (L)
3. Zipper Foot (E)
4. Spool Pin Holder (large)
5. Spool Pin Holder (small) (Q)
6. Needlepack
7. Feed Cover Plate (F)
8. Bobbins (3 units)
9. Blindstitch Hem Presser Foot
10. Finger Guard
11. Straight Stitch Presser Foot (D)
12. Straight Stich Needle Plate
13. Seam Guide
14. Narrow Rolled Hem Foot

Accesorios

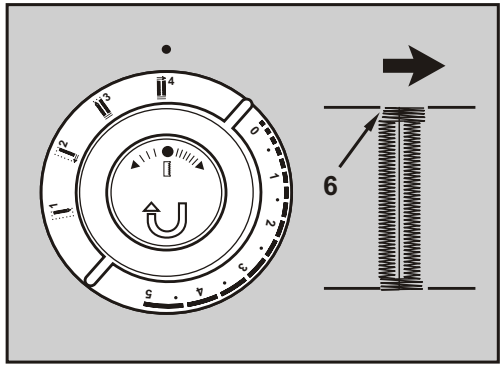
Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.
La letra que observa al lado de la parte ilustrada está grabada en el accesorio y servirá para asegurarle que ha seleccionado el accesorio adecuado para su propósito.

1. **Prensatelas de uso especial (J)**
2. **Prensatelas para ojales (L)**
3. **Prensatelas para cremalleras (E)**
4. **Prendedor para porta carrete**
5. **Prendedor para la bobina (Q)**
6. **El paquete de agujas**
7. **Cubre arrastre (F)**
8. **Bobinas (3 unidades)**
9. **Prensatelas para puntada invisible**
10. **Guarda-dedos**
11. **Prensatelas para costura en recto (D)**
12. **Plancha de Aguja**
13. **Guía de Acolchado**
14. **Pie para dobladillos angostos**



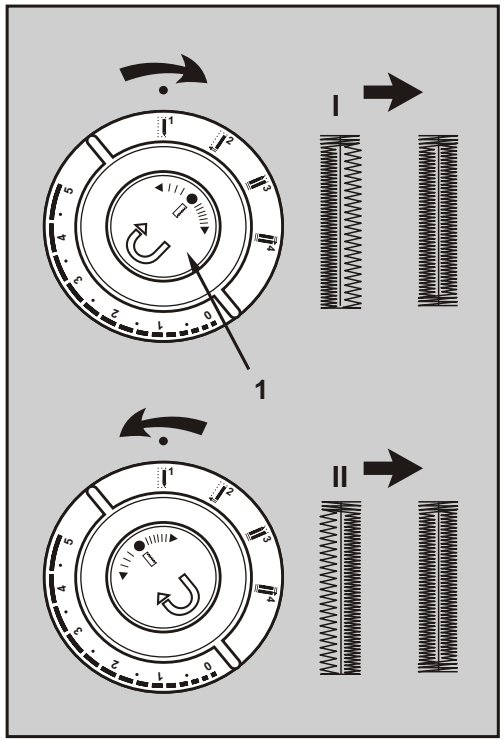
Étape 3

- *Relevez l'aiguille.*
- *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (3) face au point (•).*
- *Brodez* l´étape 3 *(5).*



Étape 4

- *Relevez l'aiguille.*
- *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (4) face au point.*
- *Brodez le point d'arrêt (6).*
- *Relevez le pied presseur. Retirez l'ouvrage de la machine.*
- *Coupez les fils.*
- *Avec précaution, coupez entre les deux rangs de la boutonnière à l'aide de ciseaux fins ou d'un découseur.*



Equilibrage de la boutonnière

Dans certains tissus, il peut apparaître une différence de densité de point entre le coté gauche et le coté droite de la boutonnière.
*Cette différence peut être aisément corrigée en tournant le bouton **(1)** situé au centre du sélecteur de largeur de point.*
Un déplacement, même très faible de ce bouton modifie la densité.

- *Si les points du coté droit **(I)** sont trop ouverts, tournez le bouton poussoir vers la droite jusq'à ce que la densité des points augmente.*

- *Si les points du coté gauche **(II)** sont trop ouverts, tournez le bouton poussoir vers la gauche jusq'à ce que la densité des points augmente.*

Après avoir completé toutes les boutonnières, remettez dans sa position centrale le bouton poussoir qui vous a servi à équilibrer les boutonnières.

Step 3

- Raise needle out of fabric.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (3) for the third step.
- Stitch up to point (5).

Step 4

- Raise needle out of fabric.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (4) for the fourth step.
- Make at least four stitches, ending at point (6).
- Raise presser foot and remove garment from machine.
- Clip thread ends.
- Carefully cut buttonhole opening with a seam ripper or small, sharp scissors.

Balancing the buttonhole

On some kinds of fabrics, there may be a difference in the density of the stitches on the right or the left side of the buttonhole.
This is easily adjusted by turning the balance knob **(1)**, in the center of the stitch length dial to balance the density of the stitching.
A very slight turn of the dial will produce a noticeable change.

- If the stitches on the right side of the buttonhole **(I)** are too open, turn the balance dial slightly to the right, until the density of the stitches increases.

- If the stitches on the left side of the buttonhole **(II)** are too open, turn the balance slightly to the left, until the density of the stitches increases.

After the buttonhole has been made and the balance has been altered, return the balance dial back to its neutral position after all the buttonholes on the garment have been sewn.

Tiempo 3

- **Saque la aguja del tejido.**
- **Gire el mando de ojales hacia el símbolo (3) para realizar el tercer tiempo.**
- **Cosa hasta el punto (5).**

Tiempo 4

- **Saque la aguja del tejido.**
- **Gire el mando de ojales hacia el símbolo (4) para realizar el cuarto tiempo.**
- **De un mínimo de cuatro puntadas, terminando en el punto (6).**
- **Levante el prensatelas y quite la prenda de la máquina.**
- **Corte los extremos de los hilos.**
- **Corte el ojal con cuidado, abriéndolo con un descosedor o con unas tijeras pequeñas y de punta aguda.**

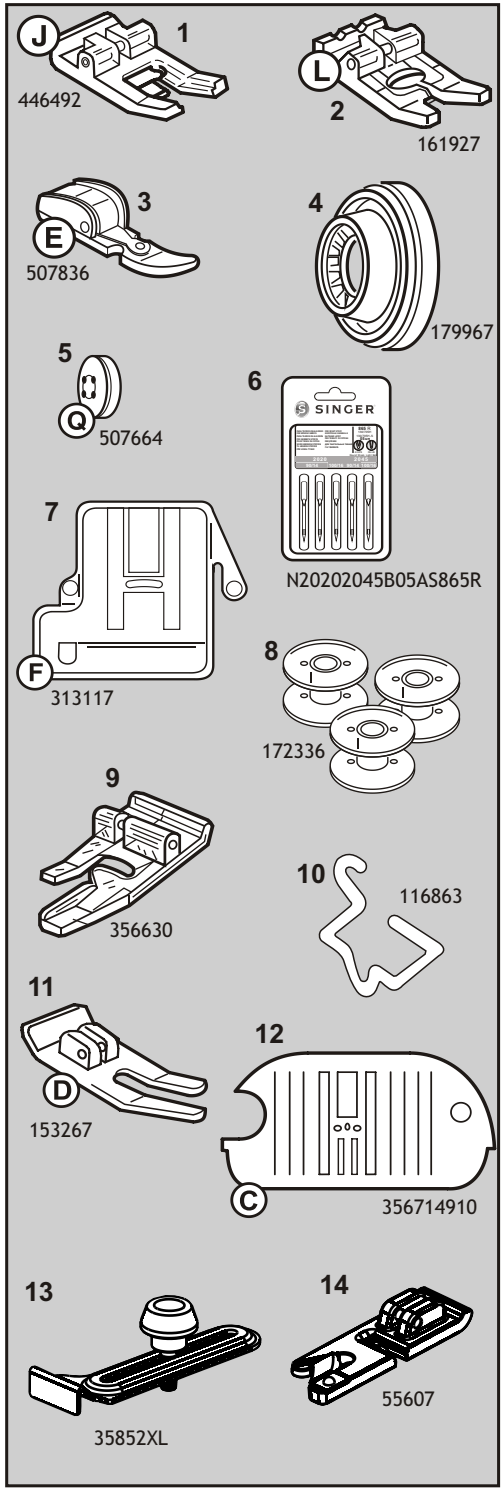
Nivelación de ojales

En algunos tipos de tejidos, puede producirse una diferencia en la densidad de los puntos bien en el lado derecho o en el izquierdo del ojal.
Esta diferencia se ajusta fácilmente girando el botón (1) situado en el centro del dial de longitud del punto, para nivelar la densidad del punto.
Un giro muy ligero del botón, producirá un cambio notable.

- **Si los puntos del lado derecho del ojal (I) están demasiado abiertos, gire el botón ligeramente hacia la derecha, hasta que aumente la densidad de los puntos.**

- **Si los puntos del lado izquierdo del ojal (II) están demasiado abiertos, gire el nivelador ligeramente hacia la izquierda, hasta que la densidad de los puntos aumente.**

Después de haber realizado el ojal y de haber alterado el nivelador, gire el botón nivelador a su posición neutra, después de haber completado todos los ojales de la prenda.



Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis avec votre machine pour faciliter la couture et augmenter les possibilités de votre machine.
La lettre que vous voyez illustrée se trouve sur la pièce elle-même et vous permet de sélectionner rapidement l'accessoire correspondant à vos besoins.

1. *Pied bourdon (J)*
2. *Pied boutonnière (L)*
3. *Pied fermeture glissière (E)*
4. *Grand étrier*
5. *Petit étrier (Q)*
6. *Assortiment d'aiguilles*
7. *Couvre-griffes (F)*
8. *Bobines (3 unités)*
9. *Pied point invisible*
10. *Protège doigt*
11. *Pied presseur point droit (D)*
12. *Plaque à aiguille point droit*
13. *Guide de Couture*
14. *Pied pour ourlet étroit*

3 Getting ready to sew

Operating the machine

Connecting the machine

Push plug (1) into the receptacle (2) at the right end of the machine. Then connect plug (3) to your socket outlet.

For North America

This appliance has a polarized plug(one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way.
If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion **"I"** of power switch (4). To turn off machine and light, press lower portion **"O"** of power switch.
To run the machine and control speed, press the foot control (5) with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

Choosing and changing needles

Important: For best results from your sewing machine, use only SINGER® needles. Check the needle package, and the Fabric, Thread and Needle Table on page 16, for the correct needle and fabric combination.

- Raise needle to its highest position.
- Loosen needle clamp screw and remove needle.
- With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
- Tighten needle clamp screw securely.

Preparación para coser

Manejo de la máquina

Conexión de la máquina

Inserte el enxufe (1) en el receptáculo (2) colocado a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (3) en la toma de corriente.

Para America del Norte

"Este aparato tiene una polarización (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocución, este enchufe está preparado para alojarse, en uma toma de corriente polarizada, sólo de una forma. Si el enchufe no se ajusta completamente en la toma de corriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así continúa sin entrar, contacte con un electricista cualificado para instalar la toma de corriente adecuada. No modifique de ninguna manera el enchufe".

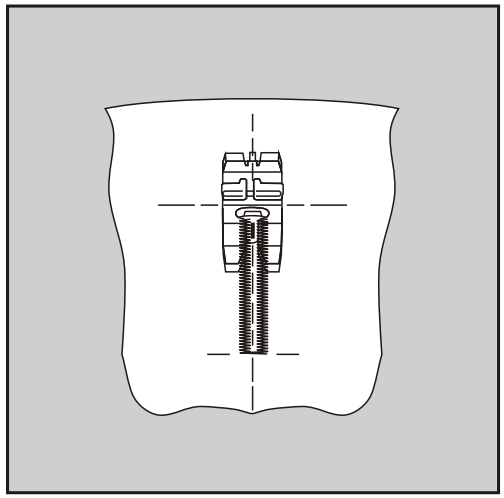
Accionamiento de la máquina

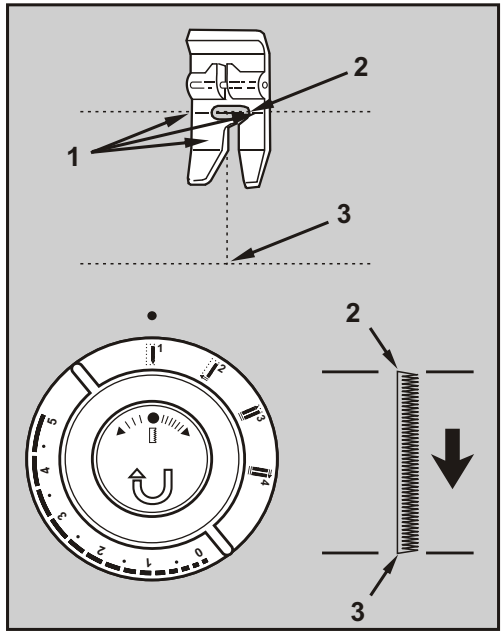
Para poner la máquina en marcha y encender la luz, presionar sobre la parte superior "I" del interruptor (4). Para apagarla presionar la parte inferior "O" de dicho interruptor. Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el controlador de velocidad (5). A , mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del controlador.
Nota: No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.

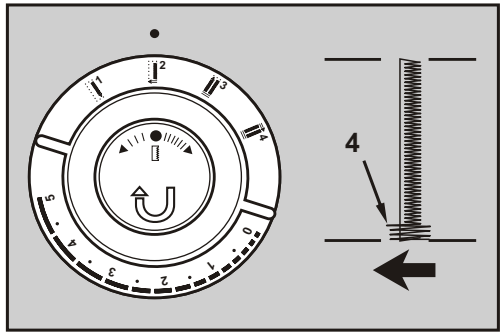
Selección y cambio de agujas

Importante: Para los mejores resultados de su máquina de coser, utilice sólo agujas SINGER* . Revise el paquete de agujas y la tabla de tejidos, hilos y agujas de la página 17, para la combinación correcta de aguja y tejido.

- **Eleve la aguja a su posición más alta.**
- **Afloje el tornillo y saque la aguja.**
- **Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.**
- **Ajuste el tornillo fuertemente.**







Boutonnière 4 Étapes

Très facilement en quatre étapes votre machine brode des boutonnières de n'importe quelle taille.

- *Vous n'avez pas besoin de tourner le tissu ni de changer la position de l'aiguille.*
- *Faites toujours une boutonnière d´essais sur un échantillon de votre tissu.*
- *Assurez-vous que la canette contient suffisamment de fil pour broder vos boutonnières.*
- *Pour broder des boutonnières sur des pièces tubulaires, utilisez le bras-libre de votre machine.*
- *Marquez l'emplacement des boutonnières comme indiqué sur votre patron.*

Réglages recommandés

Sélecteur de point: Boutonnière (A)

Largeur de point: Pré-sélectionnée

Pied presseur: boutonnière (L)

Plaque à aiguille: universelle (A)

Étape 1

- *Relevez le pied presseur.*
- *Placez le tissu sous le pied presseur.*
- *Alignez les repères rouges du pied presseur sur les lignes de traçage de la boutonnière (1).*
- *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (1) lèvre de la boutonnière face au point (•).*
- *Descendez l'aiguille dans le tissu (2) en tournant le volant à la main vers vous.*
- *Brodez l'étape un (3).*

Étape 2

- *Relevez l'aiguille.*
- *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (2) face au point (•).*
- *Brodez le point d'arrêt (4) (quatre à six points).*

6 Four-step buttonhole

Your machine makes buttonholes in any size you choose in four, easy steps.

- You never need to move the fabric or reposition the needle.
- Always make a practice buttonhole on a sample of your fabric.
- Be sure bobbin contains enough thread.
- When making buttonholes on hard-to-reach areas convert machine bed to free-arm sewing.
- Mark buttonhole position on fabric as indicated in pattern.

Recommended settings

Stitch Selection: Buttonhole stitch (A)

Stitch Width: Pre-set

Foot: Buttonhole (L)

Needle Plate: General Purpose (A)

Step 1

- Raise presser foot.
- Place fabric under foot.
- Center 3 red guidelines (1) of foot over beginning line of buttonhole.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (1) for the first step.
- Position needle in fabric at point (2) by turning the hand wheel towards you.
- Stitch down to point 3.

Step 2

- Raise needle out of fabric.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (2) for the second step.
- Make at least four stitches, ending at point (4).

Ojales en cuatro tiempos

Su máquina hace ojales al tamaño deseado en solo cuatro tiempos.

- **No necesita jamás mover el tejido o cambiar la aguja.**
- **Antes de realizar un ojal, haga una prueba en un trozo del tejido a utilizar.**
- **Asegúrese de que la bobina contiene suficiento hilo.**
- **Al realizar ojales en áreas de acceso difícil, convierta la máquina para costura con base libre.**
- **Marque sobre el tejido la posición del ojal como se indica en el diseño.**

Posiciones recomendadas

Selección punto: de ojal (A)

Anchura punto: Prepuesta

Prensatelas: Ojales (L)

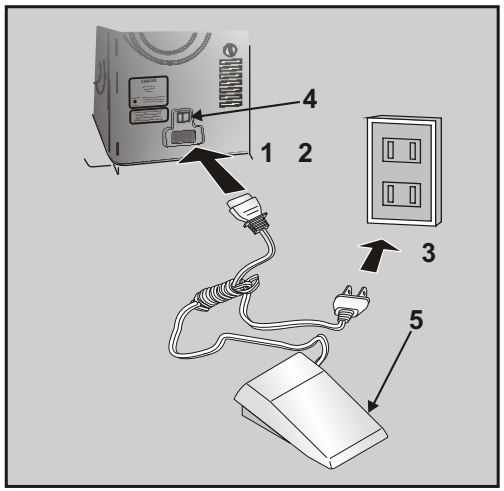
Plancha aguja: Uso general (A)

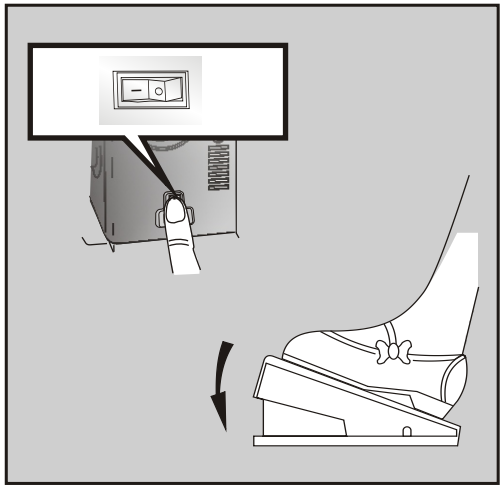
Tiempo 1

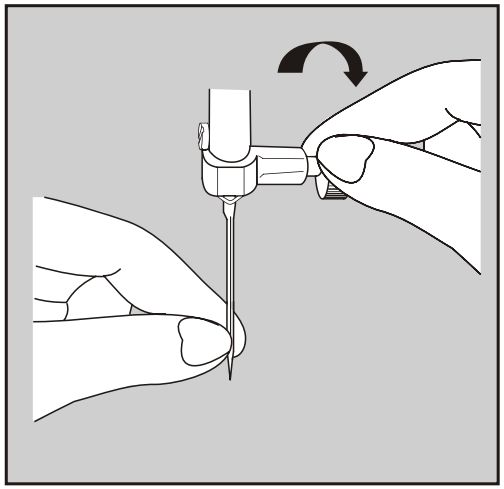
- **Levante el prensatelas.**
- **Coloque el tejido debajo del prensatelas.**
- **Centre las 3 líneas-guía rojas (1) del prensatelas, con la línea de comienzo del ojal.**
- **Gire el mando para ojales hacia el primer símbolo (1) del ojal para realizar el primer tiempo.**
- **Colocar la aguja en el tejido sobre el punto (2) girando el volante del mano hacia Vd.**
- **Cosa hasta el punto (3).**

Tiempo 2

- **Saque la aguja del tejido.**
- **Gire el mando para ojales hacia el símbolo (2) del ojal para realizar el segundo tiempo.**
- **De un mínimo de cuatro puntadas, terminando en el punto (4).**







Pour bien coudre

Founctionnement de la machine

Branchement de la machine

Introduisez la fiche de branchement du rhéostat (1) dans la prise (2) à droite de la machine, puis brancher la machine à l'aide de la prise (3).

Pour L'Amerique du Nord

"Cet appareil a une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette prise est conçue pour ne pouvoir être branchée que dans le bon sens avec des connecteurs muraux polarisés.
Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le probème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise".

Mise en marche de la machine

Pour coudre et éclaire votre travail, appuyez sur l'interrupteur ***"I"*** *(4). Pour éteindre, appuyez pour amener l'interrupteur (4) sur la position* ***"O"****. Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le rhéostat (5); plus vous appuyerez, plus la vitesse de la machine augmentera. Pour arrêter, levez le pied.*

Note: *Poser un morceau de tissu entre le pied presseur et les griffes d'entrainement lorsque vous arrêtez votre travail.*

Choisir et changer l'aiguille

Important: *Sur votre machine, n'utilisez que des aiguilles* SINGER® *. Adoptez votre aiguille au tissu et au fil utilisé. Pour cela, reportez-vous au tableau page 17.*

- *Soulevez l'aiguille en position haute.*
- *Dévissez la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille.*
- *Insérez la nouvelle aiguille à fond dans le pince-aiguille, le côte plat du talon à l'arrière.*
- *Serrez la vis du pince-aiguille.*

Changing snap-on presser feet (B), (D), (E), (J), (L)

Your machine comes with the General Purpose Presser Foot (B) already attached. You can easily change to any one of the other presser feet, which snap onto a common shank, by following the directions below.

- Raise needle to its highest position by turning hand wheel toward you.
- Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
- Push toe of presser foot (1) up, until it snaps off the shank (2).
- Remove foot from machine.
- Place new foot under center of shank.
- Lower presser foot lifter, fitting shank over presser foot pin (3).
- Don't turn screw. Instead, push presser foot screw (4) down firmly until foot snaps into place.

Changing screw-on presser feet

Some special presser feet can be purchased at your **SINGER**® retailer which have built-in shanks that can be replaced as follows:

- Raise needle and presser foot.
- Loosen presser foot screw (1) and remove presser foot with shank (2), guiding it toward you and to the right.
- To replace presser foot with shank, hook shank around the presser bar and tighten presser foot screw.

Cambio del prensatelas de colocación instantánea (B), (D), (E), (J), (L)

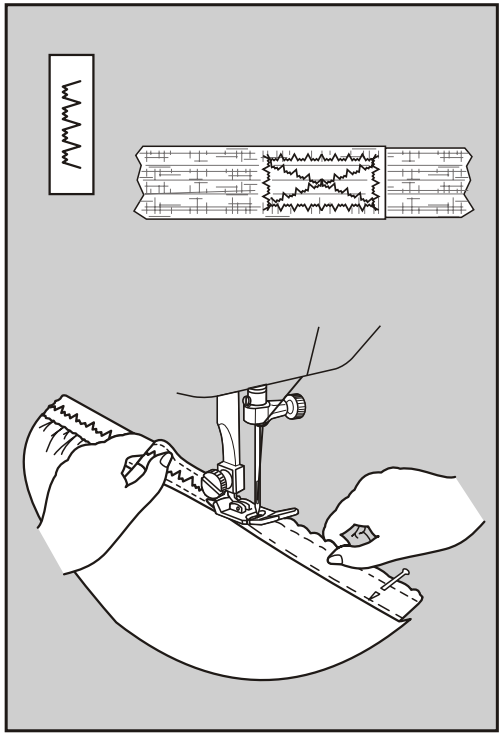
Su máquina viene con el prensatelas de uso general (B). Puede fácilmente cambiar dicho prensatelas por otro bajo las siguientes directrices.

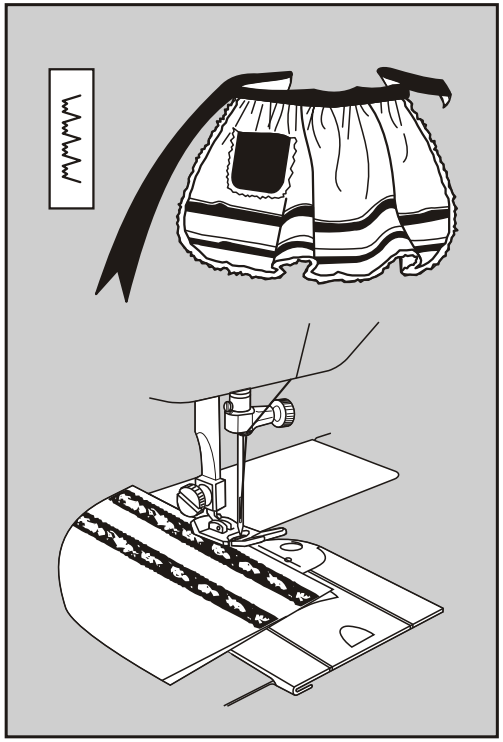
- **Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia Vd.**
- **Suba el prensatelas utilizando la palanca elevadora situada detrás de la máquina.**
- **Presione el dedo del prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).**
- **Quite el prensatelas de la máquina.**
- **Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.**
- **Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).**
- **No gire el tornillo. En su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.**

Cambio de prensatelas a tornillo

Algunos prensatelas especiales que se pueden adquirir en su centro de costura tienen el anclaje y pueden recambiarse como sigue:

- **Eleve la aguja y el prensatelas.**
- **Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia Vd. y a la derecha.**
- **Para sustituir el prensatelas, enganche el tronco alrededor de la barra prensatelas y ajuste el tornillo con una moneda.**





Point d'ourlet élastique

Ce point peut être utilisé pour les coutures sur tissu extensible et les motifs décoratifs.

Couture d'un élastique

Réglages recommandés
Sélection de point: Point d'ourlet élastique (E)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: *1 à 2*
Pied presseur: *Modèle Spécial (J)*
Plaque à aiguille: *Universelle (A)*

- *Adapter l'élastique au confort de la personne et ménager 1 pouce (25mm) de recouvrement. Recouvrir les deux extrémités et les piquer.*
- *Diviser l'élastique et le vêtement en quatre parties égales. Placer l'élastique sur le tissu et les épingler ensemble sur ces points en les alignant sur le bord supérieur du vêtement.*
- *Fixer l'élastique au tissu par quelques points droits. Puis coudre en tendant l'élastique entre les épingles à l'aide des deux mains pour le tenir fermement devant et derrière le pied presseur.*

Insertion dentelle

La passementerie est cousue après la coupe du tissu mais avant la couture.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point d'ourlet élastique (E)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: *½ à 2*
Pied presseur: *Modèle Spécial (J)*
Plaque à aiguille: *Universelle (A)*

- *Couper la passementerie à la longueur désirée.*
- *La placer sur l'endroit du tissu et l'eingler à sa place.*
- *Placer l'ouvrage sous le pied presseur de façon telle que les points tombent sur les bords de la passementerie conformément au dessin.*
- *Une fois des deux rives de la passementerie cousues, retourner le tissu sur l'envers puis le couper sur les deux côtés au ras des lignes de couture.*

Stretch blindhem

This stitch can be used for stretch seams, and decorative stitching,and elastic apllication

Elastic insertion

Recommended Settings
Stitch Selection: Stretch blindhem (E)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 1-2
Foot: Special Purpose (J)
Needle Plate: General Purpose (A)

- Fit elastic for snugness and allow 1 inch (25 mm) for joining. Lap the two ends and stitch.
- Divide elastic and garment into equal quarters. Place elastic over the fabric and pin the two together at these points keeping top edges even.
- Anchor the elastic to the fabric with a few stitches. Now stretch elastic between the pins as you sew, using both hands to hold elastic firmly in front and back of presser foot.

Lace insertion

Lace is inserted after fabric is cut, but before it is sewn together.

Recommended Settings
Stitch Selection: Stretch blindhem (E)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: ½-2
Foot: Special Purpose (J)
Needle Plate: General Purpose (A)

- Cut lace to desired size.
- Position lace on right side of fabric and pin in place.
- Place the work under the presser foot so that the stitches fall over the lace edges, as shown.
- After both sides of lace are sewn, turn fabric over to the back side and cut the fabric on both sides close to the stitching lines and remove.

Punto invisible elásticos

Este punto puede utilizarse para costura extensible y para puntadas decorativas.

Inserción de elásticos

Posiciones recomendadas
Selección punto: Punto invisible elásticos (E)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 1-2
Prensatelas: Uso especial (J)
Plancha aguja: Uso general (A)

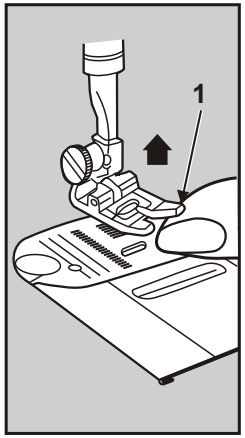
- **Ajuste el elástico bien aparejado y deje 25mm para su unión. Solape los dos extremos y cosa.**
- **Divida el elástico y la prenda en cuartos iguales. Coloque el elástico sobre el tejido y una con alfileres ambos por los cuartos de unión, manteniendo los extremos uniformemente.**
- **Asegure el elástico al tejido con más puntadas. Después, estire el elástico entre los alfileres según cose, utilizando ambas manos para mantener el elástico terso por delante y por detrás del prensatelas.**

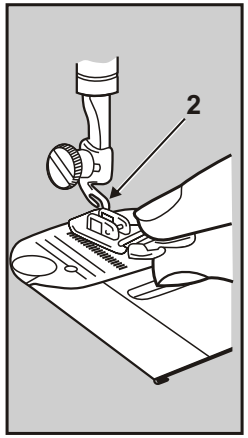
Inserción de galones y encajes

El galón se inserta después de cortar el tejido, pero antes se cose junto.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Punto invisible elásticos (E)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: ½-2
Prensatelas: Uso especial (J)
Plancha aguja: Uso general (A)

- **Corte el galón al tamaño deseado.**
- **Colocar el galón sobre el derecho del tejido y unirlo con alfileres.**
- **Coloque la labor debajo del prensatelas de manera que los puntos caigan sobre los bordes del galón, como se muestra.**
- **Una vez cosidos ambos lados del galón, vuelva el tejido del revés y corte el tejido sobre ambos lados junto a las líneas de costura y retirar.**

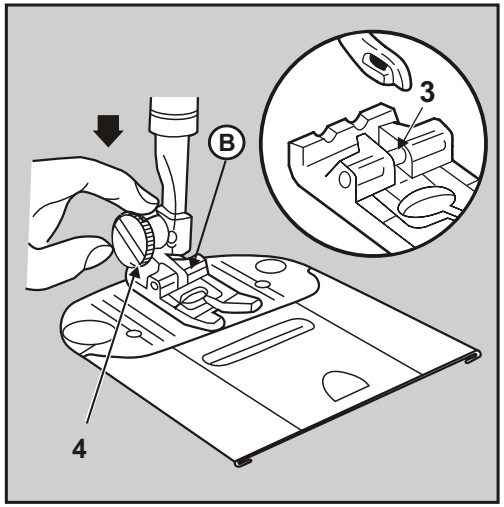




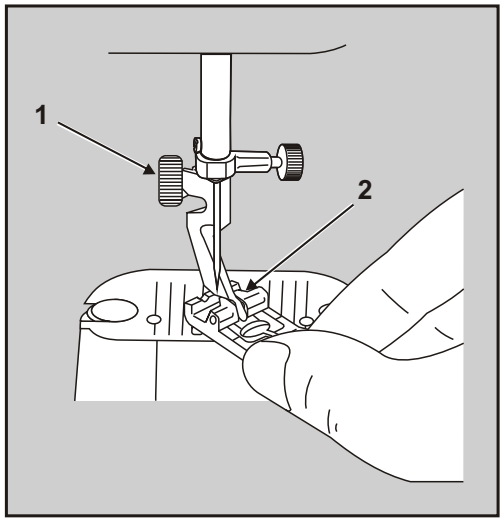
Comment changer les pieds presseurs à enclenchement direct (B,D,E,J,L)

Votre machine est livrée équipée du pied presseur universel (B). Vous pouvez aisément changer le pied et le remplacer par touts pieds à enclenchement direct qui s'adaptent sur la tige commune.

- *Relevez l'aiguille à sa position haute.*
- *Relevez le pied en le soulevant de l'avant vers l'arrière.*
- *Appuyez sur le pied (1) jusqu'à ce qu'il de détache (2).*
- *Retirez-le.*



- *Placez le nouveau pied en le centrant sous la tige.*
- *Baissez le releveur du pied presseur pour engager la tige dans la traverse du pied (3).*
- *Ne vissez pas mais appuyez fermement sur la vis (4) jusqu'à enclenchement.*



Comment changer les pied presseurs

- *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
- *Desserrez la vis (1) et retirez le pied avec la tige (2) en la faisant pivoter vers la droite.*
- *Pour remettre en place un pied presseur à tige, accrochez la tige autour de la barre du pied presseur et resserrez la vis à l'aide d'une pièce de monnaie.*

Changing the needle plate (A), (C)

Your machine comes with the General Purpose Needle Plate (A) attached. The Straight Stitch Needle Plate (C) may be purchased from your sewing retailer and can be attached as follows:

- Raise needle and presser foot.
- Open slide plate.
- Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
- To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
- Press down until it snaps into place.

Attaching the feed cover (F)

The feed cover is used to keep the feed from moving the fabric when attaching a button, darning or sewing free-motion embroidery. To attach it, follow the directions below:

- Raise needle and presser foot.
- Open slide plate.
- Slide feed cover on top of needle plate, pressing tabs (1) and (2) into holes.
- Close slide plate.
- To remove, open slide plate and lift front edge of cover; pull it away.

Seam Guide

The cloth guide aids in attaining uniformity of seam width.
The guide is secured to the bed of the machine in the threaded hole to the righr of the slide plate. To guide seam stitching straight and parallel to the edge of the fabric, guide the fabric edges lightly against the guide while stitching.

Cambio de la plancha de aguja (A), (C)

Su máquina vienen con la plancha de aguja de uso general (A). La plancha de aguja para costura recta (C) puede ser adquirida en su centro de costura y se coloca de la siguiente manera:

- **Eleve la aguja y el prensatelas.**
- **Abra la plancha corredera.**
- **Suba la plancha de aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.**
- **Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.**
- **Presione hasta que encaje en su sitio.**

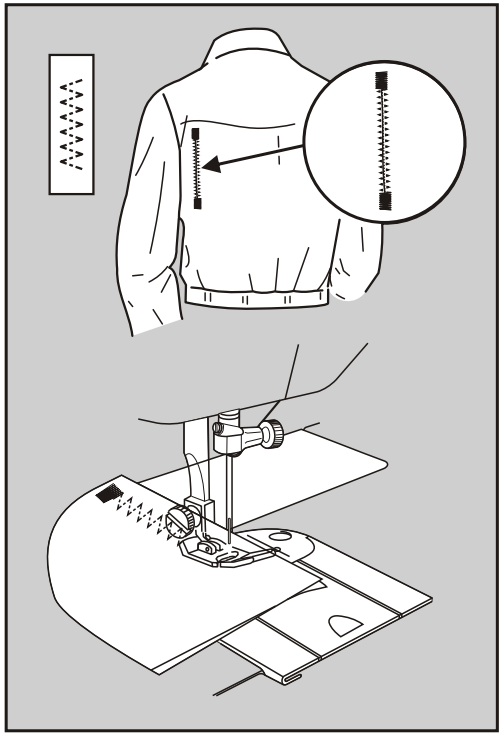
Colocación de la plancha cubre arrastre (F)

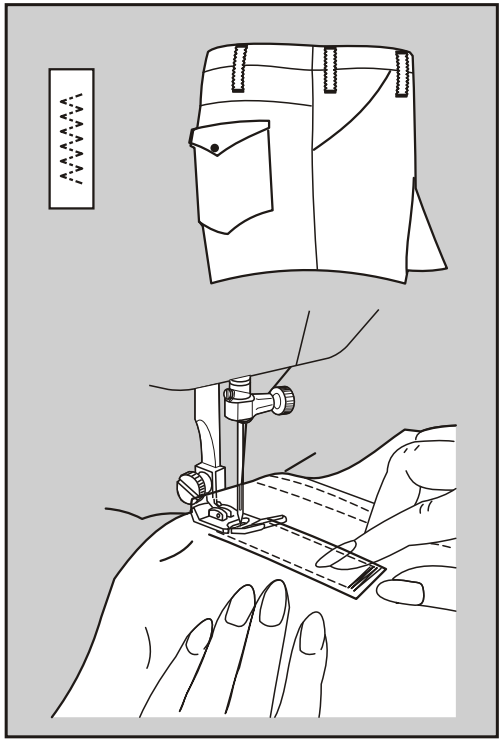
La plancha cubre arrastre se usa para aislar el género de los dientes de arrastre, al zurcir o bordar. Para colocarlo haga lo siguiente:

- **Eleve la aguja y el prensatelas.**
- **Abra la plancha corredera.**
- **Deslice la plancha cubre arrastre sobre la parte superior de la plancha de aguja presionando los pivotes (1), (2) sobre los agujeros.**
- **Cierre la plancha corredera.**
- **Para quitarla, abra la plancha corredera y levante la plancha por su extremo y tire de ella.**

Guía de Acolchado

El paño de sida en uniformar ancho de costura
La guía se fija a la plataforma de la máquina en el orificio roscado de la righr de la placa deslizante y para guiar costura costura recta y paralela al borde de la tela, guía los bordes de tela ligeramente contra la guía mientras pegado.





Zig-zag multiple

Repriser, surjeter, renforcer, coudre bord à bord, sont des utilisations possibles de ce point.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point zig-zag multiple (D)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: 1-2
Pied presseur: Spécial (J)
Plaque à aiguille: Universelle (A)

Reprise d'un accroc

- *Recoupez les bords de l'accroc.*
- *Coupez un morceau de toile de renfort.*
- *Juxtaposez les bords de l'accroc et batissez le renfort sur l'envers du tissu.*
- *Placez la déchirure, côté endroit vers le haut, sous le pied presseur et coudre le long de la déchirure.*
- *Si nécessaire, passez une deuxième fois.*
- *Coupez sur l'envers le renfort de toile au ras de la piqûre.*

Arrets

Un point de zig-zag multiple rapproché vous permettra de fixer solidement les brides de ceinture, surtout dans des tissus épais comme le Jean.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point zig-zag multiple (D)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: 1-2
Pied presseur: Spécial (J)
Plaque à aiguille: Universelle (A)

- *Marquez l'emplacement des brides sur le vêtement.*
- *Placez un côté de la bride endroit contre endroit sur la marque de l'emplacement et maintenez-le en place au point droit.*
- *Repliez-le le long de la piqûre.*
- *Surpiquez avec un arrêt zig-zag multiple à 3mm du bord comme illustré.*
- *Repliez le deuxième côté et maintenez la pliure au fer à repasser.*
- *Surpiquez le deuxième côté à 3mm du bord au point de zig-zag multiple.*

Multi-stitch zig-zag

Mending, overcasting, joining or reinforcing can all be done using the Multi-Stitch Zig-Zag.

Recommended Settings
Stitch Selection: Multi-stitch zig-zag (D)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 1-2
Foot: Special Purpose (J)
Needle Plate: General Purpose (A)

Mending a tear

- Trim ragged edges of tear.
- Cut a lining for reinforcement.
- Bring the edges of tear together and baste lining to wrong side of fabric.
- Place tear, right side up, under foot, and sew along the tear.
- If necessary, sew over tear again.
- Trim away lining close to stitching.

Bar tacks

Strong multi-stitch bar tacks are effective for tacking belt loops on heavy fabrics such as denim.

Recommended Settings
Stitch Selection: Multi-stitch zig-zag (D)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 1-2
Foot: Special Purpose (J)
Needle Plate: General Purpose (A)

- Mark start and finish lines of belt loop on fabric.
- Place one end of belt loop, wrong side up, on beginning mark on fabric and straight stitch in place.
- Trim raw end close to stitching and fold belt loop over, right side up.
- Stitch a bar tack about 1/8” (3mm) from the fold, as shown.
- Fold loose end of belt loop under and press it in place on finishing line.
- Stitch second bar tack about 1/8” (3mm) from the fold.

Multipuntada zig-zag

Todos los remiendos, sobrepuestos, uniones o refuerzos pueden hacerse utilizando la multipuntada zig-zag.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Multipuntada (D)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 1-2
Prensatelas: Uso especial (J)
Plancha aguja: Uso General (A)

Remiendo de un desgarro

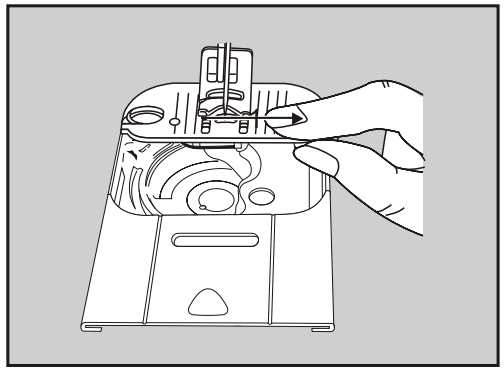
- **Recorte los bordes desiguales del roto.**
- **Corte un trozo de lino pra refuerzo.**
- **Una los bordes del desgarro e hilvane el lino en el revés del tejido.**
- **Coloque la rotura hacia arriba, bajo el prensatelas, y cosa a lo largo de la rotura.**
- **• Si fuese necesario, cosa de nuevo sobre el desgarro.**
- **Recorte el lino junto a los puntos.**

Presillas

Las presillas con la fuerza de la multipuntada son muy efectivas para rematar las trabillas para cinturones en tejidos pesados como el denim.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Multipuntada (D)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 1-2
Prensatelas: Uso especial (J)
Plancha aguja: Uso General (A)

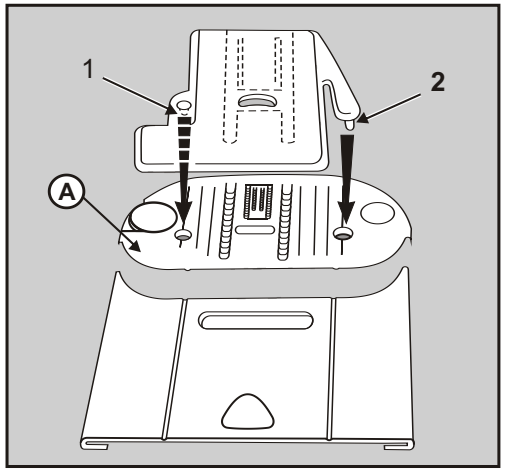
- **Marque las líneas de comienzo y terminación de la trabilla en el tejido.**
- **Coloque un extremo de la trabilla del revés sobre el tejido, en la marca de comienzo y cosa en recto.**
- **Corte el extremo sobrante junto a las puntadas y doble la trabilla con el derecho hacia arriba.**
- **Cosa una presilla a unos 3mm del doblez, como se muestra.**
- **Doble el extremo de siónelo en el lugar de la línea de terminación.**
- **Cosa la Segunda presilla a unos 3mm del doblez.**



Comment changer la plaque à aiguille (A), (C)

Votre machine est livrée équipée de la plaque à aiguille universelle (A). La plaque à aiguille point droit (C) peut vous être vendue par votre magasin SINGER.

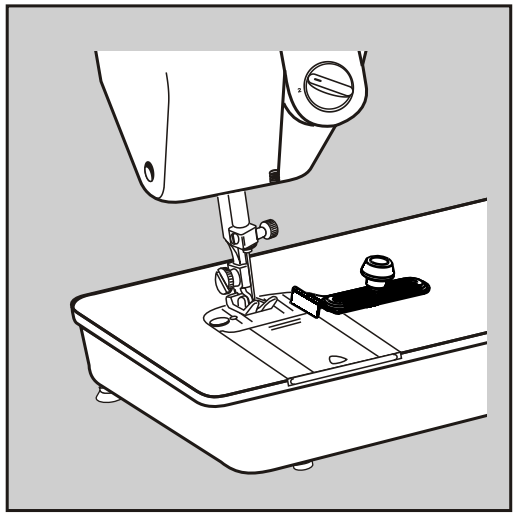
- *Relevez l’aiguille et le pied presseur.*
- *Ouvrez la plaque glissière.*
- *Soulevez la plaque à aiguille du côte droit et dégagez-la vers la droite.*
- *Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.*
- *Appuyez pour qu’elle soit bien enclenchée.*



Mise en place du couvre griffe (F)

Cette plaque est utilisée pour supprimer l’entrainement du tissu quand vous cousez des boutons, quand vous reprisez ou brodez à main levée.
Mise en place:

- *Relevez l’aiguille et le pied presseur.*
- *Ouvrez la plaque glissière.*
- *Coulissez la plaque au-dessus de la plaque glissière sous l’aiguille et amenez les extensions 1 et 2 dans les trous.*
- *Fermez la plaque glissière.*
- *Pour retirer la plaque couvre griffe, ouvrez la plaque glissière, soulevez le bord avant et enlevez la plaque à repriser.*



Guide de Couture

Le chiffon guide sida pour atteindre l'uniformité de seam largeur.
Le guide est fixé sur le lit de la machine dans le trou fileté au righr de la plaque de glissement. Guide de couture coutures droites et parallèles au bord du tissu, guide le tissu bords légèrement contre le guide tout en couture.

Fabric, thread and needle table

The needle and thread you choose will depend upon the fabric being sewn.
The table below is a practical guide to needle and thread selection.
Always refer to it before beginning a sewing project. Be sure to use the same size and type of thread in both needle and bobbin.

Heavy-duty thread like buttonhole twist can be used, but with caution.
Skip the last thread guide and set length to 4 or 5. The upper tension may need to be adjusted.

Tabla de tejidos, hilos y agujas

La aguja y el hilo que escoja, dependerá del género acoser. La siguiente tabla es una guía práctica de selección de agujas y hilos. Remítase siempre a ella antes de empezar un proyecto de costura. Use siempre el mismo grosor y tipo de hilo para la aguja y la bobina.
Utilice el protector de dedos facilitado con su máquina para todas las costuras en recto y zig-zag. Si el protector se quita para realizar otras aplicaciones, vuelva a colocarlo en la máquina una vez instalado el prensatelas normal.

El hilo del pesado-deber como la torcedura del ojal puede usarse, pero con la cuatela. Salte la última guía del hilo y la longitud fija a 4 o 5. La tensión superior puede necesitar ser ajustada.

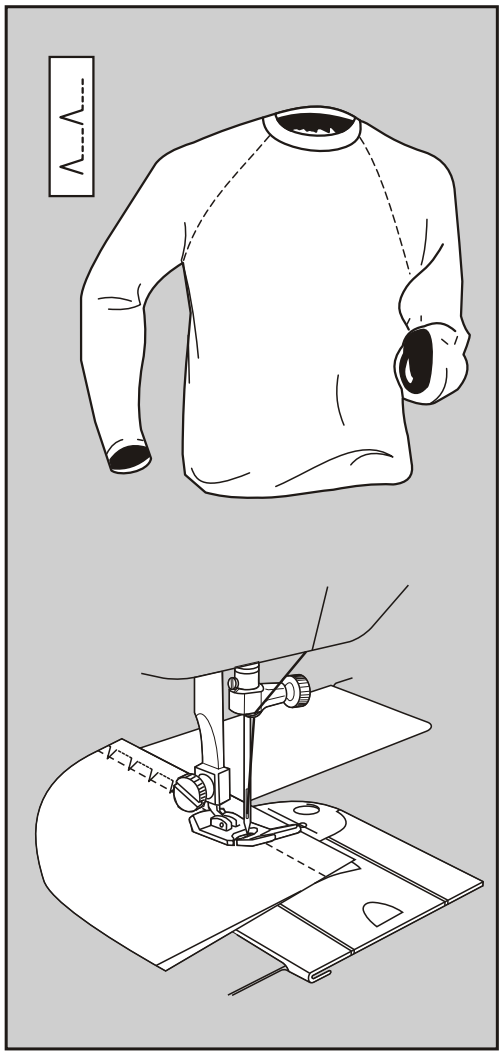
Tableau des fils, aiguilles et tissus

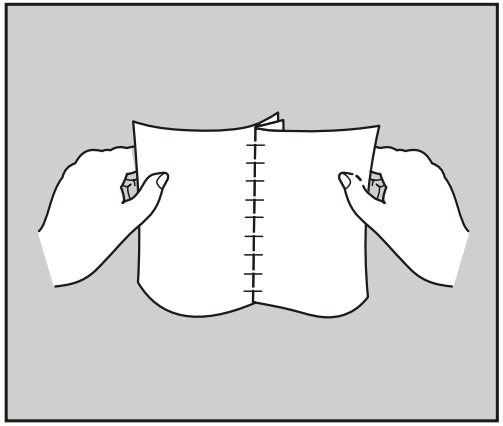
C'est en fonction du tissu cousu que vous allez choisir l'aiguille et le fil à utiliser.
Le tableau ci-dessous vous guidera dans le choix.
Consultez-le toujours avant de commencer à coudre. Utilisez toujours la même grosseur de fil pour l'enfilage supérieur et la canette.

Les gros fils comme le fil de Boutonnière peuvent êtres utilisés, mais avec prudence. Eviter le dernier guide-fil et réglez la longueur entre 4 et 5. Il faudra peut-être réglè la tension supérieure.

The fabrics below can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon, blends. They are listed as examples of weight.			Needles	
	Fabrics	**Thread**	**Type**	**Size**
Light-Weight	Batiste Chiffon Crepe	Cotton-wrapped Polyester Core 100% Polyester * Mercerized Size 50 Nylon	2020	11/80
Medium-Weight	Corduroy Flannel Gabardine Gingham Linen Muslin Wool Crepe	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester * Mercerized Size 50 Nylon	2020	14/90
Medium-Heavy	Bonded wovens Canvas Coating Denim Duck Sailcloth	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester * Mercerized Size 40 * "Heavy Duty"	2020 2020	16/100 18/110
Knits	Bonded knits Double knit Jersey Tricot	Cotton-wrapped Polyester Polyester Nylon	2045	11/80 14/100 16/110

* Not recommended on stretch fabrics.





Coutures échelles

La couture échelle réalisée avec le point caché est en même temps fonctionnelle et décorative. Cette couture permet l'assemblage de tissus tricot et extensibles et les finitions des bords de col, encolures, poches dans les vêtements de sport.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point invisible (C)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: *1-½ à 2-½*
Pied presseur: *Universelle (B)*
Plaque à aiguille: *Universelle (A)*

- *Faites un essai pour régler la tension et la longueur de point. La tension devra être plus lâche que la normale.*
- *Coupez en prévoyant une couture de 1,6cm. Faufiler la ligne de couture.*
- *Positionnez le tissu de sorte que les points zig-zag tombent sur la ligne de couture.*
- *Lorsque vous avez terminé la couture, tirez le tissu de chaque côté de la piqûre pour obtenir l'effet échelle et repasser couture ouverte.*

Ladder seams

A ladder seam made with blindstitching is functional and decorative at the same time. Appropriate for stretch and knitted fabrics, it provides stretchable, decoratively constructed seams and edge finishes for collars, pockets and necklines in sportwear and swimwear.

Recommended Settings
Stitch Selection: Blindstitch (C)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 1-½ to 2-½
Foot: Special Purpose (B)
Needle Plate: General Purpose (A)

- Make a test sample to adjust thread tension and stitch lenght to suit your fabric. Needle thread tension should be lower than normal.
- Cut and fit garment, allow 5/8”(16mm) seam allowance. Baste seam line.
- Position fabric so that the large zig-zag stitches fall on the stitching line, towards the center of garment.
- When stitching is completed, open the seam by pulling the fabric back on opposite sides of seam to produce a ladder effect and press seam allowances.

Costura en escalera

Una costura en escalera realizada con la Puntada Invisible es funcional y decorativa al mismo tiempo. Apropiada para tejidos elásticos y de punto, ya que aporta elasticidad, costuras decorativamente formadas y acabado de bordes para cuello, bolsillos y bandas en prendas deportivas y bañadores.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Puntada Invisible (C)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 1-½ a 2-½
Prensatelas: Uso general (B)
Plancha aguja: Uso general (A)

- **Haga una muestra para ajustar la tensión del hilo y la longitud del punto apropiada para su tejido. La tensión del hilo de la aguja debería ser más ligera que la normal.**
- **Corte y ajuste la prenda, dejando 5/8” (16mm) de tolerancia de costura. Hilvane la línea a coser.**
- **Coloque el tejido de manera que el vértice de los puntos zig-zag caigan sobre la línea de costura, hacia el centro del tejido.**
- **Cuando se ha completado la costura, abrirla, tirando del tejido hacia atrás por los lados opuestos a la costura, lo que producirá un efecto de escalera. Planche.**

Los géneros indicados pueden ser de cualquier fibra: algodón, lino, seda, lana, sinteticos, rayón, mezclas. Se relacionan como ejemplos de peso.			Agujas	
	Tejidos	**Hilo**	**Tipo**	**Tamaño**
Ligeros	**Batista Gasa Crespón**	**Algodón retorcido poliester 100% Poliester * Mercerizado tamaño 50**	**2020**	**11/80**
Medio Ligeros	**Pana Franela Gabardina Guinga Lino Muselina Crepe de Lana**	**Algodón retorcido poliester 100% Poliester * Mercerizado tamaño 50 Nylon**	**2020**	**14/90**
Medio Pesados	**Tejidos retorcidos Lona Bayetón Denim Loneta Velamen**	**Algodón retorcido poliester * Mercerizado tamaño 40 * “Sobrecargado”**	**2020 2020**	**16/100 18/110**
De punto	**Punto retorcido Punto double Jersey Tricot**	**Algodón retorcido poliester Poliester Nylon**	**2045**	**11/80 14/100 16/110**

*** No recomendado en tejidos elásticos.**

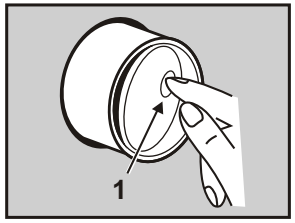
La composition des tissus peut être: coton, lin, soie, laine, fibres synthétiques, rayonne, fibres mélangées. Les tissus sont listés ci-dessous en fonction de leurs épaisseurs.			*Aiguilles*	
	Tissus	***Fils***	***Catégorie***	***Grosseur***
Legers	*Batist Chiffon Crêpe*	*Coton mélangé Nylon Polyester * Retors mercerisé 50*	*2020*	*11/80*
Moyens	*Velours côtelé Flanelle Gabardine Lin Crêpe de laine Mousseline de laine*	*Coton mélangé Polyester * Retors mercerisé 50*	*2020*	*14/90*
Epais	*Lainage (manteau) Canevas Jean Ciré Vêtements de marine*	*Coton mélangé Polyester * Retors mercerisé 40*	*2020*	*16/100*
Tricots	*Jersey Jersey double Tricot*	*Coton mélangé Polyester Nylon*	*2045*	*11/80 14/100 16/110*

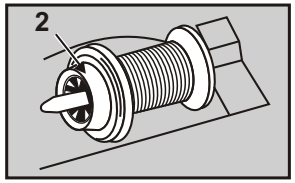
** Non recommandés pour les tissus extensibles.*

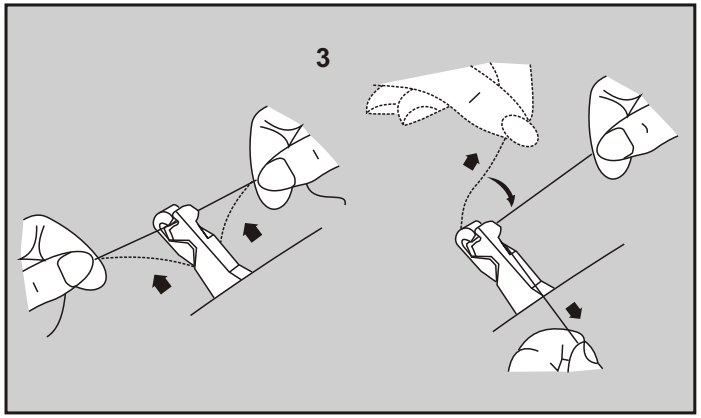
Winding a bobbin

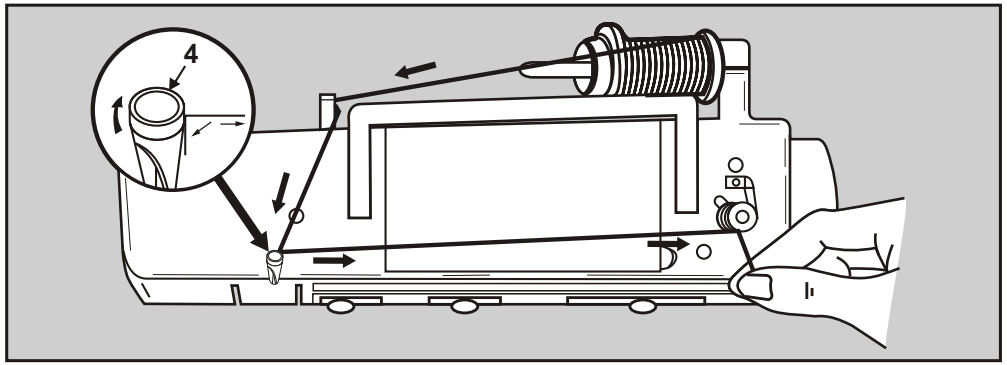
Winding a bobbin is quick and easy when you follow the directions below. Always wind the bobbin before threading the machine and needle.

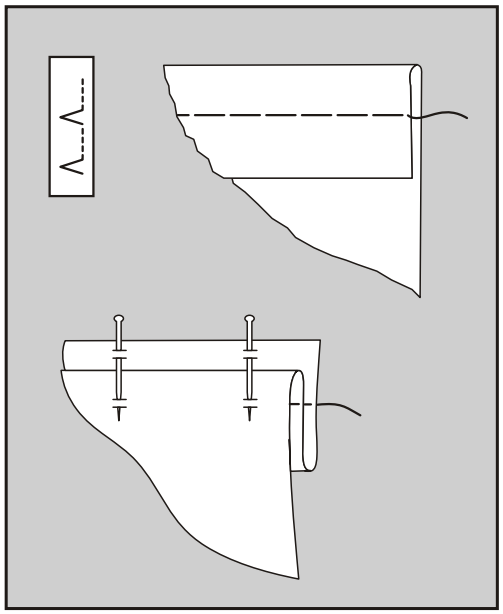
- Push in indent (1) on hand wheel disc. This will stop the needle from moving.
- Place spool of thread on spool pin.
- Slide spool cap (2) firmly over rim of spool to prevent thread tangling.
- Lead thread from spool and snap into thread guide post (3).
- Wind thread clockwise around front of bobbin winder tension disc (4).
- Pass thread end, from inside, through small hole in rim of bobbin.
- Place bobbin on spindle and push it to the right.
- Holding thread end, step on speed controller to run machine until desired amount of thread is wound. (Winding stops automatically once bobbin is full).
- Trim thread end from top of bobbin.
- Cut thread; push bobbin to the left and remove it from spindle.
- Return hand wheel disc to sewing position by pressing on side opposite indent.

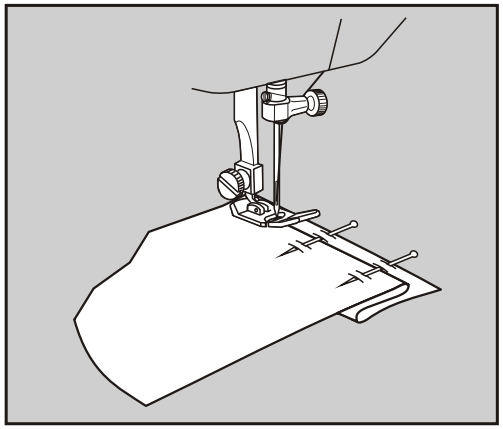


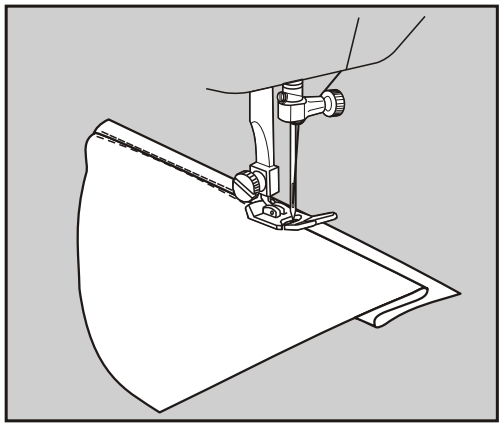












Point invisible

Le point caché vous permet de coudre les ourlets de tissus moyens épais et jersey. Coudre au point caché requiert un peu de pratique. Faites un exercice.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point invisible (C)

Position d'aiguille:

Largeur de point: 1 2 3 4 5

Longueur de point:	*1-½ à 2-½*
Pied presseur:	*Spécial pour point invisible nº 9*
plaque à aiguille:	*Universelle (A)*

Préparez le pliage de l'ourlet et repassez légèrement. mieux vaut bâtir l'ourlet pour le maintenir en place (comme illustré). Ce bâti doit se situer à 1,2cm de la pliure de l'ourlet.

L'envers de l'ouvrage vers vous, tournez l'ourlet comme illustré, en formant un pli à environ 0,5cm du bord coupé de l'ourlet. Epinglez les trois épaisseurs ainsi repliées.

Positionnez l'ourlet sous le pied presseur, le pli contre le bord du guide, comme illustré.

- *Abaissez le pied presseur et débuter la couture en vous assurant que les points droits se font sur le rebord de l'ourlet et que les points zigzags pénètrent seulement le repli du tissu. Ajustez la largeur du point si nécessaire. Tout en cousant, guider le rebord de l'ourlet en ligne droite et alimenter le repli également contre le rebord du guide.*
- *Si vous avez bâti votre travail aux épingles retirez les épingles au fur et à mesure de la piqûre.*

Blindstitch

Blindstitching provides a durable hem finish that can be used on a variety of different weight fabrics. Blindstitching takes a little practice, however, so make a test sample first.

Recommended Settings
Stitch Selection: Blindstitch (C)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 1-½ to 2-½
Foot: Special Blindstitch #9
Needle Plate: General Purpose (A)

Prepare the hem by folding it and pressing it in the usual way. You may want to baste the hem to hold it in place, as shown. If so, be sure to place the basting at least ½"(12mm) below the top edge of the hem allowance.

With the wrong side of fabric uppermost, turn the hem under, as shown, creating a soft fold from the top edge of hem. Pin or baste all three layers together in place.

Position the hem under the presser foot with the soft fold resting against wall of the guide, as shown.

- Lower the presser foot and begin sewing, making certain the straight stitches fall on the edge of the hem and the zig-zag stitches just pierce the soft fold of the work. Adjust stitch width if necessary. While stitching, guide the hem edge in a straight line and feed the soft fold evenly against the edge of the guide.
- If layers of fabric are pinned together, remove pins as you come to them. Do not sew over pins.

Puntada invisible

La puntada invisible aporta un acabado duradero para los dobladillos que pueden utilizarse en una variedad de tejidos de pesos diferentes. La puntada invisible precisa de un poco de práctica, por lo tanto, haga primero una prueba.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Puntada Invisible (C)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 1-½ a 2-½
Prensatelas: Especial para puntada invisible # 9
Plancha aguja: Uso general (A)

Prepare el dobladillo doblándolo y planchándolo en la forma usual. Puede hilvanar el dobladillo para asegurarlo. Si así lo hace, asegurese de situar el hilván a 12mm, por lo menos, por debajo del borde superior de la tolerancia del dobladillo.
Con el revés del tejido en primer lugar, gire el dobladillo hacia abajo, como se muestra, creando un doblez blando, desde el borde superior del dobladillo. Coloque alfileres o hilvane los tres pliegues juntos en su lugar.
Colocar el dobladillo debajo del prensatelas con el doblez blando descansando contra la pared de la guía, como se muestra.

- **Baje el prensatelas y empiece a coser, asegurándose de que las puntadas rectas caen en el borde del dobladillo y la puntada zig-zag sólo atraviesa el pliegue suave del trabajo. Ajuste el ancho de puntada si es necesario. Mientras cose, guíe el borde del dobladillo en línea recta y alimente pliegue de manera uniforme contra el borde de la guía. Pág.**
- **Si los pliegues del tejido están sujetos con alfileres, quítelos según se aproxima a ellos. No cosa sobre los alfileres.**

Devanado de una bobina

Devanar una bobina es rápido y fácil cuando se siguen las directrices abajo indicadas.
Siempre devane la bobina antes de enhebrar la máquina y la aguja.

- **Presione hacia adentro el disco (1) del volante. Esto impedirá el movimiento de la aguja.**
- **Coloque el carrete de hilo en su eje.**
- **Inserte el tope (2) firmemente contra el carrete para impedir que se enrede el hilo.**
- **Guíe el hilo del carrete e insértelo en la guía (3).**
- **Bobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión (4).**
- **Pase el cabo desde dentro por el pequeño agujero del borde de la bobina.**
- **Coloque la bobina en su eje y empújelo hacia la derecha.**
- **Sujetando el cabo, presione el controlador de velocidad hasta tener la cantidad de hilo deseada en la bobina (el bobinado se detiene automáticamente al llenarse la bobina).**
- **Corte el cabo inicial del hilo de la bobina.**
- **Corte el hilo, empuje la bobina hacia la izquierda y sáquela de su eje.**
- **Ajuste el volante a la posición de costura presionando el botón de forma opuesta.**

Remplissage de la canette

En suivant les conseils ci-dessous, il est facile de remplir une canette. Confectionnez toujours la canette avant d'enfiler la machine.

- *Appuyez sur la pentelure de débrayage (1) pour arrêter le mouvement de l'aiguille.*
- *Mettez en place la bobine de fil sur le porte-bobine.*
- *Bloquez la bobine à l'aide de l'étrier (2) pour éviter que le fil s'emmêle.*
- *Tirez le fil et enclenchez-le dans le guide-fil (3).*
- *Passez le fil entre les disques de tension du dévidoir (4) en le croisant dans le sens montré par les flèches.*
- *Passez l'extrémité du fil à travers un des trous de la canette, de l'intérieur vers l'extérieur.*
- *Engagez la canette sur le support du dévidoir et poussez-la vers la droite.*
- *Tenez l'extrémité du fil, appuyez sur le rhéostat. Remplissez la canette avec la quantité de fil désiré. (Le remplissage s'arrêtera automatiquement quand la canette sera pleine).*
- *Coupez l'extrémité du fil sur le dessus de la canette.*
- *Coupez le fil et repoussez l'axe du dévidoir vers la gauche avant de retirer la canette.*
- *Remettez en place le disque de débrayage en appuyant sur le côté opposé au sigle.*

Inserting a bobbin

To insert a bobbin, follow the instructions below:

- Raise presser foot.
- Turn hand wheel toward you until needle is in its highest position.
- Open slide plate and remove empty bobbin.

1. Pull 4” (10 cm) of thread from replacement bobbin and insert bobbin into case, as shown.

2. Holding bobbin in place, guide thread into notch (1) and then down the slot to the left and guide around into notch (2).

3. Draw several inches of thread diagonally across the bobbin toward the back of the machine.

4. While holding thread on outside, close the slide plate, allowing thread to extend through the slot between the slide plate and needle plate.

- Follow directions for “Raising Bobbin Thread” on page 36.

Colocación de la bobina

Para colocar la bobina, siga las siguientes instrucciones:

- **Suba el prensatelas.**
- **Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja se halle en su posición más elevada.**
- **Abra la plancha corredera y retire la bobina vacia.**

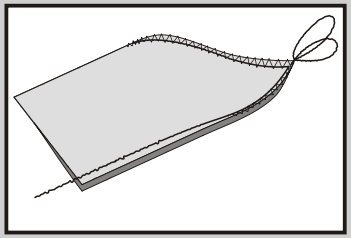
1. **Tire 10 cm. de hilo de la bobina de recambio e insértela en su alojamiento como se muestra.**

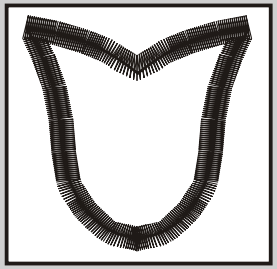
2. **Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (1) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guiándolo a la abertura (2).**

3. **Tire de algunos cm. de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina.**

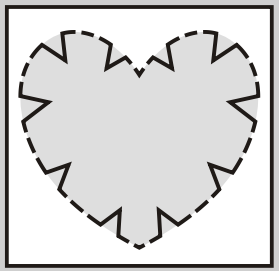
4. **Sujetando el hilo por fuera, cierre la plancha corredera, permitiendo que el hilo salga entre la rendija de la plancha corredera y la plancha de aguja.**

- **Siga las instrucciones para “Extracción del hilo de la bobina” de la página 36.**





L’appliqué au point Bourdon



L’appliqué au point Invisible

Bourdon Galonné

Préparation de la Machine:

- *Point: Zigzag*
- *Largeur de Point: Variable (Réglez à la largeur du cordonnet)*
- *Longueur de point: 1-2*
- *Pied: Pied bourdon “J”*

Mode D’emploie:

Le point Bourdon Galonné est tous simplement la technique de coudre avec un point zigzag par-dessus d’un cordonnet ou d’une ganse. Avec un crayon marqueur, tracer un motif sur l’endroit de votre tissu. Alignez le cordonnet sous le milieu du pied, et faites le point zigzag par-dessus du cordonnet pour que l’aiguille passe au coté du cordonnet. En cousant suivez le motif que vous avez tracé.

Appliqué Bourdon et Appliqué Invisible

Préparation de la Machine:

- *Point: Zigzag ou Invisible*
- *Largeur de Point: 1.5 mm*
  Longueur de Point: 0.5 - 1.5 pour Zigzag,
- *2 - 3 pour Invisible*
- *Pied: Pied Invisible “J”*

Mode D’emploi:

Placer l’appliqué sur le tissu de fond et fixer avec de la colle pour tissu. Aligner l’aiguille et abaisser-la dans le tissu au bord de l’appliqué. Abaisser le pied presseur.
Pour l’appliqué au point Bourdon, régler la machine au point Zigzag et piquer en suivant le bord de l’appliqué. Pour l’appliqué au point invisible, régler la machine au point Invisible et piquer en suivant le bord de l’appliqué.
Si vous utilisez le pied invisible, placer le guide pour qu’il soit positionné au bord de l’appliqué.
Pour pivoter autour des courbes et aux coins, abaisser l’aiguille dans le tissu au bord et à l’extérieur de l’appliqué, lever le pied presseur et pivoter.

Corded Satin Stitching

Machine Preparation:

- Pattern: Zigzag
- Stitch width: Variable (Set according to width of cord)
- Stitch length: 1-2
- Foot: Special Purpose “J”

Sewing Instructions:

Corded Satin Stitching is simply the technique of zigzagging over a fine cord. Use as a decorative touch on jackets and other sewing projects. With a marking pencil, draw a design on your fabric. Lay the cord under the center opening of your foot and zigzag over the cord so that the needle falls just to the right and left of the decorative cord. As you sew, follow the lines of your design.

Satin Stitch Appliqué & Blindstitch Appliqué

Machine Preparation:

- Pattern: Zigzag or Blindhem
- Stitch Width: 1.5 (1/16 of an inch)
- Stitch Length: 0.5 - 1.5 for Zigzag, 2 - 3 for Blindhem
- Foot: Blindstitch

Sewing Instructions:

Position appliqué piece on background fabric and secure it in place using fabric glue. Align needle so that it pierces background fabric along the outside edge of the appliqué. Lower presser foot.
For **Satin Stitch Appliqué**, use Zigzag stitch and proceed to sew following the edge of the appliqué.
For **Blindstitch Appliqué** use Blindhem stitch and proceed to sew following the edge of your appliqué.
If using a Blindhem foot, align the lip of the blindhem foot guide so that it sits directy along the edge of the appliqué.
To pivot for curves or corners, leave needle down in fabric on outside edge of appliqué, lift foot and pivot.

Acordonado de Satín

Preparación de la máquina:

- **Puntada: Zigzag**
- **Ancho de la puntada: Variable. (De Acuerdo con el ancho del cordón).**
- **Largo de la puntada: 1-2**
- **Pie: Zigzag - Prensatelas de uso Especial “J”**

Instrucciones para coser:

Esta técnica de acordonado de satín es simplemente hacer Zigzag sobre un cordón fino. Use como un toque decorativo sobre chaquetas y otros proyectos. Con un lápiz dibuje un diseño sobre la tela. Ponga el cordón debajo de la abertura central de su pie y haga zigzag sobre el cordón para que la aguja caiga directamente a la derecha y la izquierda del adorno. A medida que cose siga las líneas del diseño.

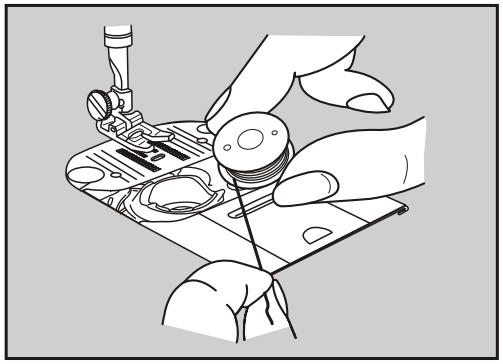
Aplicaciones con puntada satín y aplicaciones con puntada invisible

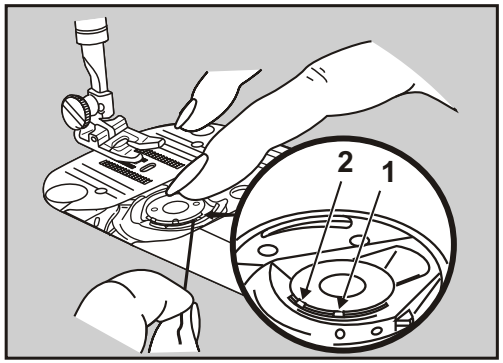
Preparación de la máquina:

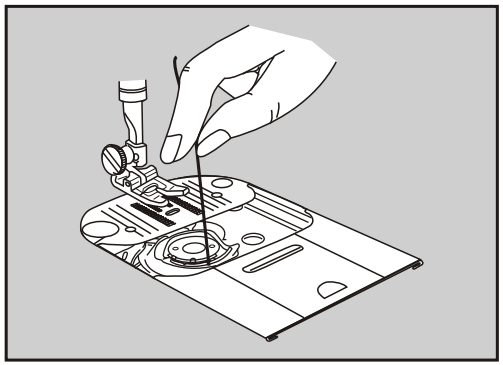
- **Patrón: Zigzag o puntada invisible**
- **Ancho puntada: 1.5 (1/16 de una pulgada)**
- **Largo puntada: 0.5 - 1.5 para Zigzag 2 - 3 para puntada invisible**
- **Pie: Pie para puntada**

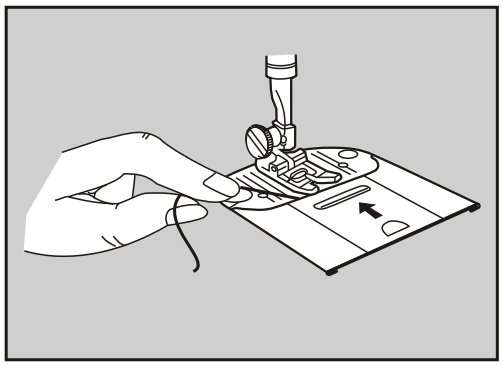
Instrucciones para coser:

Coloque la aplicación por encima de la tela y asegúrela usando goma para tela. Alinee la aguja para que penetre la tela de atrás a lo largo del borde de la aplicación. Baje el prensatela.
Para puntada de satín, use la puntada de zigzag y proceda a coser siguiendo el orillo de la aplicación.
Para puntada invisible use el pie de puntada invisible y proceda cosiendo por la orilla de la aplicación.si está usando el pie de puntada invisible, alinee la punta de guía del pie para que se siente directamente debajo del orillo de la aplicación.
Para darle la vuelta en las curvas o esquinas, deje la aguja en la tela afuera del orillo de la aplicación, levante el pie y de la vuelta.









Mise en place de la canette

Pour mettre en place la canette, faites comme suit:

- *Relevez le pied presseur.*
- *Relevez l'aiguille en position haute.*
- *Ouvrez la plaque glissière et retirez la canette vide.*

1. Tirez 10 cm de fil de nouvelle canette et posez la canette dans son support comme illustré.

2. En maintenant en place la canette, tirez le fil dans le cran (1) dans la fente (2) sur la gauche.

3. Tirez quelques centimètres de fil en diagonale et vers l'arrière de la machine.

4. Pendant que vous tenez le fil à l'extérieur, fermez la plaque glissière pour que le fil se situe dans la fente entre la plaque glissière et la plaque à aiguille.

- *Suivre les instructions pour remonter le fil de canette page 37.*

Threading the machine

1. Place spool on spool pin. Use the correct spool pin holder to hold spool firmly in place.

2. Lift the presser foot, and turn the hand wheel towards you until the take-up lever reaches its highest position.

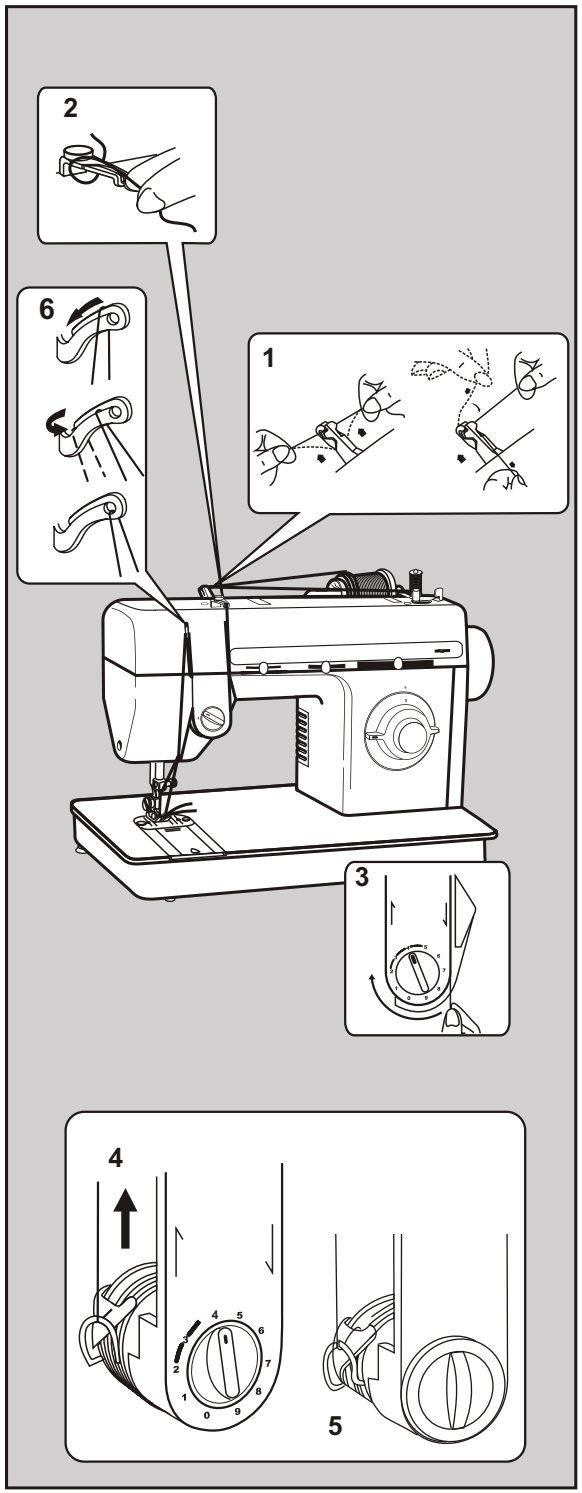
3. Lead thread passing it first under the thread guide. Next through the upper slot, leading the thread to the right and around (illustration 1).

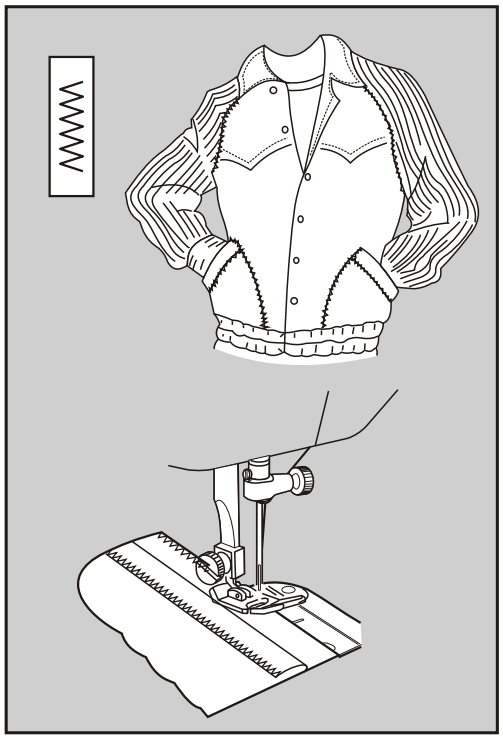
4. Pass the thread through the second thread guide by inserting it under, and then up from the left and over the top (illustration 2).

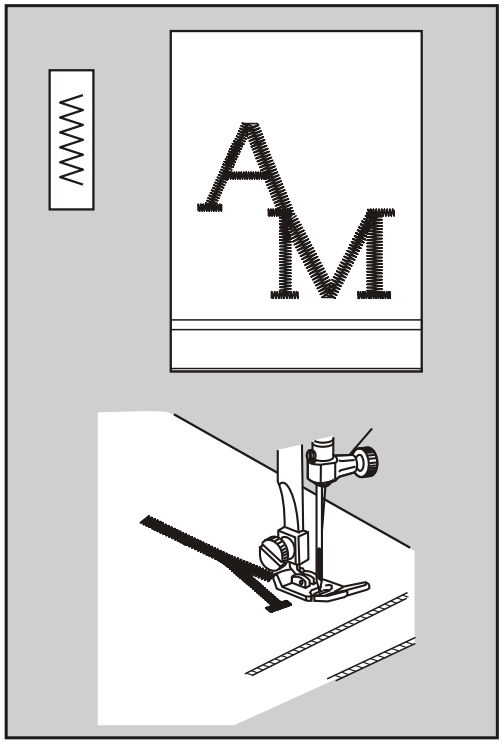
5. Pass the thread around the tension, so that it slips between the tension disks (illustration 3).

6. With your right hand holding the spool of thread, pull the thread coming up the left side of the tension up towards the top of the machine, allowing the thread to slide inside the hook. You will hear a clicking sound.(illustration 5).

7. Pass the thread through the take-up lever as shown in illustration 6.







Point zig-zag

Ce point peut être utilisé pour surfiler, appliquer, broder des monogrammes et autres décorations.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point zig-zag (B)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: *1 à 5*
Pied presseur: *Universelle (B)*
Plaque à aiguille: *Universelle (A)*

Finitions des coutures

Pour éviter que le bord des coutures ne s'effiloche, utilisez le point de zig-zag.
- *Piquez les coutures. Recoupez-les régulièrement et repassez les coutures ouvertes.*
- *Placez la valeur de la couture sous le pied.*
- *Surfilez le bord de façon que le point de zig-zag se trouve à cheval sur le bord.*

Point de bourdon

Réglages recommandés
Sélection de point: Point zig-zag (B)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: *1 à 2*
Pied presseur: *Spécial (J)*
Plaque à aiguille: *Universelle (A)*

Le point de bourdon est une série de points de zig-zag rapprochés. Ce point permet les applications, les finitions d'ourlets et la broderie de monogrammes.
- *Faites un essai pour choisir l'apparence désirée.*

Monogrammes
- *Sur l'endroit du tissu, tracez légèrement le dessin des lettres.*
- *Présentez ce tracé sous l'aiguille.*
- *Brodez en recouvrant le tracé; pour tourner le travail, laissez l'aiguille dans le tissu.*
- *Tirez les fils sur l'envers du travail, nouez-les et coupez-les.*

Zig-zag stitch

The Zig-Zag Stitch can be used when sewing seams, appliqueing, monogramming or for decorative sewing.

Recommended Settings
Stitch Selection: Zig-zag stitch (B)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 1-5
Foot: General Purpose (B)
Needle Plate: General Purpose (A)

Seam finishing

Use a zig-zag stitch to finish seam edges of fabrics that are likely to fray.
- Sew seams as desired; trim and press open.
- Place edge of seam allowance under foot.
- Stitch close to edge, letting outer zig-zag fall over edge of fabric

Satin stitching

Recommended Settings
Stitch Selection: Zig-zag stitch (B)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 1-2
Foot: Special Purpose (J)
Needle Plate: General Purpose (A)

Satin stitching is a series of closely spaced zig-zag stitches. Satin stitch can be used for monograms, embroidery and applique work to produce a smooth satin-like finish.
- Practice to get desired stitch appearance.

Block monogramming
- Lightly trace letters on right side of fabric.
- Center tracing under needle.
- Stitch entire outline, leaving needle in fabric when turning.
- Pull threads to wrong side of fabric, tie and trim.

Punto zig-zag

El punto de zig-zag se utiliza para coser ribetes, apliques, monogramas o realizar puntos decorativos.

Positiones recomendadas
Selección punto: Zig-zag (B)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 1-5
Prensatelas: Uso general (B)
Plancha aguja: Uso general (A)

Acabado de ribetes

Utilice el punto zig-zag para rematar bordes o ribetes de tejidos que son propios a deshilarse.
- **Cosa los ribetes como precise; recórtelos y planche.**
- **Coloque el borde del ribete debajo del prensatelas.**
- **Cosa junto al borde, dejando que la parte externa del zig-zag caiga sobre el borde.**

Punto de realce

Positiones recomendadas
Selección punto: Zig-zag (B)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 1-2
Prensatelas: Uso especial (J)
Plancha aguja: Uso general (A)

El punto de realce es una serie de puntadas en zig-zag bastante juntas. Se utiliza para monogramas, bordado y apliques, produciendo un acabado suave como de satin.
- **Practique, para conseguir la apariencia deseada del punto.**

Monograma en bloque
- **Marque las letras ligeramente en el anverso del tejido.**
- **Centre las marcas debajo de la aguja.**
- **Cosa todo el contorno, dejando la aguja en el tejido al girar.**
- **Lleve los hilos hacia la parte posterior del tejido, anúdelos y córtelos.**

Enhebrado en la máquina

1. **Coloque el carretel de hilo en el porta carretel. Sujételo con el prendedor adecuado.**
2. **Levante el pie calzador y gire el volante en su dirección hasta que la palanca tira hilo llegue a su posición más alta.**
3. **Tire el hilo del eje y páselo primero por el rasgo inferior del guía hilo, después por la ranura superior, desde la izquierda hacia la derecha, dando la vuelta (fig. 1).**
4. **Pase el hilo por el otro guía hilo, colocándolo desde abajo hacia arriba (fig. 2).**
5. **Pase el hilo alrededor del tensor, de manera que éste quede entre los discos tensionantes (fig. 3).**
6. **Tire el hilo suavemente hacia arriba, levantando el resorte (fig.4), y permitiendo que el hilo des-lice para dentro del protector (fig. 5).**
7. **Pase el hilo por dentro de la palanca tira hilo, conforme el dibujo (fig. 6).**

Enfilage de la machine

1. *Placez la bobine ou la fusette sur le porte-bobine. Bloquez-la bobine à l'aide de l'étrier.*
2. *Levez le pied presseur et tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le releveur de fil atteigne sa position la plus haute.*
3. *Tirez le fil et passez-le premièrement dans la fente inférieure du guide-fil et ensuite par la rainure supérieure, de la gauche vers la droite, faisant le tour (fig.1).*
4. *Passez le fil dans l'autre guide-fil, l'enfilant par-dessous et ensuite vers la gauche et par-dessus le guide.(fig.2).*
5. *Passez le fil autour de la tension, de façon qu'il reste entre les disques de tension (fig.3).*
6. *Tirez le fil doucement vers le haut en levant le ressort (fig.4), de façon à permettre que le fil glisse vers le dedans du protecteur (fig.5).*
7. *Passez le fil dans le releveur de fil, selon l'illustration (fig.6).*

8. To pass the thread through the spiral thread guide, start from the left, making a circular clockwise movement with your hand twice. The thread will slide inside the center of the spiral (illustration 7).

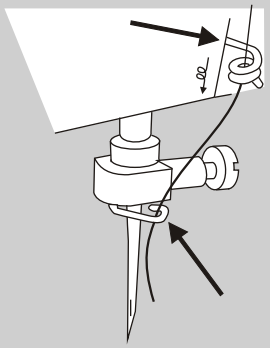
9. Pass the thread through the last thread guide from right to left and turn hand wheel toward you until needle is in its highest position. Lower presser foot.

10. Thread eye of the needle.(illustration 8).

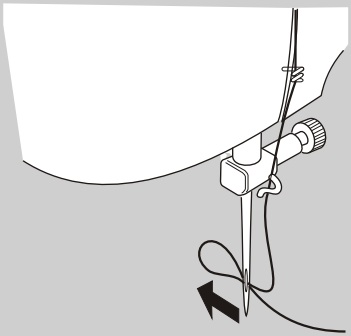
Note: It is recommended that you set machine for straight stitch, the needle in the center and in its highest position, and the presser foot lowered to make this operation easier.

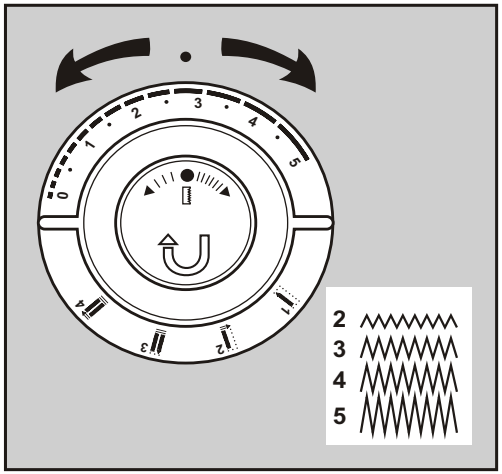
If thread loops or nests under the Fabric when you sew, the thread did not enter the upper tension disks. Go back to steps 5 and 6.

7



8



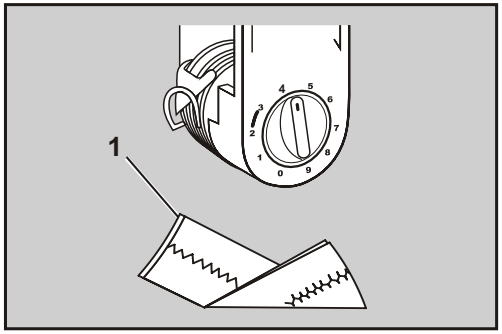


Réglage de la longueur de point

Selon la longueur de point choisie, de 1 à 5, le zig-zag sera plus ou moins ouvert.

Le chiffre le plus élevé donnera le zig-zag le plus ouvert.

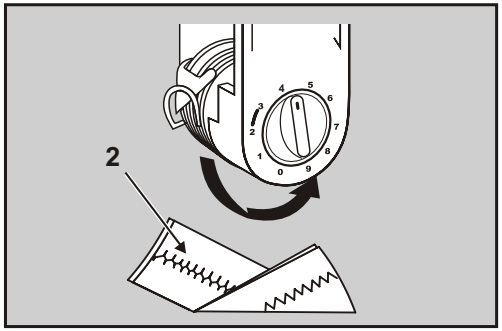
La position du sélecteur entre 0 et 1 sera utilisée pour faire le point de bourdon. Dans cette zone, les points de zig-zag seront très rapprochés et formeront une surface unie et satinée.



Tension du fil d'aiguille

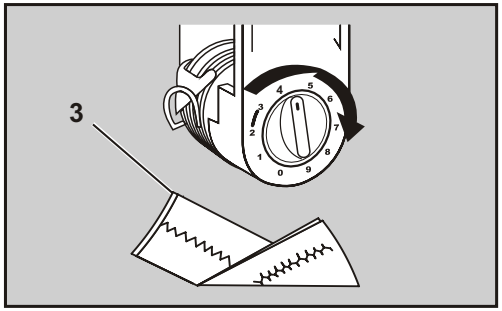
Les graduations du bloc tension permettent d'adapter le réglage de la tension supérieure à l'épaisseur du fil et du tissu.

Lorsque la tension est bien réglée, le point est régulier et uniforme (1).



Si la tension est trop serrée, le point sera tendu (2) et plissera le tissu. Desserrez la tension en tournant le disque vers un chiffre moins élevé.

Si la tension est trôp lâche, vous constaterez des bouclettes sur l'envers du travail (3). Pour resserrer la tension, tournez le disque vers un chiffre plus élevé.



Dans la plus part des cas, lorsque vous cousez un point droit le cadran de tension du fil supérieur devrait être régler entre 3 et 4. Pour tous les autres points vous pourriez avoir à augmenter ou diminuer la tension du fil pour obtenir un point parfait.

Adjusting stitch length

Any stitch length setting from 1 to 5 will give you an open zig-zag stitch.

The higher the number, the more open, or further apart, your stitches will be.

The area between 0 and 1 on the dial is used for satin stitching, a series of closely spaced plain zig-zag stitches that form a smooth satin-like surface.

Needle thread tension

The needle thread tension dial regulates the amount of tension on the needle thread and lets you select just the right setting for your fabric and thread.

The correct tension setting will produce a smooth even stitch (1).

Too much tension will produce a tight stitch (2), causing fabric to pucker. Loosen tension by turning dial to a lower number.

Too little tension will produce a loose stitch (3), causing loops in your pattern. Tighten tension by turning dial to a higher number.

When straight stitching and the tension dial is set between 3 & 4, rarely will the tension need adjusting. For all other stitches you may need to either raise or lower the tension for a perfect stitch.

Ajuste longitud del punto

Cualquier posición para la longitud del punto desde 1 a 5, le proporcionará un punto de zig-zag abierto.

Cuanto más alto sea el número, más abiertas o más separadas estarán las puntadas.

El área entre 0 y 1 en el dial, se utiliza para punto de realce, que es una serie de puntadas en zig-zag plano muy juntas, que forman una superficie muy suave como de satin.

Tensión hilo de la aguja

El dial de tensión le permite regular la tensión del hilo de la aguja. La posición correcta de la tensión producirá una puntada suave y uniforme con el hilo superior y el inferior unidos en las esquinas del zig-zag.

El hilo superior puede verse en el reverso del tejido en graduación variada, dependiendo del hilo, tejido y tamaño del punto que esté aplicando (1).

Demasiada tensión producirá un punto prieto que causará frunces en el tejido (2). Para reducir estos frunces, gire el dial de tensión hacia una posición inferior. En algunos tejidos esto puedo ocasionar que la unión del punto en las esquinas, por el reverso, no sean perfectas.

Poca tensión producirá que el punto esté flojo. En muchos casos se formarán lazos en el reverso del tejido. Aumentar la tensión girando el dial a una posición más alta (3).

Cuando los selectores de puntada para costura recta y la tensión se coloquen entre 3 y 4, rara vez necesitará el ajuste de tensión. Para el resto de puntadas puede ser necesario elevar o reducir la tensión para obtener una puntada perfecta.

8. **Para pasar el hilo por el guía hilo espiral, empiece por la izquierda haciendo un movimiento circular con la mano, en el sentido horario, por dos veces. El hilo debe deslizar hacia el centro del espiral (fig. 7).**

9. **Pase el hilo a través de la última guía de hilo de derecha a izquierda y gire el volante hacia usted hasta que la aguja esté en su posición más alta. Baje el prensatelas.**

10. **Introduzca el hilo el ojo de la aguja. (Fig. 8)**

Nota: Recomendamos dejar la máquina en posición de costura recta, la aguja en posición central y en su posición más alta y el pie calzador abajo, a objeto de facilitar esta operación.

Si el hilo se enreda bajo la tela, el hilo no entero
en medio de los discos de tensión. Repasar passo 5 y 6.

8. *Pour passer le fil dans le guide-fil spiral, commen-cez par la gauche, en faisant un mouvement circulaire de la main, dans le sens horaire, deux fois. Le fil doit glisser vers le centre de la spirale. (fig. 7).*

9. *Introduire le fil dans le dernier guide-fil, de la droite vers la gauche, tourner le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille se retrouve à son niveau le plus haut. Abaissez le pied presseur.*

10. *Enfiler le chat de l´aiguille. (Illustration 8).*

***Nota:** Afin de rendre l'opération plus facile, choisir le point droit, l'aiguille dans sa position centrale - et la plus haute - et le pied presseur abaissé.*

Si le fil boucle sous le tissu en cousant, le fils n'a pas passe dans les disques de la tension supérieure. Réviser les étapes 5 at 6.

Raising the bobbin thread

Once the needle has been threaded and the bobbin placed in the bobbin case, the bobbin thread must be brought up through the hole in the needle plate.

1. Hold needle thread loosely with left hand.

• Turn hand wheel slowly toward you, lowering needle into hole in plate.

2. Continue to do this until needle rises above needle plate.

• Pull gently on needle thread and bring up bobbin thread in a loop.

3. Open loop with fingers to find end of bobbin thread.

4. Draw needle thread through left side opening in presser foot.

• Put both threads under the foot and to the back of machine.

Extracción del hilo de la bobina

Una vez enhebrada la aguja y la bobina situada en su alojamiento, el hilo de esta última deberá ser sacado a través del agujero de la plancha de aguja.

1. Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda.

• Gire el volante suavemente hacia Vd. introduciendo la aguja en el agujero de la plancha.

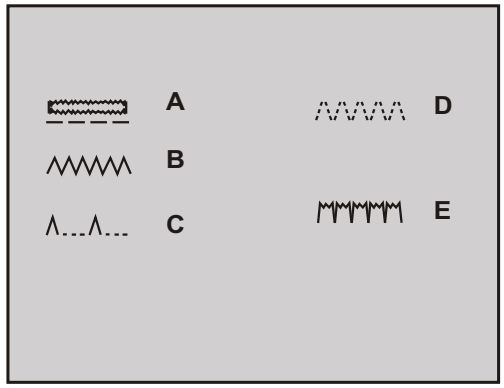
2. Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la plancha de aguja.

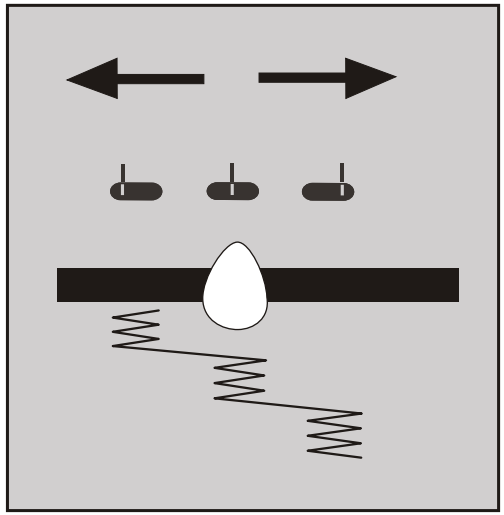
• Tire suavemente del hilo de la aguja y sacará el hilo de la bobina en un lazo.

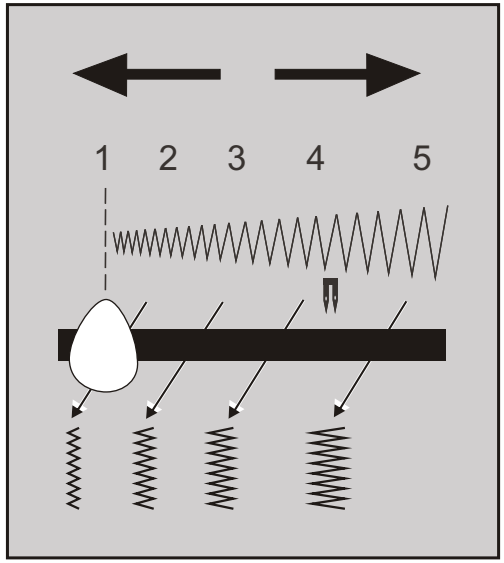
3. Abra el lazo con los dedos para encontrar el cabo del hilo de la bobina.

4. Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas.

• Ponga ambos hilos debajo del pie y por atrás de la máquina.







Couture Décoratif

Sélecteur de point

Remontez l'aiguille en position haute.

• *Placez le sélecteur de largeur de point sur la position point droit (¦). Cette position permet le déplacement facile du sélecteur de point.*

• *Glissez le sélecteur de point au centre du groupe de points désirés (A-E).*

Sélecteur de position d'aiguille

Avant de déplacer ce sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.

• *La plupart des points de zig-zag seront réalisés avec l'aiguille en position centrale ( ).*

• *Les positions gauche ( ) et droite ( ) sont utilisées dans des cas bien particuliers.*

Sélecteur de largeur de point

Avant de déplacer le sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.

• *Lorsque vous utilisez les points de zig-zag de votre machine, ce sélecteur sera déplacé de la position point droit (¦) vers l'une des autres possibilités. Plus vous positionnerez ce sélecteur vers la droite, plus les points seront larges.*

5 Decorative stitching

Stitch pattern selector

Raise the needle to its highest position.

- Set the stitch width selector to the straight position (¦). (This allows the pattern selector to be moved easily).
- Slide the pattern selector to the center of the desired pattern group (A-E).

Needle position selector

Before moving selector, make sure needle is fully raised.

- Most of your zig-zag stitching will be done with the needle in the center ( ) position.
- Left ( ) and right ( ) settings are used for special stitch placement.

Stitch width selector

Before moving selector, make sure needle is fully raised.

- To produce any of the zig-zag stitches, the stitch width selector is moved from its straight position (¦) to any of its other positions. The further you move the selector lever toward the right, the wider your stitch will be.

Costura Decorativa

Selector diseño del punto

Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

- **El selector de diseño del punto, situado en el panel de control, controla la selección del punto.**
- **Para seleccionar un diseño, deslice el selector por debajo del punto deseado (A-E).**

Para una selección más sencilla, mueva el selector de anchura del punto a la posición de puntada recta (¦).

Posición selector de aguja

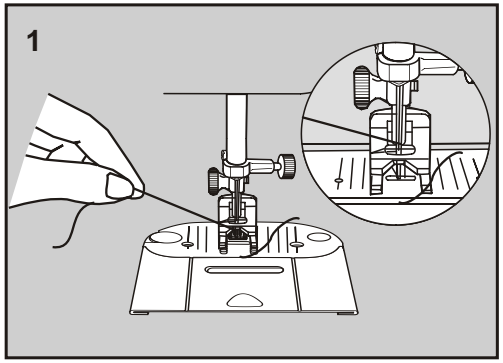
Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

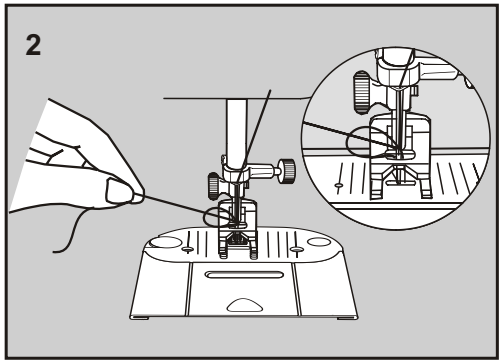
- **La mayoría de los puntos en zig-zag se harán con la aguja en su posición central ( ).**
- **Las posiciones izquierda ( ) y derecha ( ) se utilizan para colocación de puntadas especiales.**

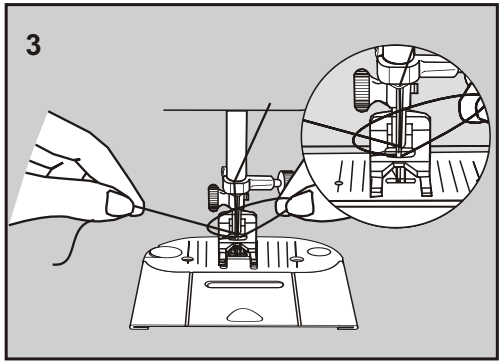
Selector anchura de puntada

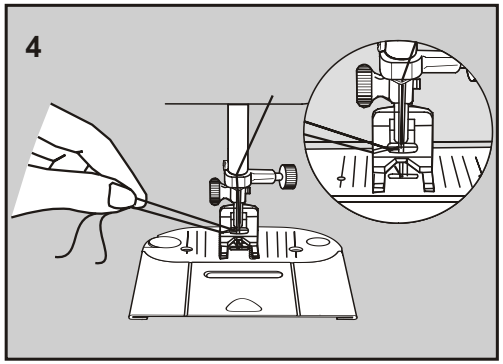
Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

- **Para producir un punto en zig-zag, el selector debe moverse desde su posición de costura en recto (¦) a cualquiera de sus otras posiciones. Cuanto más mueva hacia la derecha la palanca del selector, más ancha será la puntada.**









Remonter le fil de canette

Lorsque l'aiguille est enfilée et la canette en place dans son support, le fil de canette doit être remonté à traveers le trou de la plaque à aiguille.

1. Tenez de la main gauche légèrement le fil d'aiguille.

- *Tournez le volant à la main lentement vers vous et faites descendre l'aiguille dans le t r o u de la plaque à aiguille.*

2. Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille remonte au-dessus de la plaque à aiguille.

- *Tire légèrement sur le fil d'aiguille pour faire remonter la bouche du fil de canette.*

3. Défaites la boucle avec les doigts.

4. Passez le fil de l'aiguille dans la fente gauche du pied presseur.

- *Faites glisser les deux fils en dessous du pied presseur de l'avant vers l'arrière de la machine.*

4 Straight stitching

For a more precise straight stitch when working with fine or delicate fabrics, use the straight stitch foot and plate that are supplied with your machine.

Stitch width selector

Before you move the selectors to set your machine for straight stiching, turn the hand wheel toward you until needle is at its highest point.

Straight stitching can be performed with pattern selector in any position; stitch width lever must be set at (¦) only.

Needle position selector

Needle Position Selector positions the needle in left ( ), center ( ) or right ( ) needle positions.

Stitch length selector

The stitch length indicator is numbered 0 to 5. The lower the number, the shorter the stitch. Shorter stitches are best for lightweight fabrics; longer ones for heavy fabrics. To adjust the length of your stitches, turn the dial so that desired stitch length is positioned under (•) symbol.

- To shorten stitch length, turn dial toward a lower number.
- To lengthen stitch length, turn dial toward a higher number.

Reverse stitch button

The reverse stitch button, with the ( ) symbol, is located in the center of the stitch length selector.

- For reverse stitching, push in the button and hold in place. The machine will stitch in reverse only as long as you keep the button pushed in.

Puntada recta

Para una puntada recta más precisa mientras se trabaja con telas finas y delicadas, utilice el pie para puntada recta y la placa que se suministran con la máquina.

Selector anchura del punto

Antes de mover los selectores para coser con puntada recta, gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja esté por encima de la plancha de aguja.

La puntada recta puede ejecutarse con el selector de patrón en cualquier posición, la palanca de anchura del punto debe colocarse en (¦) únicamente.

Selector posición de aguja

El selector de posición de aguja, posiciona ésta a la izquierda ( ), centro ( ), o derecha ( ).

Selector longitud del punto

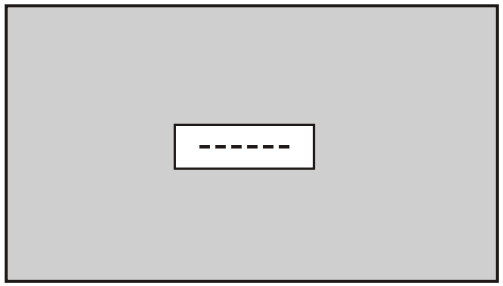
El selector de longitud del punto viene numerado del 0 al 5. Los números bajos indican una puntada corta. Las puntadas cortas son las adecuadas para géneros ligeros. Las puntadas largas son para los géneros pesados. Para regular el largo de la puntada gire el disco hasta seleccionar el largo deseado debajo del símbolo (•).

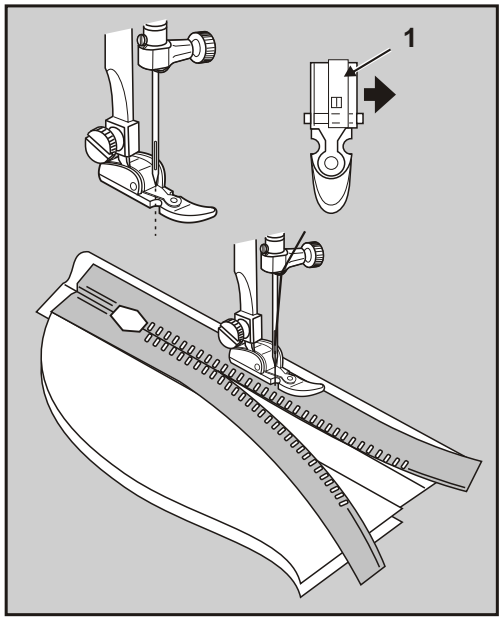
- **Para una puntada corta, gire el disco hacia un número mas bajo.**
- **Para una puntada larga, gire el disco hacia un número más alto.**

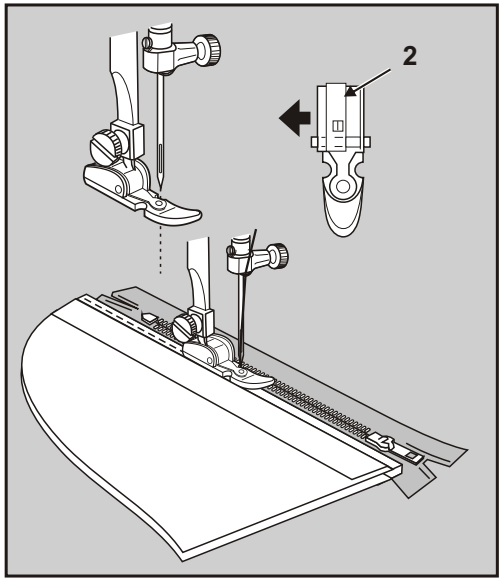
Botón puntada reversible

El botón de puntada reversible, con el símbolo ( ), está situado en el centro del selector de longitud del punto.

- **Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.**







Faufil

Préparation de la machine:

- *Point: Droit*
- *Largeur de point: Droit*
- *Longueur de point: 5.0*
- *Pied: Usage général*
- *Sélecteur de Tension:Régler à 1*

Mode D'emploie:

Suivant le faufilage de votre couture, enlever le fil en tirant sur le fil de bobine. N'oubliez pas de régler votre tension à la sélection normale après votre faufilage.

Pose d'une fermeture glissière

Nous vous recommandons, pour ce travail, le pied ganseur afin de piquer le plus près possible des mailles de la fermeture à glissière.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point droit (A)

Position d'aiguille:

Largeur de point: 1 2 3 4 5

Longueur de point: 2-5
Pied presseur: Ganseur (E)
Plaque à aiguille: Universelle (A)

Si les mailles de la fermeture sont à gauche de l'aiguille:

- *Glissez la semelle du pied ganseur le long de la goupille vers la droite (1).*
- *Enclenchez le côté gauche de la semelle sur la jambe du pied presseur. (Voir comment changer de pied presseur).*
- *Vérifiez la bonne mise en place du ganseur en faisant descendre l'aiguille dans l'encoche, assurez-vous que celle-ci passe librement.*

Si les mailles de la fermeture sont à droite de l'aiguille:

- *Glissez la semelle du pied ganseur (1) le long de la goupille vers la gauche.*
- *Enclenchez le côté droit de la semelle sur la jambe du pied presseur. (Voir comment changer de pied presseur).*
- *Vérifiez la bonne mise en place du ganseur en faisant descendre l'aiguille dans l'encoche. Assurez-vous que celle-ci passe librement.*

Baste Stitching

Machine Preparation:

•Pattern: Straight Stitch
•Stitch width: Straight
•Stitch length: Longest (5)
•Foot: General Purpose
•Needle Thread Tension: Set at 1

Sewing Instructions:

After basting your seam, stitches can be removed easily by pulling on your bobbin thread. Do not forget to re-set your tension back to your normal setting after basting is complete.

Inserting a zipper

We recommend using the Zipper Foot to form an even line of stitching close to the zipper.

Recommended settings
Stitch Selection: Straight Stitch (A)
Needle Position :
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 2-5
Foot: Zipper (E)
Needle Plate : General Purpose (A)

When the zipper teeth are to the left of the needle:

- Slide the adjusting block (1) which slides on the pin, across to the right.
- Snap on the foot to the left side of the pin. (See changing snap on presser feet).
- Check the position of the foot by lowering the needle into the notch on the side of the foot, to ensure that it clears the foot.

Puntada para Hilvanar

Preparación de la máquina

• Patrón: Puntada recta
• Ancho puntada: Recta
• Largo puntada: La más larga (5)
• Pie: Para uso general
• Tensión del hilo: Póngalo en 1

Instrucciones para coser:

Después de hilvanar su costura, las puntadas pueden ser removidas fácilmente halando en el hilo de la bobina. No olvide poner la tensión en normal nuevamente después de terminar de hilvanar.

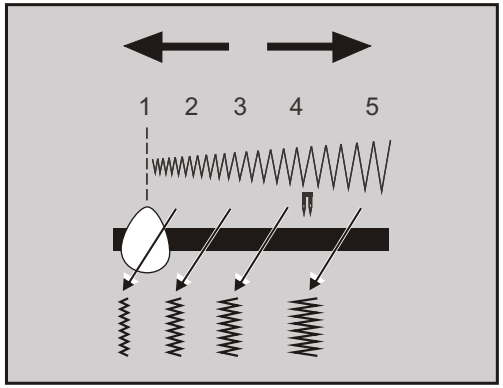
Inserción de cremalleras

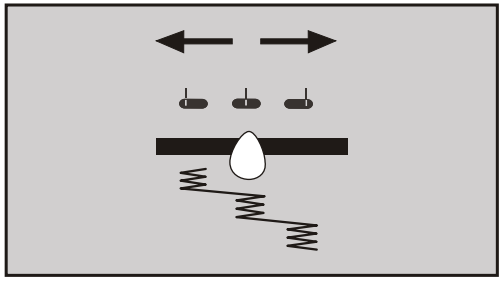
La mayoria de los envases de cremalleras cuentan con instrucciones completas de facil seguimiento sobre cómo insertar los diversos tipos de cremalleras. Le recomendamos utilice el prensatelas para cremalleras, con el cual formará una línea de puntadas uniformes y próximas a la cremallera.

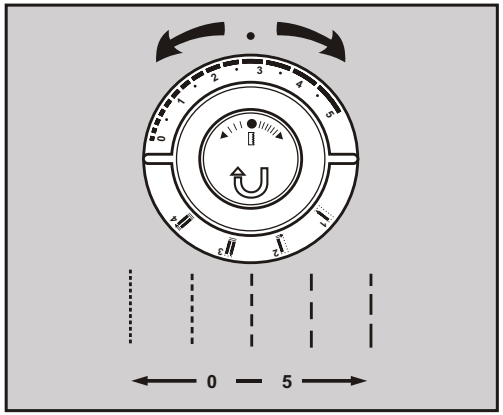
Posiciones recomendadas
Selección punto: Punto recto (A)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 2-5
Prensatelas: Cremalleras (E)
Plancha aguja: Uso General (A)

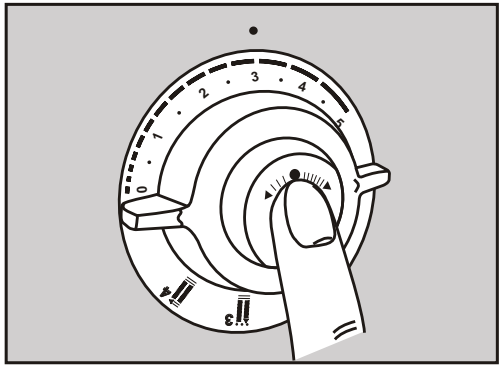
Cuando los dientes de la cremallera están a la izquierda de la aguja:
- **Deslice el bloque de ajuste (1), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.**
- **Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado izquierdo del pasador. (Ver cambio prensatelas de colocación instántanea).**
- **Compruebe la posición del prensatelas, bajando la aguja dentro de la muesca del lado del prensatelas, asegurándose de que lo pasa.**

Cuando los dientes de la cremallera están a la derecha de la aguja (B):
- **Deslice el bloque de ajuste (1), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.**
- **Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado derecho del pasador. (Ver cambio prensatelas de colocación instántanea).**
- **Compruebe la posición del prensatelas, bajando la aguja dentro de la muesca del lado del prensatelas, asegurándose de que lo pasa.**









Le point droit

Utilisez le pied pour point droit ainsi que la plaque à point droit, fournies avec la machine, pour obtenir un point droit plus précis lorsque vous travaillez avec des tissus fins ou délicats.

Sélecteur de largeur de point

Avant de bouger le sélecteur pour positionner votre machine sur le point droit, tournez le volant pour faire remonter l'aiguille.

Le sélecteur de largeur de point de votre machine doit être sur la position (¦) pour obtenir le point droit (quelle que soit la position du sélecteur de point).

Sélecteur de position d'aiguille

Ce sélecteur vous donne la possibilité de déplacer l'aiguille à gauche ( ), à droite ( ), ou en position centrale ( ) .

Sélecteur de longueur de point

Ce sélecteur est numéroté de 0 à 5. Plus le numéro est petit plus le point sera court. Les points courts sont recommandés pour les tissus fins, les points longs pour les tissus épais. Pour sélectionner la longueur de point, tournez le disque pour amener le chiffre désiré face au point (●).

- *Pour un point court, tournez le disque vers les petits chiffres.*
- *Pour un point long, tournez le disque vers les grands chiffres.*

Marche Arrière

La touche ( ) au centre du sélecteur de longueur de point permet de coudre en marche arrière.

- *Pour arrêter les coutures, appuyez sur le bouton. Tant que vous le maintiendrez en place, la machine coudra en marche arrière.*

Adjusting thread tension

When an even amount of tension is exerted on both threads, a smooth even stitch, known as a balanced stitch, is produced.

Correct tension is important because too much or too litle will weaken your seams or cause your fabric to pucker. Make a test sample with the fabric and thread you plan to use and examine it.

A perfect, well balanced stitch (1) will have the needle and bobbin threads locked between the two layers of fabric with no loops on top or bottom and no puckering.

Too much tension will produce a tight stitch (2) which will cause the fabric to pucker.

- To decrease tension, turn the dial to a lower number.

Too little tension will produce a loose stitch (3) which will cause loops in your seam.

- To increase tension, turn the dial to a higher number.

Ajuste de la tensión del hilo

Cuando se ejerce una tensión uniforme sobre ambos hilos, el resultado es un punto uniforme, llamado punto equilibrado.

Una tensión correcta es importante porque un exceso o una falta de tensión puede repercutir en las costuras o hacer fruncir el género. Haga una prueba con el género y el hilo que piensa utilizar y examínelo.

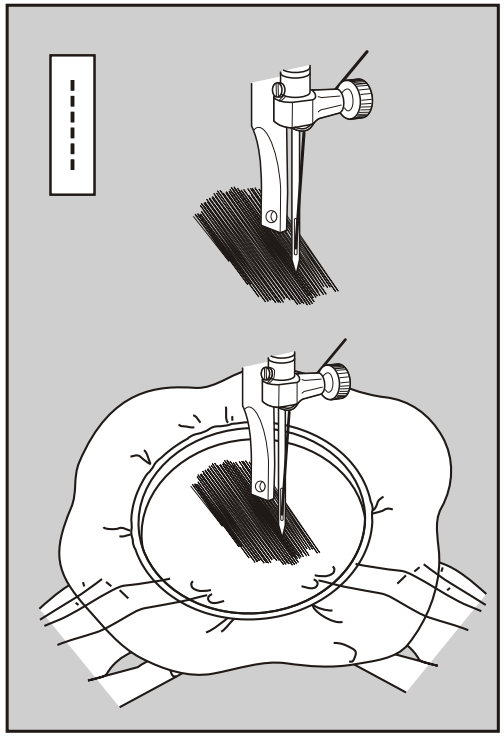
Un punto correcto y bien equilibrado (1), tendrá el hilo de la aguja y el de la bobina entrelazados entre las dos capas de género, sin lazos ni frunces por arriba ni por abajo.

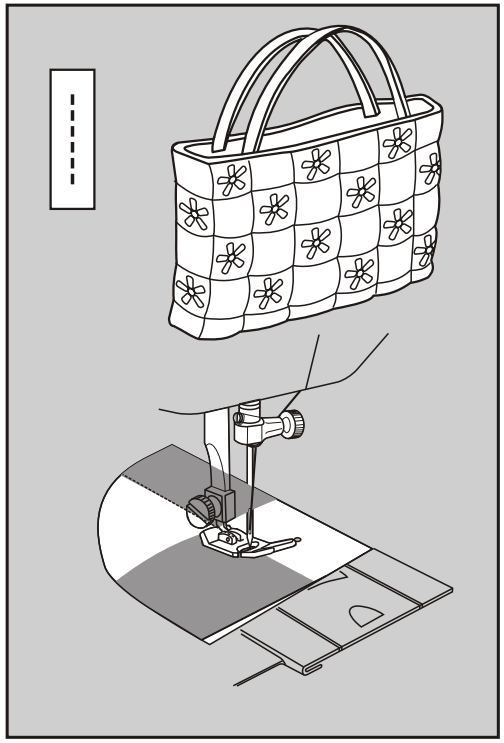
Demasiada tensión producirá un punto tirante (2) y hará fruncir el género.

- **Para disminuir la tensión, gire el disco a un número inferior.**

Muy poca tensión producirá un punto flojo (3) y se formarán lazos a lo largo de la costura.

- **Para aumentar la tensión, gire el disco a un número más alto.**





Repriser

Avec un peu de pratique les trous dans les vêtements d'enfant comme dans le linge de maison peuvent être repriséS facilement et sans effort. S'il s'agit de grandes reprises, utilisez un cerceau à broder et le pied presseur à repriser que vous pourrez acheter dans votre magasin SINGER®.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point droit (A)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: 2-5
Pied presseur: Universel (B)
Plaque à aiguille: Universelle (A)
Couvre griffe (F)

- *Si le tissu est troué, faufilez un tissu de renfort sous l'ouverture.*
- *Placez sous le pied presseur la partie à repriser, l'endroit du tissu au-dessus. Baissez le pied presseur et commencez à repriser en imprimant délicatement au tissu un mouvement de va et vient.*
- *Continuez ce mouvement de va et vient jusqu'à ce que la partie à repriser soit recouverte de lignes bien parallèles.*

Matelassage

Le matelassage est l'art de coudre deux ou plusieurs épaisseurs de tissu ensemble selon un plan préconçue. L'ouatine est utilisée entre les couches de tissu pour produire un effet capitonné remarquable.

Réglages recommandés
Sélection de point: Point droit (A)
Position d'aiguille:
Largeur de point: 1 2 3 4 5
Longueur de point: 2-5
Pied presseur: Universel (B)
Plaque à aiguille: Universelle (A)

- *Sur l'endroit du tissu, reproduisez le dessin choisi à l'aide d'une craie ou d'un crayon lavable.*
- *Doublez l'envers du tissu avec un molleton sous lequel vous placerez également un tissu léger genre batiste.*
- *Batissez pour éviter le glissement des différentes couches de tissu.*
- *Placez le tissu sous le pied presseur et piquez avec précaution en suivant le dessin.*
- *Si vous matelassez un très grand ouvrage, commencez à travailler du centre vers les bords en lissant fréquemment le travail pendant la piqûre.*
- *Le pied double entraînement, est un pied optionnel qui est disponible chez votre détaillant SINGER. Il est très utile pour la couture de plusieurs couches de tissu pour le matelassage.*

Darning

Worn or torn spots on garments and household linens can be darned effortlessly and quickly with little practice. When greater control is needed, an embroidery hoop and a special Darning and Embroidery Foot, which may be purchased at your **SINGER**® retailer should be used.

Required settings
Stich Selection: Straight Stitch (A)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Length: 2-5
Foot: General Purpose (B)
Needle Plate: General Purpose (A)
Attach feed cover plate (F)

- If the area to be darned is open, baste a backing on the underside.
- Place area to be darned, right side up, under presser foot; lower the foot and begin stitching, alternately drawing the fabric toward you and pulling it gently away from you.
- Continue this forward and backward motion as you fill the area in with parallel lines of stitching.

Quilting

Quilting is the art of stitching two or more thicknesses of fabric together in a planned design. Batting is used between the layers of fabric to produce a soft, puffed effect.

Required settings
Stich Selection: Straight Stitch (A)
Needle Position:
Stitch Width: 1 2 3 4 5
Stitch Lenght: 2-5
Foot: General Purpose (B)
Needle Plate: General Purpose (A)

- Mark the design or quilting lines with a tailor's chalk or a washable marker on the right side of garment.
- Place batting, on the underside of garment and cover it with a backing or lining fabric.
- Baste together to prevent the layers from shifting.
- Place fabrics under needle and carefully begin to stitch along your marked pattern on the fabric.
- If you are quilting a very large piece, work from the center of the fabric to the outside edge and guide fabric with both hands.
- An optional foot called an even feed foot is available from your SINGER retailer. It is helpful with sewing multiple layers of a quilt.

Zurcido

Las partes desgastadas o rotas de las ropas de niños y de la ropa blanca del hogar, se pueden zurcir sin esfuerzo y rápidamente con un poco de práctica. Cuando precise un mayor control del área de zurcir, adquiera en su centro de costura un aro de bordar y un prensatelas especial para zurcir y bordar.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Punto recto (A)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 2-5
Prensatelas: Uso general (B)
Plancha aguja: Uso general (A)
Adaptar plancha cubre arrastre (F)

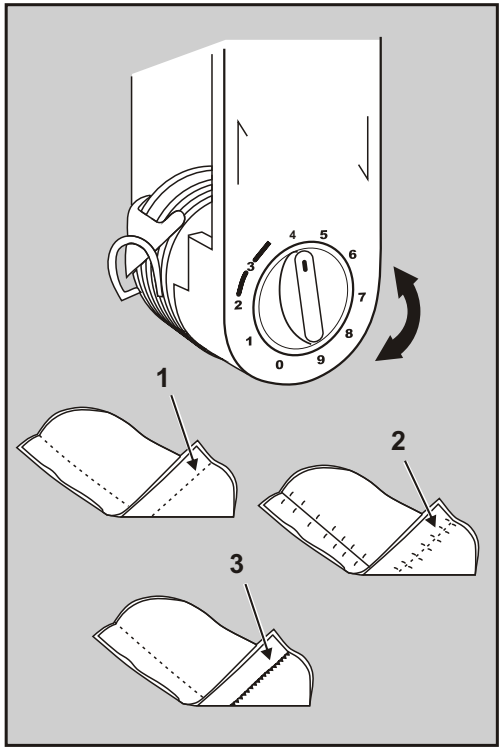
- **Si el área a zurcir está abierta hilvane un refuerzo en el revés.**
- **Coloque el área a zurcir, con el derecho hacia arriba, debajo del prensatelas, baje este y empiece a coser, tirando del tejido con suavidad hacia adelante y hacia atrás, alternativamente.**
- **Continúe realizando estos movimientos según va llenando el área con líneas paralelas de puntos.**

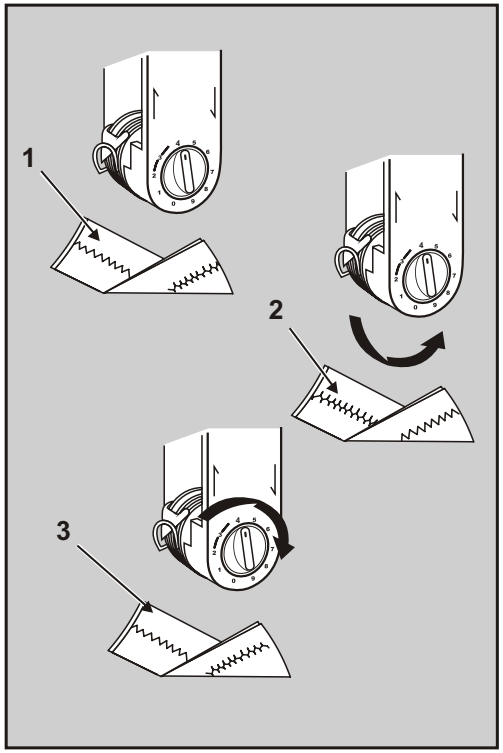
Acolchado

Quilting (acolchar) es el arte de coser dos o más espesores de tela juntos en un diseño. La guata se usa entre las capas de tela para producir un efecto suave y esponjado.

Posiciones recomendadas
Selección punto: Punto recto (A)
Posición aguja:
Anchura punto: 1 2 3 4 5
Longitud punto: 2-5
Prensatelas: Uso general (B)
Plancha aguja: Uso general (A)

- **En el derecho de la prenda, marque el diseño o las líneas de acolchado con una tiza o marcador lavable.**
- **Coloque el relleno sobre el revés de la prenda y cúbralo con un forro de tejido de lino.**
- **Hilvánelo para evitar sesgos o desviaciones.**
- **Coloque los tejidos debajo de la aguja y empiece a coser con cuidado a lo largo de las marcas realizadas.**
- **Si está acolchando una pieza grande, cosa desde el centro del tejido hasta el borde exterior y guíe el tejido con las dos manos.**
- **El prensatelas para doble arrastre (opcional) está disponible con tu Distribuidor SINGER. Es útil para coser múltiples capas uniformemente en un acolchado.**





Réglage de la tension

Lorsque la ten réglée, le point se noue dans l'épaisseur du tissu.

La tension est importe; si elle est trop lâche ou trop serrée, la couture plissera et sera moins solide.

Faites un essai sur un échantillon, en double, du tissu que vous allez coudre. Contrôlez cet essai. Pour que votre point soit bien réglé (1), le fil de l'aiguille et celui de la canette doivent être noués dans l'épaisseur du tissu sans bouclettes et sans plisser.

Une tension trop serrée tire le point (2) et fait plisser le tissu.

- *Pour desserrer la tension, tournez le bouton vers un chiffre moins élevé.*

Une tension trop lâche donnera des points à bouclettes (3).

- *Pour resserrer la tension, tournez le bouton vers un chiffre plus élevé.*

Sewing a seam

You can sew seams easily and accurately when you follow the suggestions below.

Placing fabric under foot

Most fabrics can be placed under the foot by raising the presser foot lifter (1) to its normal "Up" position (2).
When using bulky fabric, multiple fabric layers or an embroidery hoop, raise the lifter to the highest position (3), thus increasing the space between the foot and the needle plate.

- Lower presser foot lifter all the way down and you are ready to sew.

Basting

Pin basting and hand basting are easy ways to make temporary seams before machine sewing.

- To pin baste, insert pins at stitching line. NEVER place pins on the underside of fabric in contact with the feed. Do not sew over pins; pull them out as you stitch.
- To machine baste, make long stitches that can be easily removed by setting the stitch length selector to 5 and loosening the tension slightly.

Keeping seams straight

To keep seams straight, use one of the guidelines on the needle plate.

- The most commonly used line (1), the 5/8" (16 mm) seam allowance, is extended onto the slide plate.

Realización de una costura

Siguiendo las indicaciones siguientes, podrá realizar costuras con facilidad y precisión.

Colocación del tejido debajo del prensatelas

La mayoria de los tejidos pueden colocarse debajo del prensatelas, subiendo el elevador del prensatelas (1) hasta su posición normal "Up" (2).
Cuando se utilice un tejido grueso, de varias capas o un aro de bordar, suba el elevador hasta su posición alta (3); de este modo se aumenta el espacio entre el prensatelas y le plancha de aguja.

- **Baje el elevador del prensatelas en su totalidad y estará preparada para coser.**

Hilvanado

El hilvanado con alfileres y a mano son los medios simples de realizar costuras provisionales antes de coser a máquina.

- **Para hilvanar con alfileres, inserte alfileres en la línea de costura. NUNCA coloque alfileres sobre el reverso del tejido en contacto con el arrastre. No cosa sobre los alfileres; sáquelos según cose.**
- **Para hilvanar, hacer puntadas largas que se puedan quitar fácilmente, colocar el selector largo de puntada a 5 y aflojar ligeramente la tensión.**

Como mantener las costuras rectas

Para dirigir las costuras en línea recta, utilice una de las líneas-guía de la plancha de aguja.

- **La línea utilizada con más frecuencia (1), 1,6cm de margen de costura, se extiende sobre la plancha de aguja.**

Pied à Ourlet Roulotté

Le pied à ourlet roulotté est pratique pour rouler le bord du tissu. Le pied à ourlet est conçu pour coudre droit, évitez les courbes ou les changements de direction.

Instructions à coudre

1. Choisissez un tissu souple et d'épaisseur moyenne

2. Pour environ 1 pouce de tissu (2,5cm), pliez et repassez un ourlet de 1/8 de pouce, puis repliez encore une fois le tissu et repassez, pour former un bord replié d'un quart

3. Installer le pied à ourlet roulotté

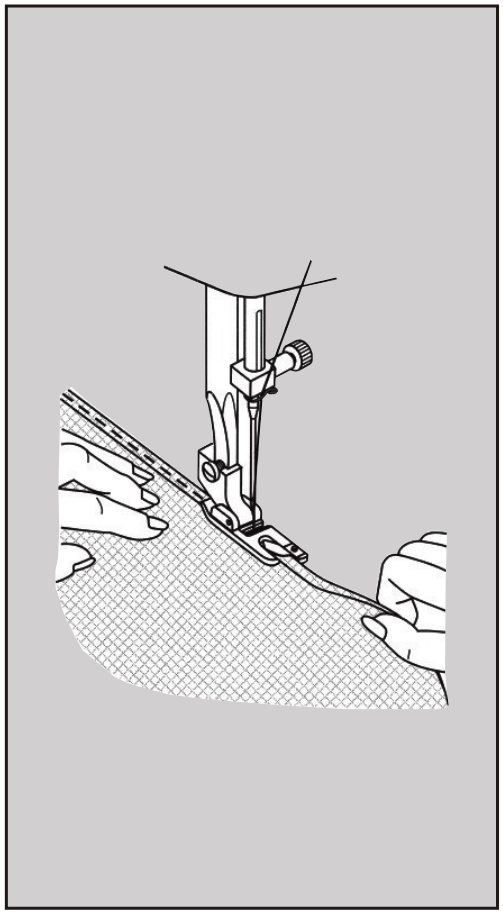
4. Sélectionnez un point droit de longueur moyenne

5. Piquez environ ½ pouce de l'ourlet plié

6. Laissez l'aiguille dans le tissu et soulevez le pied presseur

7. Faites passer le tissu dans l'anneau du pied

8. Baissez le pied et continuez à coudre, en tenant fermement le bout du fil



Rolled (Narrow) Hem Foot

The Rolled Hem Foot aids in rolling the fabric's edge. This foot is designed to sew straight, so avoid curves and sharp turns.Remontez l'aiguille en position haute.

Sewing Instructions

1. Select a soft medium weight fabric.

2. For approximately 1 inch of the fabric, press a 1/8'' hem, then turn fabric again and pressmaking for a total of a 1/4" of fabric being turned up.

3. Attach Rolled Hem Foot.

4. Select a Straight Stitch, medium length.

5. Stitch approximately 1/2" of the folded hem.

6. Leave needle in fabric and lift presser foot.

7. Guide fabric into scroll of foot.

8. Lower foot and continue to sew, holding the thread tails firmly.

Pie para dobladillos (bastillado angosto)

Este pie dobla la orilla de la tela. Está diseñado para coser recto, evitar curvas y giros bruscos.Remontez l'aiguille en position haute.

Instrucciones para coser

1. Seleccione un material de tejido mediano.

2. Cosa una bastilla de 1 pulgada, prense un dobladillo de 1/8 de pulgada, luego voltee la tela de nuevo y prense, doblando un total de 1/4 de la tela que volteo.

3. Instale el pie para hacer dobladillos.

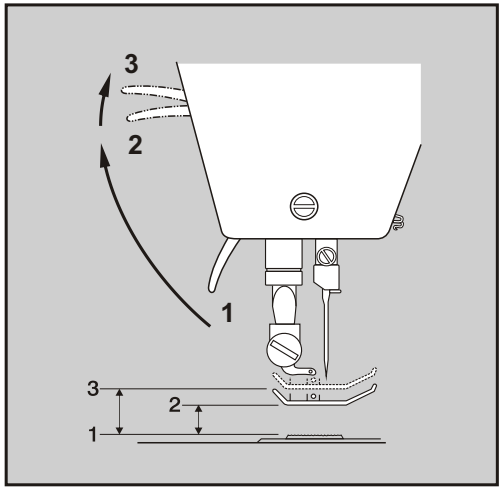
4. Seleccione la puntada recta, longitud mediana.

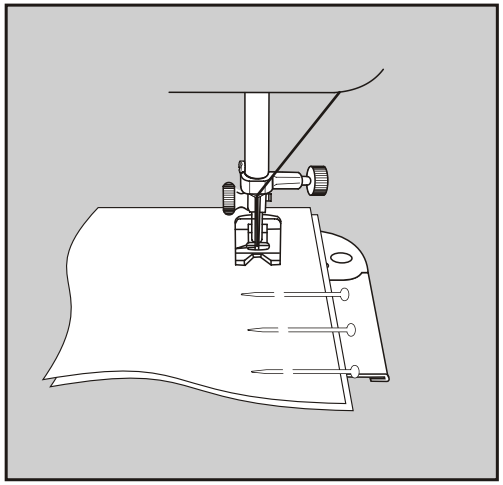
5. Cosa aproximadamente 1/2 pulgada del dobladillo.

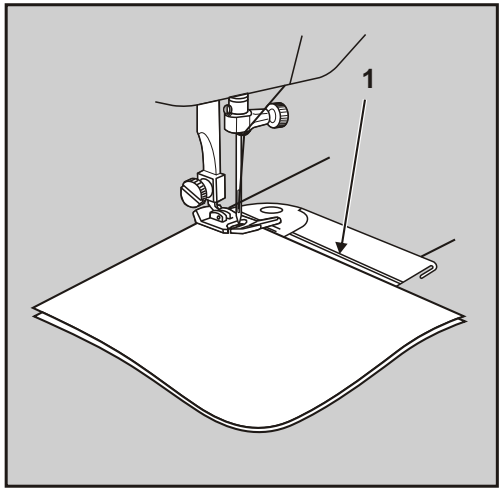
6. Deje la aguja dentro de la tela y levante el prensatelas.

7. Guíe la tela dentro del rollo del pie.

8. Baje el prensatelas y continúe cosiendo, halando el final del hilo firmemente.







Assembler une couture

Pour assembler rapidement une couture, nous vous conseillons la méthode suivante:

Comment positionner le tissu sous le pied presseur

La plupart des tissus peuvent être placés sous le pied presseur en soulevant le releveur du pied presseur (1) en position 2.
Quand vous cousez du tissu épais ou plusieurs épaisseurs de tissus, ou encore au cercle à broder, relevez le pied en position 3. Cette position augmente l'espace entre le pied et la plaque à aiguille.

- *Avant de commencer à coudre, baissez toujours le pied presseur.*

Faufiler

Pour préparer la couture, vous pouvez bâtir à la main ou utilisez des épingles.

- *positionnez les épingles, comme illustré, sur la ligne de piqûre. Ne les présentez jamais sous le pied presseur du côté de la griffe d'entrainement. Ne piquez pas sur les épingles retirez-les au fur et à mesure .*

- *Pour faufiler, régler la longueur du point en déplaçant le sélecteur de la longueur du point à la valeur « 5 » et diminuer légèrement la tension du fil supérieur, cela produira un point plus long qui sera plus facile à retirer.*

Pour piquer droit

Servez-vous des lignes guides de la plaque à aiguille pour piquer droit.

- *La plus utilisée de ces lignes (1) est celle qui se continue aussi sur la plaque glissière. Elle vous assure une valeur couture de 1,6cm si l'aiguille est en position centrale.*

Starting a seam

Place fabric under presser foot ½" (12mm) from rear of fabric. Align the right edge with one of the seam guidelines on the needle plate. Lower the presser foot.

Backstitch to the edge of the fabric for reinforcement by pushing in the reverse button, located the center of the stitch length dial. Hold button in until stitching reaches edge of fabric.

Release push button for forward stitching.

Guiding and supporting fabric

Most fabrics need only to be guided in front of the presser foot. Some fabrics, however, require support while being stitched.

- For tricot, and other similar synthetic knits, apply gentle tension by holding the fabric at the front and back of presser foot as you sew. Do not pull fabric.
- For elasticized fabric, stretch lace, and knits with an unusual amount of elasticity, hold the fabric firmily in front and back of the presser foot to stretch the seam as the stitches are being placed.

Sewing in reverse

To secure the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches. Raise needle and presser foot and remove fabric by drawing it to the back and left. Cut thread on thread cutter on presser bar.

Comienzo de una costura

Coloque el tejido debajo del prensatelas a 12mm. del fondo del tejido. Alínee el borde derecho con una de las líneas-guías de la costura de la plancha de aguja. Baje el prensatelas.

Pulsando el botón de costura reversible situado en el centro del dial de largo de puntadas, cosa hacia atrás hasta el fondo del tejido para reforzar la costura.

Mantenga el botón presionado hasta que las puntadas lleguen al fondo del tejido. Suelte el botón para coser hacia adelante.

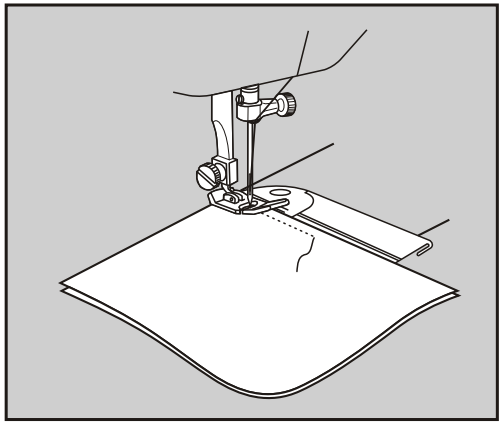
Guía y ayuda del tejido

La mayoría de los tejidos sólamente necesitan ser dirigidos por delante del prensatelas. Otros, sin embargo, precisan ayuda mientras se cosen.

- **Para coser tricot y otros tejidos similares de punto sintético, aplique una ligera tensión agarrándolo por delante y por detrás del prensatelas para mantenerlo tenso mientras cose. No tire del tejido.**
- **Para tejidos elásticos, de encaje extensible y de punto, con una cantidad de elasticidad poco común, aplique una tensión más firme por delante y por detrás del prensatelas, para estirar la costura según se van aplicando las puntadas.**

Costura reversible

Para reforzar el final de una costura, presione el botón de costura reversible y de 3-4 puntadas hacia atrás.
Eleve la aguja y el prensatelas y quite el tejido tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el cortahilos de la barra prensatelas.

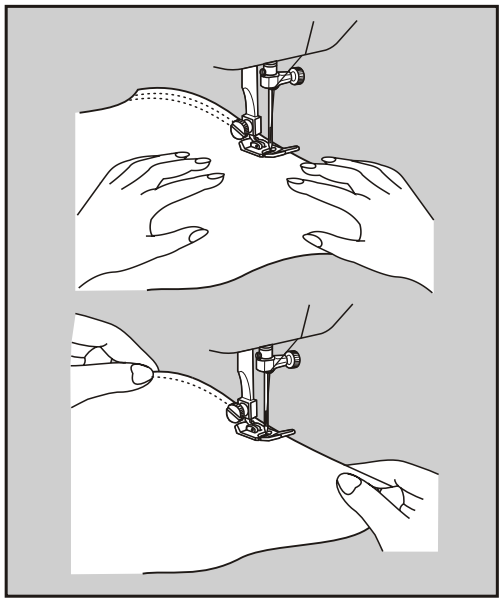


Débuter une couture

Positionnez le tissu sous le pied presseur. Alignez le bord droit le long de la ligne-guide choisie, baissez l'aiguille dans la ligne de piqûre à 1cm du bord supérieur. Baissez le pied presseur.

Appuyez sur le bouton de marche arrière situé au centre du sélecteur de longueur de point. Piquez jusqu'au bord du tissu en marche arrière pour renforcer le départ de la couture.

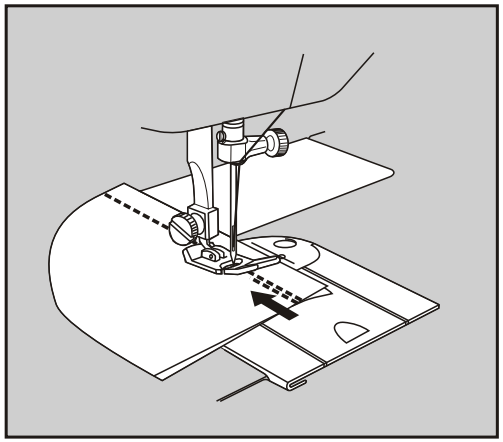
Relâchez le bouton de marche arrière et piquez en avant.



Guider et diriger le tissu

La plupart des tissus se guident à l'avant du pied presseur. Certains tissus nécessitent quelques précautions pendant la couture.

- *Pour le tricot et des tissus similares, jerseys, synthétiques, maintenez-les à l'avant et à l'arrière du pied presseur sans tirer ni pousser le tissu.*
- *Les tissus extensibles doivent être fermement tendus à l'avant et à l'arrière du pied presseur pour détendre la couture.*



Couture en marche arrière

Pour renforcer la fin de la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière. Relevez l'aiguille et le pied presseur et dégagez le tissu en le tirant vers l'arrière sur la gauche. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil encastré dans la barre du pied presseur.